

L'hebdo  
des francophones  
du sud-ouest  
ontarien  
60¢

ACFO Régionale  
7515 Forest Glade  
Tecumseh Ontario  
N8N 2M1, IN

Windsor, Ontario  
32<sup>ème</sup> année, No 1  
7 janvier 1998

# Le Rempart

## Le Conseil public francophone choisit ses dirigeants

(C) C'est M. Ronald Marion qui a été élu président du nouveau conseil numéro 58 qui gèrera les écoles non-confessionnelles de langue française dans le centre-sud-ouest de la province. M. Marion œuvre à titre de conseiller scolaire depuis 20 ans au sein du Conseil de l'éducation de Niagara Sud et y a présidé la Section de

langue française depuis sa création.

M. Marion a été président de l'Association Francophone des Conseils Scolaires de l'Ontario pendant deux ans et c'est aussi lui qui a présidé le Comité d'amélioration de l'éducation qui a veillé à la mise sur pied du nouveau conseil.

D'autre part, c'est Madame Lise Dubois qui sera vice-présidente du nouveau Conseil. Ancienne enseignante, Madame Dubois représentait depuis trois ans la région de Peel à la table du Conseil de l'Éducation Francophone de la Communauté Urbaine de Toronto (CEFCUT); elle y présidait le comité des finances.

«Il s'agit d'un grand jour pour nous les francophones du Centre-Sud-Ouest de l'Ontario, car enfin nous pourrions offrir à nos enfants une éducation publique de langue française, de déclarer M. Marion. Nous avons des défis de taille à relever étant donné l'étendue du territoire et les besoins pressants

d'ouvrir des écoles, mais je suis très confiant en l'avenir.»

Le nouveau président a annoncé la nomination de Madame Alice Ducharme au poste de directrice de l'éducation et secrétaire-trésorière du nouveau conseil, poste qu'elle occupait depuis presque quatre ans au CEFCUT jusqu'à sa dissolution le 31 décembre.

La région Windsor-Essex est représentée au nouveau conseil par M. François Gratton. Il n'existe pas d'école non-confessionnelle de langue française dans cette région à ce moment, mais la question d'en ouvrir une a déjà été soulevée.

## Opération Constitution demande l'appui des chefs politiques ontariens

Ottawa (APF): Les Franco-Ontariens demandent officiellement au premier ministre ontarien et aux chefs des deux partis d'opposition de corriger «une erreur historique» en encaissant leurs droits dans la Constitution canadienne de 1982.

«Toute proposition (Déclaration de Calgary) prétendant répondre aux exigences du Québec, mais qui omettrait une fois de plus les droits des francophones de l'Ontario, constituerait une absurdité qui ne ferait qu'assurer à plus ou moins court terme l'éclatement du pays» écrivent les coprésidents et porte-parole d'Opération Constitution.

Selon Gisèle Lalonde et l'avocat Marc Cousineau, il est «insensé et inutile» d'inventer des formules pour tenter de satisfaire aux exigences du Québec, si le sort qui est réservé aux francophones de l'Ontario «continue de confirmer la perception d'intolérance qu'ont les Québécois à l'égard des provinces à majorité anglophone».

«Chaque fois que les dirigeants de l'Ontario refusent des droits aux francophones de leur province, ils enfoncent un clou de plus dans le cercueil de la fédération canadienne».

Les coprésidents d'Opération Constitution emploient dans leur lettre un vocabulaire qui, il n'y a pas si longtemps, était dénoncé par certains «ténors» de la francophonie.

Ainsi, tout comme l'affirmait cet automne la député bloquiste de Rimouski-Métis Suzanne Tremblay, les auteurs n'hésitent pas à employer l'expression «citoyens de deuxième classe» pour parler des francophones qui franchissent la frontière de l'Ontario.

Le mot «assimilation», qui est également banni du dictionnaire chez certains politiciens et leaders francophones lorsqu'il est utilisé par les souverainistes, apparaît aussi dans cette lettre: «L'assimilation continue de réduire dramatiquement le nombre de francophones de notre province. Une culture est en voie de disparition et, avec elle, le rêve d'un grand pays» écrivent les auteurs au premier ministre de l'Ontario, Mike Harris.

Opération Constitution se veut un mouvement populaire qui a vu le jour au mois de novembre dernier, dans le but d'obtenir la protection constitutionnelle des droits des Franco-Ontariens.

## Loto-Concorde fait de nouveaux heureux

Des prix d'une valeur totale de 25 000 \$ ont été distribués lors de la soirée du tirage de Loto-Concorde le 19 décembre. La photo fait voir Mme Pauline Inglis, secrétaire-réceptionniste de la Caisse populaire de Tecumseh, commanditaire du gros lot, qui tire le billet gagnant

qui portait le nom du Club de l'âge d'or Le Foyer de Pointe-aux-Roches, ainsi que Didier Marotte, à gauche, directeur général de la Place Concorde et Jean Dallaire, président du comité de la Loto. Voir la liste complète des gagnants en page 3.



## Le leader conservateur à Windsor

Le chef du parti conservateur fédéral Jean Charest a passé une journée à Windsor le mercredi 17 décembre. En matinée, il a rencontré les dirigeants du Great Lakes Institute for Environmental Research pour discuter des efforts d'assainissement des eaux des Grands Lacs, puis il a visité le London Life Great Lakes Research Center. En après-midi, il a rencontré l'équipe d'éditorialistes du Windsor Star et a participé à des émissions radiophoniques. En soirée, il était l'invité d'honneur à une réception offerte par la Windsor

St. Clair Progressive Conservative Riding Association à laquelle il a adressé la parole à environ 200 convives, dont Me Merrill et Mme Nicole Baker entre qui on le voit dans notre photo. M. Charest a décrit comment ses tournées fréquentes dans tous les coins du pays afin de rebâtir son parti suite à la cuisante défaite en 1992 lui ont permis de constater tous les bénéfices dont jouissent les résidents et résidentes du Canada et ont raffermi sa conviction et son engagement de tout faire afin de préserver l'unité du pays.



Bonne  
et  
Heureuse  
année  
1998  
de  
l'équipe  
du  
REMPART!

Nous  
sommes  
heureux  
d'être  
de  
retour  
à  
votre  
service!

# INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

## ACCESSOIRES (Voir CADEAUX)

## AGENTS D'IMMEUBLES (Voir VENDEURS DE L'IMMOBILIER)

## ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

## APPAREILS MÉNAGERS-RÉPARATIONS (Voir aussi APPAREILS MÉNAGERS - VENTES)

Godwin Superior Appliance and Home Services, 977-1996 ou 254-6460.

## APPAREILS MÉNAGERS - VENTES

Bellie TV Appliances Ltd., M. Robert Bellie, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-2844

## ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi LIBRAIRIES)

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor, 944-9780.

## ARTISANAT (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX)

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre, 944-8112.

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh 735-1235.

P.S. Knitting with You - Mme Paulette Schiller, 1944 Concession 2, Woodlee, 975-1085

## ARTS ET CULTURE (Voir aussi THÉÂTRE)

Centre culturel Tounessol Windsor/Essex, Mme Mireille Whissell, 2915 Meadowbrook Lane, Windsor 974-2097, télécopieur: 944-9416

Centre culturel St-Cyr, Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Lebeuf 796-3275.

Mme Elmire Rondot 796-3241, Mme Hélène Chauvin 796-3048

## ASSOCIATIONS (Voir BÉNÉVOLAT, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION et DE SÉCRÉTARIAT, SPORTS)

## ASSURANCES

Canada-Vie, M. Terry Morais, bur.: 974-0405; domicile: 735-4545

Lanoue Insurance Brokers Ltd., 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1432.

M. Pat Lanoue (Dom: 728-1512); M. Gil Lanoue (Dom: 728-3618); M. Luc Mailhou (Dom: 979-8581).

La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 4510 promenade Rhodes, Unité 320, 944-7777.

## AUTOMOBILES-PIECES (Voir aussi AUTOMOBILES - VENTE et SERVICE)

A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) 1-800-265-2128 comté: 796-3525 Windsor.

## AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi AUTOMOBILES - PIÈCES)

André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury 796-3533, 682-2424.

Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perreault, 790 rue Goyeau, Windsor, 256-7891.

## AVOCATS

M<sup>re</sup> Paul G. Brisebois, 3341 ch. Tecumseh est, 974-3165.

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor, 253-3526.

Me Jessie Iwasz, 1500 rue Ouellette, Pièce 400, 258-8511.

Levesque, Labute-Norris, Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh 735-9928.

## BANQUES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, 735-2845.

## CADEAUX

Accents by Monique, Bob et Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, 258-5383

## CAISSES POPULAIRES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

## CENTRES CULTURELS (Voir ARTS ET CULTURE)

## CIMENT (Voir BETON)

## COMPTABLES

BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, 944-6900

J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, 944-4777

Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor, 966-4626

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor, 253-6326

## CONSTRUCTION (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

## COUNSELLING

Mme Anne-Marie Monaghan, psycho-thérapeute, 253-5456

## CUISINES (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

## DALLES

Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine 727-6506

# Nouvelle édition de notre Index des Services en français

Ci-contre se trouve la première tranche d'une nouvelle édition de notre Index des Services en Français qui vous renseigne sur des produits et des services qui sont disponibles en français dans la région.

Nous vous suggérons de parcourir l'Index de temps à autre pour noter quels sont ces produits et services. Il n'est pas nécessaire, cependant, de vous rappeler les adresses et les numéros de téléphone, car l'Index est publié chaque semaine; donc, lorsque l'occasion se présente où vous voulez profiter de l'un de ces produits ou services, vous n'avez qu'à consulter LE REMPART de cette semaine-là pour trouver les renseignements nécessaires pour communiquer avec les gens en question. Il serait bon que vous leur mentionnez alors que c'est dans l'Index du REMPART que vous avez retrouvé ces renseignements.

Cette semaine est une bonne occasion de parcourir l'Index car il contient trois nouvelles mentions que nous vous présentons ici dans l'ordre qu'elles paraissent dans l'Index.

Mme Paulette Schiller a un intérêt pour le tricot depuis plusieurs années. D'autre part, lorsque son plus jeune enfant a pris le chemin de l'école, elle a voulu s'engager dans une nouvelle activité qu'elle pourrait cependant faire à la maison afin de demeurer disponible à sa famille. La conjugaison de ces deux facteurs a mené à l'établissement à domicile de P.S. Knitting with You, 2e Concession au sud de la route 2, où elle offre tout le nécessaire pour le tricot: laine, patrons, aiguilles, etc., une sélection de produits finis et un service de tricot sur commande d'articles de toutes sortes, ainsi que des cours de tricot. Le succès de l'entreprise dès son début confirme le besoin qu'elle avait constaté pour le genre de service qu'elle offre. «On peut aller acheter de la laine dans de grands magasins à rayon, explique-t-elle, mais il n'y a pas là de gens pour aider aux clients à faire le choix du genre de laine qui convient

à un patron particulier. Voilà la raison pour laquelle le résultat obtenu peut ne pas avoir les dimensions prévues dans le patron.» Or, chez P.S. Knitting with You, on peut non seulement obtenir ces renseignements en achetant la laine, mais on peut établir une relation de connaissance avec Mme Schiller permettant de profiter régulièrement de ses conseils. De plus, les cours qu'elle offre permettent de perfectionner son talent, ou, si on est débutant, de développer un nouvel intérêt qui peut être aussi utile qu'agréable. On peut communiquer avec elle au 975-1085.

Monique Goyeau a été très occupée à élever ses enfants. Une fois cela accompli, elle ne pouvait pas rester inactive. Elle a donc capitalisé sur une idée fort pratique: un choix judicieux d'accessoires permet de faire d'une même robe ou d'un même costume plusieurs ensembles d'aspects fort différents; elle a donc ouvert le magasin Accents by Monique, qu'elle dirige avec son mari Bob. On y trouve une grande sélection de bijoux, de bourses et de chapeaux, et une très grande sélection de cet élément qui permet une si grande variété d'utilisations, le foulard. Il y en a en soie, en laine, en chenille ou en polyester, entre autres de l'Italie, de la France et de l'Allemagne. La réputation du magasin est déjà faite au point que plusieurs magasins de modes y envoient des clientes. Mais là ne se limite pas les «trésors» que l'on peut trouver chez Monique. Un

intérêt à la musique a mené à une ligne de cadeaux divers portant sur ce thème, qui a ensuite débordé dans d'autres domaines: écrins de bijoux, cadres, chandelles, par exemple. C'est au 256 de la rue Ouellette que l'on peut acheter toutes ces choses. Le numéro de téléphone est le 258-5383.

Le coût élevé de jouets rend difficile d'offrir beaucoup de jouets neufs à ses enfants; d'autre part, il est difficile de trouver du matériel éducatif en français si l'on en recherche. Ce sont ces deux faits qui ont poussé Pierrette Plante à ouvrir le Toys and Activity Store il y a six mois. Elle y reçoit en consignation toutes sortes de jouets d'occasion qui peuvent encore très bien servir à d'autres enfants et leur être accessibles à des prix plus abordables que les jouets neufs. Ce qui n'exclut pas une sélection de jouets neufs aussi, par exemple, les Thomas Wooden Railway Systems. S'ajoute à cela du matériel scolaire, des livres, des jouets éducatifs, des disques compacts ainsi que des cassettes audio et vidéo, dont une bonne sélection en français, par exemple les cassettes vidéo de Carmen Campagne, fort populaires auprès des jeunes. Le magasin, situé au 7826 de la rue Wyandotte Est (à une rue du chemin Lauzon), est ouvert de 10 h à 17 h les lundis, mardis et mercredis, de 10 h à 19 h les jeudis et vendredis et de 10 h à 17 h les samedis. Le numéro de téléphone est le 944-1002.

# Tout le monde est invité à participer à la planification des Fêtes du Tricentenaire

Le comité d'organisation qui planifie les grandes fêtes de l'an 2001 qui marqueront le tricentenaire de l'arrivée d'Européens dans la région et donc du début de la présence francophone en Ontario tiendra sa prochaine réunion ce samedi, 10 janvier.

La coordonnatrice Nicole

Germain du comité rappelle que ces réunions sont ouvertes à toutes personnes intéressées à venir offrir des idées en vue de ces célébrations.

La réunion a lieu à l'école E.J. Lajeunesse et débute à 10 h.

Renseignements: 948-9322.

# LE CALENDRIER COMMUNAUTAIRE PRÉSENTÉ CONJOINTEMENT PAR



Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

JANVIER 1998

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
			7	8 Réunion mensuelle UCFO (1)	9	10 10h30 - Lecture pour enfants (2) 10h00 - Réunion de planification du comité des Fêtes du Tricentenaire (3)
11	12	13	14 18h30 Souper régulier du Club Richelieu «Les Campagnards» à Stoney P. Tavern	15	16	17 10h30 Lecture pour enfants (2)

(1) Ecole St-Edmond, 1562 rue Rossini, Windsor. Informations: Cécile Crouhman 946-3213

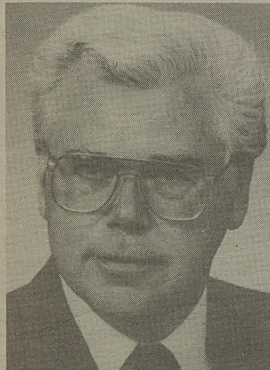
(2) Bibliothèque Seminole, 4285 rue Seminole de 10 h 30 à 11 h 30 tous les samedis. Pour les enfants de 5 ans à 11 ans. Informations: Mireille Whissell 974-2007.

(3) A l'école secondaire E.J. Lajeunesse, 600 chemin E.C. Row

«Je referais carrière dans le même domaine»

## 43 ans de dévouement envers le mouvement des caisses populaires

(JCM) Ils sont très nombreux les sociétaires de l'ancienne Caisse populaire de Windsor et de celle de Pointe-aux-Roches qui ont passé du temps dans le bureau du gérant à jaser. Pas surprenant: c'est le contact avec les gens qui a toujours apporté la plus grande satisfaction à ce monsieur qui a consacré 43 ans de sa vie à leur service.



des gens sincères et sympathiques,» a-t-il confié au REMPART quelques jours avant de prendre sa retraite. «Malgré les moments difficiles, je n'ai pas de regrets, je referais carrière dans le même domaine.»

Les moments difficiles ont surtout eu lieu à la caisse de Windsor. Il laisse celle de Pointe-aux-Roches dans un état qui en fait l'envie de la plupart des caisses de la province. Elle fut une des premières à atteindre les niveaux de réserves mandatés par de nouveaux règlements gouvernementaux, et, pour le dernier exercice financier, elle a affiché des bénéfices nets avant déductions de plus d'un demi million de dollars, lui permettant de distribuer aux sociétaires, juste avant Noël, 360 000 dollars en intérêts sur capital social, en bonis sur intérêts payés sur dépôts et en ristournes d'intérêts payés sur prêts et hypothèques.

Lorsqu'on le félicite d'un tel rendement, il sourit, puis aussitôt, dirige de nouveau l'attention vers l'aspect humain: «les bénéfices sont importants, mais ce sont les sociétaires qui sont propriétaires de l'institution et c'est eux/elles qui ont toujours été ma priorité.»

C'est une philosophie de base qui l'a bien servi, et, disent plusieurs, qui soutient le succès du mouvement de coopératives d'épargne.

Roger Bibeau est confiant que le mouvement continuera à

prendre de l'essor en diversifiant ses services, en offrant les nouveaux produits nécessaires pour se tenir à la fine pointe du progrès et en continuant à mettre l'accent sur la formation du personnel.

C'est exigeant pour le personnel, mais c'est leur travail bien plus intéressant, commente-t-il.

Plus généralement, Roger Bibeau prévoit que les caisses devront travailler davantage ensemble et songer à des fusions dans des cas appropriés.

Quant à celle qu'il vient de quitter, il est confiant en son avenir. «Le personnel est très compétent et les membres du conseil d'administration fort dévoués. Ainsi, je suis assuré qu'un excellent service va continuer. D'autre part, je connais Pierre Davis (le nouveau gérant) depuis maintenant cinq ans; c'est un type agressif et travaillant qui saura bien mener la caisse.»

Maintenant qu'il aura plus de temps à lui, Roger Bibeau prévoit en passer plus avec son épouse, ses quatre enfants et ses huit petits-enfants.

Pour commencer, cependant, il fera un voyage de quelques mois qu'il contemple depuis longue date, «pour bien voir le Canada et les États-Unis.»

Et après?

On n'a qu'à songer à ce qui lui a toujours apporté la plus grande satisfaction, et il est alors facile de prédire: sûrement qu'on le verra régulièrement, ici et là, à «jaser avec les gens»!

Roger Bibeau était adolescent lorsqu'il a quitté le Québec puis est arrivé dans le sud-ouest ontarien pour travailler dans une banque de la région. Deux ans après, il est passé à la toute nouvelle caisse populaire de Windsor dont il est éventuellement devenu gérant et c'est en 1989 qu'il a assumé la direction de celle de Pointe-aux-Roches.

«Ce fut toujours mon plus grand plaisir de travailler avec les êtres humains, de discuter avec les gens, parce que ce fut toujours

## Les gagnants à la Loto Concorde V

Des prix d'une valeur totale de 25 000 \$ ont été gagnés à la Loto-Concorde V dont le tirage avait lieu le vendredi 19 décembre. Le premier prix de 10 000 \$ est allé au Club de l'âge d'or Le Foyer de Pointe-aux-Roches, le deuxième, 5 000 \$, à Paul Chauvin de Pointe-aux-Roches, le troisième, un téléviseur avec écran de 60 pouces, à Monique Gagnon de Tecumseh, le quatrième, 2 500 \$, à R. Durocher de Belle-Rivière, le cinquième, 1 000 \$, à Brian Campbell de Windsor, le sixième, 1 000 \$, à Rose Ann Davies, également de Windsor, et le septième, un Bar-B-Q d'une valeur de 1 000 \$ à Bernard Parlé de Chelmsford. Dix-huit prix de 100 \$ chacun étaient aussi offerts et ont été gagnés par Robert Bibeau (deux fois), George Mayne, Josée Paquette, Diana Charron, Manon Blanchette, Terry Joliffe, Lisette et Guylaine Cyr, Larry O'Brien, Jeannette Lalonde, Achille Maillet, le Stony Point Ushers Club, Gérard Pitre, Pauline Bédard, le groupe Bob, Michel, Jeff, Fernand et Germain, Marguerite Dallaire, Brian Campbell et Louis Rocheleau.

## Le Conseil scolaire de District #58

est à la recherche d'une personne pour combler un poste vacant de

## conseiller ou conseillère scolaire

pour représenter la région de London, Middlesex, Oxford, Elgin, Perth

Au service d'une collectivité francophone dynamique et engagée, le Conseil scolaire de district #58 gère 24 écoles et modules scolaires qui desservent plus de 5 000 élèves.

Le Conseil invite les candidatures des personnes qui sont résidentes et habilitées à voter dans le territoire de compétence du Conseil scolaire de district #58 en vertu de la Loi sur l'éducation telle qu'elle a été modifiée et de la Loi de 1996 sur les élections municipales telle qu'elle a été modifiée.

Les personnes éligibles désirant soumettre leur candidature sont priées d'acheminer leur demande accompagnée du curriculum vitae avant 16 h le 17 janvier, 1998 à :

Alice Ducharme  
Directrice de l'éducation  
Conseil scolaire de district #58  
1 Concorde Gate, Bureau 207  
Toronto (Ontario) M3C 3N6

## Les élèves de l'école St-Antoine savent partager

Les élèves de l'école St-Antoine de Tecumseh ont contribué 3522 boîtes de conserves au Grand Partage organisé par Radio-Canada en vue d'une distribution aux familles défavorisées au temps des Fêtes. Afin d'atteindre ce résultat, en plus d'en apporter eux-mêmes chaque jour, les élèves, accompagnés de leurs parents, enseignants et ensei-

gnantes, ont pris une journée pour circuler dans la ville afin d'en recueillir davantage. Dans la photo, des élèves de la maternelle, avec leur professeur Shirley Brousseau et le directeur de l'école Jean-Marc Laroque, font voir une partie du produit de cette collecte, dont le champion était Michael Ferrato de la deuxième année qui en a apporté 180.



Ontario

## LOI SUR LA PROTECTION DES LOCATAIRES

Lorsqu'il sera adopté, le projet de loi 96 (Loi sur la protection des locataires) aura pour effet de créer le Tribunal du logement de l'Ontario. Le ministère des Affaires municipales et du logement souhaite combler les postes de membre à temps partiel et à plein temps du Tribunal proposé. Ce tribunal sera un organisme quasi-judiciaire qui règlera les différends entre locataires et locataires. Les membres sont nommés par décret pour un mandat de trois ans. Les dossiers des candidats sont examinés par le Comité permanent des organismes gouvernementaux.

Les membres présideront des audiences concernant une grande variété de différends ainsi que les droits et les obligations des locataires et des locataires aux termes de la législation. Ils détermineront aussi les loyers légaux et les augmentations de loyer permises. Les membres seront guidés par des dispositions législatives, la jurisprudence, les codes relatifs aux tribunaux, des règles, des lignes directrices et des pratiques. En général, les membres participeront à des audiences dans un secteur géographique particulier, mais on pourra leur demander de se rendre à d'autres endroits dans la province. Les membres à temps partiel rempliront leurs fonctions lorsque ce sera nécessaire.

Des membres à plein temps travailleront principalement dans les territoires des bureaux de district suivants : Toronto, Mississauga, Hamilton, London et Ottawa.

Des membres à temps partiel travailleront principalement dans les endroits suivants : Sault Ste. Marie, Timmins, Thunder Bay, Sudbury, Windsor et Owen Sound.

Dans certains secteurs, le Tribunal a besoin de personnes bilingues qui mèneront les audiences et rédigeront les décisions en anglais et en français.

**COMPÉTENCES REQUISES :** Connaissance et expérience de l'interprétation et de l'application des lois, du système judiciaire ou du secteur de la justice administrative; aptitudes confirmées à la prise de décision; impartialité et bon jugement; aptitudes poussées à l'organisation, à l'administration et à la résolution de problèmes; capacité de formuler des décisions motivées et de les communiquer verbalement et par écrit en temps utile; sensibilité aux intérêts divers des demandeurs et capacité de garder le contrôle des situations de confrontation; connaissance du domaine de la location résidentielle et des lois concernées; culture informatique. On s'attend à ce que les membres respectent le code de conduite et les lignes directrices relatives aux conflits d'intérêts du Tribunal.

**Salaires :** 67 882 \$. Veuillez indiquer l'endroit où vous aimeriez travailler. La demande, qui mentionnera le dossier n° MAH110/97, doit parvenir au plus tard le 23 janvier 1998 à l'adresse suivante : Ministère des Affaires municipales et du Logement, Direction des ressources humaines, 3<sup>e</sup> étage, 777, rue Bay, Toronto (Ontario) M5G 2E5.

This advertisement is available in English.

## Commentaire

# CE QU'EN PENSE LA PRESSE FRANCOPHONE

## Pour un effet durable

**É**ditorial tiré du journal "Le Journal de Cornwall", Cornwall Ontario

Dernièrement, au milieu de la chicane entourant le projet de loi 160, le vérificateur-général de l'Ontario, Eric Peters déposait à Queen's Park son rapport annuel.

C'est ce que les analystes appellent communément le journal des horreurs. Le rapport, on s'en souviendra peut-être, critiquait le ministère du Procureur-général Charles Harnick pour l'engorgement des tribunaux ainsi que pour son inhabileté à percevoir les amendes dues. Peters s'en

prenait aussi aux responsables des collèges et universités pour leur triste performance en ce qui a trait au recouvrement des prêts aux étudiants.

Mais, comme le veut hélas la tradition, ce ne fut que l'affaire de quelques heures et de quelques manchettes à la radio, à la télévision ainsi que dans les journaux du lendemain. Sitôt dit, sitôt oublié. On est rapidement passé à autre chose.

Le rôle de Vérificateur-général est certainement très important dans tout gouvernement démocratique qui se prétend digne de ce nom. C'est lui qui, en quelque sorte, est ou devrait être le chien de garde des finances publiques.

Chaque année, le Vérificateur-général y va de diverses révélations qui choquent. Il déplore les sommes perdues; il dénonce l'inefficacité des mesures anti-fraudes; il critique l'utilisation abusive de certains services, rien de plus. Après avoir

brassé des cages durant quelques jours, il retourne à son bureau où, avec l'aide de ses employés, il prépare le prochain dossier.

Lorsque les personnes, ministères ou agences pointées du doigt dans le document sont mis au banc des accusés, il

semble que tous invoquent le même argument, c'est-à-dire que le rapport date du 31 décembre de l'année précédente et que les choses "se sont grandement améliorées depuis".

**Suite Pour... page 5**

## C'est payant, le jeu, pour le gouvernement

**É**ditorial tiré du journal, "Le Madawaska", d'Edmunston, N.-B.

Les jeux de hasard, au Nouveau-Brunswick, c'est une affaire de gros sous. Cela rapporte environ 100 millions \$ par année. Jusqu'à l'année dernière, il n'y avait pas un seul sou de budgété pour la prévention, le traitement des joueurs compulsifs. Voilà qu'il y a un déblocage qui se produit, avec une somme de 700 000 \$. Cela permet l'embauche de sept conseillers pour toute la province, qui compte environ 761 000 habitants. Pourtant, depuis que ces jeux furent légalisés par l'État, des sommes astronomiques

furent consacrées au marketing, à la promotion, la publicité. La somme identifiée l'an dernier n'est même pas 10% des revenus générés. Jouez souvent et vous serez un jour millionnaire. "Un jour, ce sera ton tour..."

La toxicomanie et les dépendances, c'est plus que l'alcool, les drogues. Ce sont également les jeux divers, en passant par les gratteux, les vidéos et autres tirages. Chaque année, des créateurs en inventent. Ces jeux existent depuis le début de l'humanité, sous des formes diverses. Cependant, la technologie, étant ce qu'elle est, a produit des machines qui font appel aux sentiments et émotions de

l'humain. En cette fin de siècle, les joueurs compulsifs sont de plus en plus nombreux. Précisons qu'il n'est pas anormal de jouer aux cartes, au bingo, à la vidéo, aux tirages. La nature humaine a tout de même la liberté de se divertir. Cependant, lorsqu'un individu est talonné quotidiennement par une obsession de jouer et qu'il perd plus souvent qu'il gagne, il y a de quoi se poser de sérieuses questions.

Habituellement, un joueur (ou une joueuse) est comme toutes les autres personnes victimes d'autres dépendances. Il ou elle a bon cœur, tout en souhaitant le

**Suite C'est... page 5**

## La Parole est à Vous

### Remerciements à l'occasion du 6<sup>e</sup> Temple de la Renommée francophone

Mme la rédactrice,

Au nom des membres du Conseil Consultatif du Temple de la Renommée francophone du Sud-Ouest et du Centre Culturel Tournesol Windsor-Essex-Kent, je désire souligner la précieuse collaboration de CBEF Windsor, la Place Concorde, Le Rempart, la Caisse Populaire de Tecumseh et du bureau de notre maire Mike Hurst, sans laquelle nous n'aurions pu connaître le succès remporté à notre 6<sup>e</sup> Temple de la Renommée francophone du Sud-Ouest.

Viennent s'ajouter à notre sincère reconnaissance, Centraide, le Windsor Star et les membres du personnel des Cabinets des Premiers Ministres du Canada et de l'Ontario, et du cabinet de l'honorable Herb Gray, notre Président Honoraire du Temple de la Renommée francophone du Sud-Ouest.

Cette année, la cérémonie ajoutait à sa panoplie de reconnaissance, des personnes s'étant distinguées dans diverses disciplines d'action, dont Tom Sobocan, co-président, Pauline Morais et Maryse Baillargé, pour leur dévouement acharné à l'organisation du Festival

Francophone 1997, Benoît et Bernadette Marier pour leur bénévolat à la communauté francophone ainsi que Polydore Chauvin, reconnu pour son volet de sculpteur sur bois. Les nouvelles personnes admises au Temple de la Renommée, Mmes Madeleine Leal et Thérèse Hamel et MM. Marcel Bourassa, Phil McGraw, Léon Daoust et Lorenzo Lanthier recevaient en plus un certificat des "Cœurs qui éclairaient le chemin" remis par Centraide et le Windsor Star.

Nous voulons remercier les cœurs généreux et fiers qui se sont présentés à cette soirée bien spéciale et nous applaudissons chaleureusement notre talentueux pianiste, le Révérend Père Eugène Roy, qui nous a présenté tout un scénario de pièces musicales au piano, allant de Debussy jusqu'aux chansons à répondre.

Merci sincère à toutes ces bonnes gens sans qui ces reconnaissances n'auraient pu connaître l'apogée témoignée.

Mireille Whissell  
Présidente  
Centre Culturel Tournesol  
W.E.K.

**É**ditorial tiré du journal "Le Papier", de Richibouctou, N.-B.

Depuis quelques années déjà, nos leaders, qu'ils soient politiques ou économiques, répandent ad nauseam le message alarmiste concernant nos finances publiques.

Certes, le compte en banque du Canada baigne depuis longtemps dans le rouge vif de la feuille de notre drapeau, mais il ne faut pas oublier que la très grande majorité des nations du globe coulent aussi sous le poids des dettes.

De plus, les problèmes économiques des gouvernements remontent à l'aube de la vie en société. Les Cités-États, Rome, les Royaumes de la fin du Moyen-Âge, ceux d'avant et d'après cette période des lumières, ont tous connu des périodes sombres, pour

ne pas dire des millénaires de noirceur.

En fait, de tout temps, les États ont été et sont au bord de la faillite. Sauf que, rares sont les gouvernements qui sont réellement tombés dans l'abîme.

Cela ne veut pas dire qu'il ne faut pas tenter de redresser notre situation financière. Cependant, on ne peut rejeter du revers de la main les acquis que nos civilisations se sont données au fil des siècles, surtout depuis la fin de la Seconde guerre mondiale.

Or, depuis que la sacro-sainte mondialisation de l'économie est devenue parole d'évangile, les gouvernements, ceux du Canada ne font pas exception, subissent des pressions énormes pour diminuer leur dette.

Pour ce faire, les états compressent leurs dépenses en coupant dans la fonction publique et surtout, dans les services aux

citoyens.

Si bien qu'aujourd'hui, même si la circulation monétaire et les échanges commerciaux n'ont jamais atteint des plateaux aussi élevés, de plus en plus de citoyens des pays occidentaux sont prolongés dans des situations précaires.

On coupe dans la santé, dans l'éducation, dans l'aide aux plus démunis et aux sans emploi à une époque où les «jobs» se font de plus en plus rares et à l'avenir incertain.

C'est que la mondialisation de l'économie est un monstre qui, loin de créer de l'emploi et d'assurer une meilleure répartition des richesses, ne profite véritablement qu'à un groupuscule de grandes multinationales, laissant ci et là quelques miettes que des entreprises de services, surtout

**Suite La... page 5**

L'hebdo  
des  
francophones  
du  
sud-ouest  
Ontario

# Le Rempart

Éditeur: Jean Mongenais  
Rédactrice: Paulette Richer  
Administration et production: Johanne Gagnon, Céline Vachon  
Correspondant national: Yves Lusignan  
Annonce locale: Jean Mongenais  
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700  
1-800-267-7265

OPSCOM  
Agence de  
représentation  
commerciale

APF  
Association  
de la presse  
francophone

Fondation  
Donatien  
Dumont

Audit  
Bureau of  
Circulations

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

### COUPON D'ABONNEMENT

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Code postal: \_\_\_\_\_  
Nouveau ☐ Renouvellement ☐  
Faire parvenir ce formulaire avec le montant (Canada: 23 \$;  
E.-U.: 70 \$, TPS comprise), à l'adresse ci-contre.

## Pour un effet... suite de la page 4

Il est difficile de croire que des situations scandaleuses qui perdurent depuis des années se soient améliorées en quelques mois, au point de ne plus exiger une intervention majeure de la part d'un gouvernement qui dit vouloir faire tout ce qui est possible pour trancher dans le gras.

Il serait nécessaire que, de temps à autre, M. Peters suggère des mesures correctives aux

situations dénoncées et surtout que, de temps à autres, il présente à la population, une analyse des progrès réalisés dans la mise en oeuvre des correctifs proposés.

Et pourquoi faut-il attendre au 31 décembre pour compléter une étude sur une situation financière boiteuse que l'on soupçonne depuis des années? Pourquoi ne pas l'exposer dès que toutes les statistiques sont en place et

commencer dès lors à mettre en oeuvre les mesures correctives qui s'imposent?

Il importe que le Vérificateur général devienne plus présent et plus visible et qu'il présente plus de rapports aux contribuables. Refuser ce rôle, c'est faire de lui un maître chien qui aboie une fois l'an mais qui ne mord jamais.

Huguette Burroughs

## C'est payant, le jeu... suite de la page 4

Klondike pour lui et les siens. C'est encourageant de constater que les gouvernements réalisent qu'il est temps d'aider ces personnes et d'éviter que d'autres tombent dans la trappe du jeu, parfois fort attrayant. Les casinos se multiplient, au Canada. Les hôpitaux et les services de lutte aux dépendances voient leurs budgets rasés. Est-ce normal? Comme le disait si bien le Dr Gilles Lapointe, dernièrement: "On ferme des hôpitaux et on ouvre

des animaleries. Allez donc comprendre ce qui se passe."

Le jeu, même si les politiciens ne veulent pas l'admettre, est une forme de taxation payante, peu coûteuse à opérer. Ces machines autrefois illégales furent inventées par des personnes qui savaient comment les faire payer peu souvent. Depuis que le gouvernement les a pris sous sa protection, n'allez pas croire qu'elles paient plus. La dépendance, l'État sait mieux que quiconque

comment la créer, l'administrer et surtout en profiter.

La récente Semaine de sensibilisation aux dépendances, au Madawaska, nous a ouvert les yeux et les oreilles. Nous devons en parler à cœur ouvert et surtout, jouer modérément. La modération a bien meilleur goût... Paroles d'un ancien "gambler" aux cartes, en retraite depuis 30 ans.

Jean L. Pedneault

## La civilisation... suite de la page 4

dans le domaine de la haute technologie, ont tôt fait de s'approprier.

Mais que faire du reste? Que faire des entreprises du secteur secondaire qui ont fermé et ferment encore par milliers? Que faire des marées humaines affectées par l'effritement des ressources et qui n'ont plus la dignité de pouvoir travailler?

Certes, les gouvernements ne peuvent prendre en charge toutes ces armées de chômeurs. Par contre, ils ont le devoir de trouver des solutions. C'est là que le bât blesse. Nos gouvernements ont décidé que les lois de la mondialisation des marchés étaient aussi infaillibles que celles écrites sur les tables de la foi.

Donc, pas question de toucher à la source du problème. Tout ça pour quoi? Pour ne pas déplaire au fond monétaire international et à la petite oligarchie des dirigeants de grandes banques et d'importantes entreprises qui contrôlent le capital, alors que tout le monde sait que cette inaction amène les pays riches (imaginez les pays pauvres) vers la déroute sociale.

Que faire? Prendre un calmant et espérer que la chance nous

permettra de ne pas se retrouver dans la horde des nécessiteux ou tenter d'agir pour que l'on instaure des changements?

Depuis l'adoption de la station debout jusqu'aux séjours prolongés d'astronautes dans la station orbitale, l'aventure humaine, l'espèce la plus intelligente de notre univers, s'est perpétuée parce qu'à certains moments, durant certaines périodes, des humains ont compris qu'il valait mieux agir ensemble.

A l'aube du troisième millénaire, avec un holocauste environnemental qui cogne à notre porte, il nous faudra trouver des moyens pour relever ce défi à nouveau. Et ce, en privilégiant les intérêts collectifs à ceux qui en rapportent dans les coffres d'infimes minorités.

Ce souhait est certes utopique. Mais tant que l'on croîra des regards d'enfants, tant que des légions de jeunes talentueux ne pourront se réaliser pleinement

par cette composante essentielle de la vie qu'est le travail, il nous faudra essayer.

Il nous faudra essayer par respect pour tous ceux qui nous ont précédés avec l'objectif ultime de donner aux générations futures, un monde sinon meilleur, du moins acceptable.

Un monde où le plus grand nombre de citoyens possible auront la chance de s'épanouir. Qu'ils soient blancs, noirs, jaunes ou rouges, qu'ils soient riches, pauvres, jeunes ou vieux.

C'est une question d'égalité, un concept qui remonte à l'Antiquité, à l'époque des Grecs, à la naissance de la démocratie qui aujourd'hui, a grand besoin de s'exprimer autrement que par un vote tous les quatre ans. L'heure est aux États généraux. Il est encore temps de le faire de manière pacifique. Accouchons d'une civilisation éclairée.

Bernard Boullane

## CRTC AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE Canada

**Avis d'audience publique CRTC 1997-14.** Le CRTC tiendra une audience publique à partir du 16 février 1998, à 9h00, au Centre de conférences, phase IV, 140, prom. du Portage, Hull (Ct.), afin d'étudier ce qui suit : **8 B) WINDSOR, CHATHAM, LEAMINGTON ET DUTTON (Ont.). Demandes présentées par SHAW CABLESYSTEMS LTD.** en vue d'obtenir l'autorisation d'acquiescer l'actif et d'obtenir des licences afin de poursuivre l'exploitation des entreprises de câble desservant les localités susmentionnées de la 1105145 Ontario Inc., une filiale à part entière de la Shaw Cable Systems Ltd. **EXAMEN DES DEMANDES:** Comme il est indiqué dans l'avis d'audience publique, 8 D) WINDSOR, CHATHAM, LEAMINGTON ET DUTTON (Ont.). Demandes présentées par COGECO CABLE SYSTEMS INC. en vue d'obtenir l'autorisation d'acquiescer l'actif et d'obtenir des licences afin de poursuivre l'exploitation des entreprises de câble desservant les localités susmentionnées de la 1105145 Ontario Inc., une filiale à part entière de la Shaw Cable Systems Ltd. **EXAMEN DES DEMANDES:** Comme il est indiqué dans l'avis d'audience publique, Le texte complet de cette demande est disponible en communiquant avec la salle d'examen du CRTC à Hull, (819) 997-2429. Les interventions écrites, accompagnées d'une preuve qu'une copie conforme a été envoyée au requérant doivent parvenir à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 au plus tard le 22 janvier 1998. Les personnes qui désirent comparaître à l'audience et qui requièrent des auxiliaires de communication doivent en aviser le CRTC au plus tard 20 jours avant le début de l'audience. Il est possible que des intervenants dont les observations sont claires et complètes ne soient pas appelés à comparaître devant le Conseil. Cependant, toutes les interventions seront prises en considération lors des délibérations. Pour de plus amples renseignements sur le processus d'intervention, vous pouvez communiquer avec la Direction des communications du CRTC à Hull par téléphone au (819) 997-0313, fax (819) 994-0218, ATIS (819) 994-0423, ou en consultant notre site Internet: <http://www.crtc.gc.ca>. L'avis d'audience publique est également disponible, sur demande, en média substitué.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

### DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir aussi PAYSAGISTE)

#### Nous vous offrons :

- un vaste choix de canapés, de fauteuils, de caissouses (love-seat), de sofas en sections et de sofas-lits, tous fabriqués sur les lieux et vendus directement aux clients
- le plus grand étalage de draperies de la région
- une grande sélection d'accessoires, de lampes, de tables et de tableaux

Ouvert : Lun.-Jeu. 9h30 à 18h

Vend. Jusqu'à 20h

Samedi : 9h30 à 17h

Dimanche : 12h à 16h



Sylvie Bigaquette

11865 chemin County #42 (2mi. est Lazon Parkway) 979-8188

ETC. Interior Design, Mme Christine Julliet, 687-3964.

### DENTISTES (Voir aussi ORTHODONTISTE)

Dr Amard Sylvestre, 700 ch Tecumseh est, pièce 212, 258-5912; 189 rue Church, Belle-Rivière, 728-3202

### EMPLOI-JEUNES

Programme de Perfectionnement professionnel & Préparation à l'emploi/Parcours pour l'emploi, Collège des Gands Lacs, 948-3440

### ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORT)

### GARDERIES (Voir SERVICES AUX JEUNES)

### INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1410

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026

Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. L'Espérance, Tecumseh, 735-6069

### JARDINS (Voir PAYSAGISTE)

### JOUETS (Voir SERVICES AUX JEUNES, LIBRAIRIES)

### LAINE (Voir ARTISANAT)

### LAVEUSES ET SÈCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

### LIBRAIRIES (Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX)

Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham 351-3421; 11886 ch. Tecumseh, Suite 2B, Tecumseh 735-2567

Toys & Activity Store, Mme Pierrette Plante, 7826 rue Wyandotte est, (à une rue du chemin Lazon) 944-1002

### MENUISERIE (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

### MEUBLES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

### MONUMENTS DE CIMETIÈRE

Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh 735-2445

### OPTICIEN

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est. ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor 977-1164

### OPTOMÉTRISTE

Dr Robert Chamon, 5805 ch Malden, LaSalle 969-6677; 54 rue Main est, Kingsville, 733-2282.

### ORTHODONTISTE

Dr Dennis Dionne, 2224 ch Walker, pièce 240, 1050 ch. L'Espérance, Tecumseh 252-3000

### PAYSAGISTES

Bellavance Nursery & Landscaping Ltd, M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) 727-5432

### PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis et Mme Nicole Couture, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2622

### QUINCAILLERIES

#### Forest Glade Hardware

Beaucoup plus qu'une quincaillerie!

- \* Services de réparation
- \* Location d'outils
- \* Contre-portes, contre-fenêtres, stores
- \* Bureau de poste

Vente et installation de foyers et de Bar-B-Q



3079 prom. Forest Glade 735-2229

Suite page 6

## WINDSOR CHAPEL

ENTREPRENEURS  
DE  
POMPES FUNÈRES

**253-7234**

1700 est, chemin  
Tecumseh, Windsor

Francis Louis Janisse,  
président et directeur

## L'Essor remporte la médaille d'argent au Pepsi Challenge

(C) Malgré 16 points marqués par Matt Kennette et 13 autres par Rob Broadbent, c'est par un compte de 51-44 que l'équipe de basketball de garçons seniors de

l'école L'Essor a dû céder la médaille d'or à l'équipe de Holy Names à la compétition Pepsi Challenge qu'organise l'Essor chaque année depuis 12 ans.

L'équipe de l'Essor s'était rendue en finale en battant les équipes de l'Ecole secondaire de Pain Court puis de Massey.

La médaille de bronze a été gagnée par l'école Villanova.

«Je suis plus que satisfait, même un peu surpris, de l'excel-

lente performance de notre équipe, de commenter Lucien Gava, organisateur de la compétition et entraîneur à L'Essor, car nous avons perdu six joueurs qui ont complété leurs études secondaires l'an dernier et notre équipe est très jeune.»

En fait Drew Holmes et Rob Broadbent de L'Essor ont été nommés à la première équipe toutes-étoiles et Matt Kennette à la deuxième.

Huit équipes ont participé à la compétition.

### INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

#### RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Français, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. 945-1189

Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor 948-5545

#### RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (voir APPAREILS MÉNAGERS)

#### RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (voir aussi DALLES, PAYSAGISTES, PEINTURE)

Gaudet's Aluminum & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, 252-4870, Fax: 252-2311

Lawrence Aluminum & Construction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles 969-9804.

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42, 728-1061.

### MARTINEAU

Roofing & Siding  
Portes & Fenêtres

Bureau: 972-7288  
Domicile: 979-9642

Yvon  
Martineau



#### RÉPARATIONS D'APPAREILS MÉNAGERS (voir APPAREILS MÉNAGERS-RÉPARATIONS)

#### RÉSIDENTE POUR PERSONNES AGÉES

La Chaumière, 1023 route 2, Puce, 727-3343

#### RESTAURANTS

Subway Sandwiches et Salads, M. et Mme Normand et Nicole Latrelle, Mme Lyne Ringuette, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh 979-7827, 981 rue Front, LaSalle, 734-6927, 1650 ch Huron Line, 252-4696

#### SALLES DE BAIN (voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

#### SALONS DE COIFFURE

Coupe par Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 425 ave Cabana est, 250-0926

Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson, 945-7151

#### SALONS FUNÉRAIRES

#### Salon Funéraire Janisse Brothers

1139 ave Ouellette,  
Windsor 253-5225



#### Salon Funéraire Melady

527 rue Notre-Dame,  
Belle-Rivière, 728-1500

#### Salons Funéraires Marcotte

870 rue Wyandotte E.,  
Windsor, 977-9277

A votre disposition: quatre salons  
A votre service en français: Jérôme Marcotte, Pierre E. Cecile

#### SERVICES AGRICOLES

### LA CO-OPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Bureau principal: 798-3011



Comber: 687-2020



Old Castle: 737-6141  
Aux divers magasins de la  
Coopérative de Pointe-aux-Roches  
vous pouvez vous procurer

- des vêtements de travail de toutes sortes et des vêtements sports
- tout le nécessaire pour l'entretien de vos gazons et vos jardins: semences, engrais, équipement



Belle-Rivière: 728-3733

#### SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Centre alpha mot de passe, 10830 Atwater Cr., Windsor, 979-6144

Suite page 8

### Les classements

Publiés avec la collaboration de

## Labatt

GOOD THING BREWING

### L'Érablière

#### Résultats du 19 déc.

#### Plus haut simple

#### ÉQUIPES

#9 Chats noirs 895

#1 Night Shift 876

#5 Diamonds 867

#### FEMMES

Chantal Thibert 191

Judy Presnell 181

Rose-Marie Thibert 176

Anne Garmeau 176

#### HOMMES

Mario Girard 215

Michel Danis 201

Bernie Burke 198

#### Plus haut triple

ÉQUIPES

#10 Champions 2468

#9 Chats noirs 2465

#7 Hirondelles 2461

#### FEMMES

Rose-Marie Thibert 490

Chantal Thibert 482

Hudy Presnell 456

#### HOMMES

Mario Girard 567

Bernie Burke 552

Jacques Germain 529

#### MEILLEURES

#### MOYENNES

FEMMES

Monique Robichaud 153

Anne Garmeau 147

Judy Presnell 144

#### HOMMES

Bernie Burke 196

Mario Girard 195

Jacques Germain 165

Résultats du 2 janv.

Plus haut simple

ÉQUIPES

#7 Hirondelles 884

#9 Chats noirs 895

#8 Bonnes aventures 834

#### FEMMES

Rose-Marie Thibert 212

Gaétane Danis 164

Rachelle Tremblay 162

#### HOMMES

Bernie Burke 206

Jacques Germain 205

Mario Girard 192

#### Plus haut triple

ÉQUIPES

#8 Hirondelles 2533

#9 Bonnes aventures 2527

#5 Diamonds 2418

#### FEMMES

Rose-Marie Thibert 515

Rachelle Tremblay 452

Gaétane Danis 449

#### HOMMES

Jacques Germain 567

Mario Girard 563

Bernie Burke 544

#### MEILLEURES

#### MOYENNES

FEMMES

Monique Robichaud 152

Anne Garmeau 147

Judy Presnell 144

#### HOMMES

Bernie Burke 195

Mario Girard 194

Jacques Germain 166

### Jean-Paul II

#### Résultats du 19 déc.

#### Plus haut simple

#### ÉQUIPES

Les Castors 687

Les Papillons 621

Les Bourdons 586

Les Hirondelles 583

#### FEMMES

Annette Rivard 206

Aline Boily 201

Edna Landry 190

Solange Ward 190

#### HOMMES

Léonide Huot 208

Emile Thierion 205

Pamphile Duguay 203

Clairmont Duguay 201

#### Plus haut triple

ÉQUIPES

Les Castors 1729

Les Papillons 1728

Les Bourdons 1649

Les Geais bleus 1630

#### FEMMES

Annette Rivard 549

Aline Boily 523

Edna Landry 514

Solange Ward 506

#### HOMMES

Clairmont Duguay 540

Léonide Huot 535

Renald Paquin 531

Pamphile Duguay 508

#### MEILLEURES

#### MOYENNES

FEMMES

Solange Ward 155

Aline Boily 151

Edna Landry 149

#### HOMMES

Clairmont Duguay 153

Léonide Huot 151

Renald Paquin 151



### ROMAN CATHOLIC CEMETERIES BOARD of WINDSOR

Mausolée, Crématoire et Colombarium  
Cimetière Heavenly Rest

5005 ave Howard  
966-6582

#### Heures de bureau :

du lundi au vendredi : 9 h à 16 h 30

samedi : 9 h à 16 h

dimanche : midi à 16 h

Nous nous ferions un plaisir de discuter avec vous des  
avantages de faire des arrangements préalables

Nous vous invitons aussi à venir admirer  
nos magnifiques terrains

**D'autres  
classements  
en pages 7**

## Le centre La Girouette reprend vite ses activités

Le nouveau centre communautaire francophone du comté de Kent ne tarde pas à reprendre ses activités.

Toutes les personnes intéressées sont invitées à se rendre à l'école secondaire de Pain Court le samedi 17 janvier.

A 9 h, il y aura une présentation du logo et des activités à venir du centre. Suivront, de 10 h à midi,

des activités distinctes pour les jeunes de 4 à 10 ans et pour les autres, «de 10 à 90 ans», précise la publiciste Gaby Larocque. Pour les premiers, on offrira «Samedi-jeunesse», un programme de bricolage, de vidéos, de lecture et de chansons. Pour les plus vieux,

on offre «Samedi de bouger», un programme de ballon-volant et d'autres sports.

Pour renseignements, on peut communiquer avec le président Roger Lozon au 351-7679 ou le vice-président Michel Bilodeau au 352-9158.

## Assemblée générale au Club Jean-Paul II

Les membres du Club de l'âge d'or Jean-Paul II sont convoqués à une assemblée générale qui aura lieu le mardi, 20 janvier à la salle paroissiale St-Jérôme.

Le président par intérim Robert Tardif encourage tous les

membres à être présents car il y aura élection aux divers postes du comité exécutif.

La réunion débutera vers 15 h 30, immédiatement après la partie de cartes ce jour-là.

### Ballon-balai

Résultats 28 déc.  
10e joute saison rég.

**HOMMES**  
Martineau Roofing 3  
SBT Construction 2  
Club Alouette 4  
Asso. francophone 3

Résultats 4 janv.  
11e joute saison rég.

**HOMMES**  
Asso. Francophone 1  
SBT Construction 0  
Martineau Roofing 1  
Club Alouette 1

### Petites annonces classées

**AVENDRE:** Set de chambre (bureau, grand bureau avec miroir, pied et tête de lit), 120 \$, très bonne condition. 944-1667. 41

**FEMME DE MÉNAGE:** Recherche emploi à l'heure, dans maison privée, plusieurs années d'expérience, discrète et honnête, lettres de référence. Demander Rose au 948-4785. 41

**A VENDRE:** Roto-tiller, 2 forces, nouveau moteur, 200\$, 727-3891. 41

**A VENDRE:** Petits caniches (poids adulte: 6.7 lbs), disponibles fin novembre. Appeler Linda au 254-2795. 42

**GARDIENNE:** Avec expérience à Tecumseh, peut s'occuper de votre enfant dans une ambiance chaleureuse, reçu disponible. 979-8160. 44

**AVENDRE:** Chrysler Laser 1986, très bonne condition, 138 000 km, meilleur offre acceptée. Laissez un message sur répondeur au 256-0617. 45

**RECHERCHE:** Des jouets, des livres et des vidéos en français, 948-3054. 45

**TUTORAT - LECONS PRIVÉES** - Besoin d'aide avec les devoirs - Récupération générale - Améliorer ses notes - Enseignante diplômée, 979-0599. 46

**A VENDRE:** Manteau et culotte de ski couleur bleu, marque CRONIC, taille 16 ans. 70\$. Demander Lynn ou Jocelyne au 250-0740. 47

**RECHERCHÉ:** Réfrigérateur et cuisinière fonctionnels, par don ou achat. Veuillez communiquer avec José Melo au 728-1412 ou 972-0071. 48

**A LOUER:** Appartement pour séjour, situé à Paris, France, 2 chambres à coucher, entièrement meublé, 50\$ par nuit, pour toutes autres informations, appeler Georges au 253-8887. 49

**AVENDRE:** Divan-sectionnel qui fait un lit, traité pour les taches, état de neuf, bleu/bleuté. Valeur de 1,400 \$ - demande 750\$ ou meilleure offre 735-7287. 50

**A LOUER:** Chambre à louer, dans l'est de la ville, accès à l'autobus, non-fumeur. 974-0475. 01

# Chaque dollar détourné par la fraude



## prive les patients des soins dont ils ont besoin

Chaque année, l'abus du système de santé nous coûte des millions de dollars. Les fraudeurs s'emparent en fait de l'argent de vos taxes. Plus grave encore, ils privent de services médicaux essentiels les patients qui en ont le plus besoin. Vous pouvez toutefois mettre un frein à cette pratique. Si vous connaissez quelqu'un qui fraude l'Assurance-santé de l'Ontario, même si vous n'avez que des soupçons, appelez le numéro de la ligne anti-fraude ci-dessous. Ensemble, nous pouvons mettre fin aux attaques dirigées contre notre système de santé et nous assurer que les gens ont accès aux soins dont ils ont besoin, quand ils en ont besoin.

## Mettez fin à la fraude dans le domaine de la santé

## Faites le 1 888 781-5556



## Le théâtre à son meilleur en Ontario français

Ottawa (APF): Trois événements théâtraux majeurs auront lieu au cours des prochains mois dans le Nord de l'Ontario.

D'abord, le deuxième festival franco-ontarien de théâtre en milieu scolaire aura lieu à Sudbury du 29 avril au 2 mai 1998. Plus de 350 jeunes et une soixantaine d'enseignants participeront à l'événement, qui est organisé en collaboration avec l'école secondaire McDonald Carlier et le Collège Boréal.

Le deuxième événement, *Place à la pigo*, chevauchera le festival

de théâtre et mettra en scène une quarantaine de pigistes professionnels du théâtre. Exploration, lecture, ateliers, échanges entre artistes ponctueront cette rencontre au sommet du milieu théâtral franco-ontarien, qui aura lieu les 1er, 2 et 3 mai à Sudbury.

Le dernier événement fera aussi grand bruit, puisqu'il s'agit de la deuxième édition du festival provincial de théâtre communautaire, qui se tiendra du 15 au 18 mai à Kapuskasing.

## Prix littéraires du Gouverneur général

Ottawa (APF): Les deux seuls auteurs francophones de l'Ontario qui étaient en nomination pour un Prix littéraire du Gouverneur général n'ont pas retenu l'attention du jury.

Robert Marinier de Vanier était en nomination dans la catégorie théâtre pour *L'Insomnie*, cependant qu'Alain Bernard Marchand d'Ottawa était en lice dans la catégorie Études et essais pour *Tintin au pays de la ferveur*.

Les membres du jury ont reçu

cette année 481 ouvrages en langue française et 579 en langue anglaise pour un total de 1 060 livres.

Les lauréats francophones de cette année sont: Aude pour *Cet imperceptible mouvement* (romans et nouvelles); Pierre Nepveu pour *Romans-fleuves* (poésie); Yvan Bienvenue pour *Dits et Inédits* (théâtre); Roland Viau pour *Enfants du néant et mangeurs d'âmes* (études et essais); Michel Noël pour *Pien* (littérature de jeunesse, texte); Stéphane Poulin pour *Poil de serpent, dent d'araignée* (littérature de jeunesse, illustrations) et Marie-José Thériault pour *Arracher les montagnes* (traduction).

Yvan Bienvenue de Montréal,

qui est issu d'un milieu modeste, a résumé à sa façon son état d'âme après avoir reçu le prix dans la catégorie théâtre: «C'est comme une preuve que c'est pas parce que tu es pauvre que tu es imbécile».

Marie Josée Thériault a déploré pour sa part les faibles habitudes de lecture du grand public et a lancé un cri d'alarme aux parents, qui a pris la forme d'une supplication: «Tenez loin de la télévision les enfants sinon, nous sommes tous morts!»

Chaque lauréat a reçu un chèque de 10 000 \$. Au cours d'une cérémonie à Rideau Hall, le Gouverneur général Roméo LeBlanc a remis à chaque gagnant un exemplaire de leur ouvrage primé, relié par un maître relieur.

Allez au-delà des stéréotypes et rencontrez des gens chaleureux, qui sont aussi de simples citoyens derrière la façade que leur impose la société.

8 janvier

Mariam Bhadha

Une musulmane de choix qui fait tourner les têtes.

15 janvier

Pierre Lafontaine

Un camionneur qui véhicule son amour pour sa femme et son camion.

22 janvier

Fabien Auger et Idana Mosa

Un couple mannequin torontois qui prouve que la beauté n'est pas seulement extérieure.

Au-delà de  
l'image

Le jeudi à 19h30

Ici Radio-Canada



## Impact: Toute la lumière sur les grands enjeux de l'Ontario

avec  
Daniel Bouchard  
le jeudi à 18 h 30



Ici Radio-Canada



## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

### SERVICES AUX FEMMES

Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa 253-3100 Christine; Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, 354-8688 Monique. Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, zone du sud-ouest: Pauline Gagnier 798-5756; Françoise Gascon 728-2331; Cécile Martins 735-5661.

L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Diane Brissette 351-3421, Mme Cécile Crouhman 948-3213, Mme Cécile Barbeau 354-7106.

### SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi EMPLOI-JEUNES, SPORTS)

Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, 948-4339; garderies: diverses écoles de langue française 979-0487.

L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, 966-4828.

Majorettes «Les Papillons», Lucille Lefebvre 979-7885, Jeannette Lalonde 948-6315.

### SERVICES D'INFORMATION ET DE SÉCRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor, 948-9322.

### SOINS DE SANTÉ À DOMICILE

Paramed Health Services, Windsor: 972-7760; Leamington: 322-2542.

### SPORTS

Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 735-4115.

Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, 948-5545, poste 221.

Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin L'Espérance, Tecumseh, 735-2368.

### TOILETTE DE CHIENS

Linda Grooming, Mme Linda Brousseau, 747 rue Kildare, 254-2795.

### THÉÂTRE

Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, Mme Margo Laviole, 253-2810.

### TRICOT (Voir ARTISANAT)

### TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

### VENDEURS DE L'IMMOBILIER

**PRIME**  
Realty Inc.

André Dufault, représentant

321 ch. Tecumseh Est  
Bureau: 258-1411 (24 heures)  
Domicile: 978-9548



**MANOR**

Jeanne Pouliot, représentante

Bureau: 250-8800 Domicile: 979-9641  
2801 ave Howard, Windsor N8X 3Y1

L'hebdo  
des francophones  
du sud-ouest  
ontarien

60¢

ACFO Régionale  
7515 Forest Glade  
Tecumseh Ontario  
N8N 2M1  
IN  
R.R. 2

Windsor, Ontario  
32<sup>ème</sup> année, No 2  
14 janvier 1998

# Le Rempart

## Inauguration du Conseil de langue française No 63



(JCM) Environ 175 personnes ont assisté à un événement qualifié par tous d'événement historique le mardi 6 janvier à la Place Concorde, soit la réunion inaugurale du nouveau conseil scolaire de langue française qui gère maintenant les 20 écoles élémentaires et les 6 écoles secondaires catholiques de langue française sur le territoire du sud-ouest ontarien.

Le Conseil comprend, assis, de gauche à droite, Céline Vachon, représentante des quartiers 2, 3 et 4 de Windsor, Joseph Bisnaire, représentant du quartier 5 de Windsor et de la ville de Tecumseh qui a été élu vice-président, Michel Serré, directeur général, le P. Robert Couture, représentant des comtés Elgin et Middlesex et de la ville de London, qui a été élu président, et Diane Normand, représentante des municipalités St-Clair-Beach et Lakeshore (anciennement Maidstone et Belle-Rivière); debout, dans le même ordre, Euclide Forgues, représentant des comtés Lambton, Huron et Bruce, Jean Brûlé, représentant des cantons Tilbury Nord, Tilbury Ouest, Rochester et Merseia ainsi que la ville de Leamington dans le comté d'Essex, Lucie Guillemette, représentante des comtés Perth, Oxford et Grey, Didier Marotte, représentant des cantons Anderdon, Malden, Colchester Nord, Gosfield Nord, Gosfield Sud ainsi que des villes d'Amherstburg, Harrow, Kingsville et Essex dans le comté d'Essex, Gérard Couture, un des deux représentants de la nouvelle municipalité Chatham-Kent et Joseph Séguin, représentant du canton Sandwich Sud, de la ville de LaSalle et du quartier 1 de la ville de Windsor; et Louise Aitken, l'autre représentante de Chatham-Kent, qui était absente.

La courte réunion a été précédée par une messe

concélébrée par Monseigneur John Sherlock, évêque de London que l'on reconnaît au centre de la photo supérieure ci-dessous, et, en ordre, les Pères Ed Bourque (caché par Michel Serré qui fait la première lecture), Laurent Brunel, Robert Couture, Donald Thériault, vicaire épiscopal du diocèse, Pio Beorcheci, assistant de l'évêque, Murray Watson, Eugène Roy (caché) et Daniel Morand.

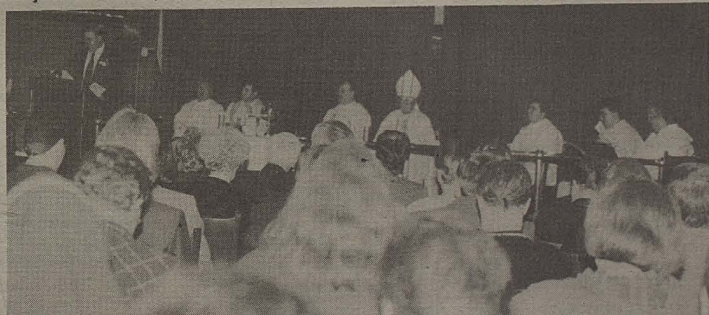
Des vœux ont ensuite été offerts au nouveau conseil par le P. Thériault, Tom Wells, facilitateur de la Commission provinciale d'amélioration de l'éducation, Paul Chauvin, président régional de l'Association Canadienne-Française de l'Ontario, Johanne

Lapensée-Crimmins agente du ministère, au nom du sous-ministre-adjoint Marc Godbout, Alice Ducharme, directrice générale du conseil qui gère les écoles non-confessionnelles de langue française dans le centre-sud-ouest de la province, François Benoit, président du Conseil du Collège des Grands-Lacs, Mary Ann Shymanski au nom de l'Association des Enseignantes et des Enseignants Franco-ontariens, Stéphanie Brown, élève de l'école secondaire Mgr Bruyère de London au nom de Gabrielle Larocque, présidente provinciale sortante de la Fédération des Etudiants et Etudiantes de l'Ontario et Nelson

Lapointe au nom des membres du Syndicat canadien de la Fonction Publique qui travaillent dans les écoles du Conseil.

Le juge de paix Angela Renaud a présidé à l'assermentation des conseillers et conseillères (photo en bas).

Dans son message inaugural le président élu P. Couture a fait allusion aux nombreux défis à relever par le nouveau conseil mais a exprimé son optimisme relié à l'aide prévue des autres membres, du personnel administratif, du personnel enseignant, du personnel de soutien, des élèves, des parents, de la communauté et de Jésus-Christ.



### A l'intérieur

**Nouveau  
lien entre  
l'école et le  
monde du  
travail  
... p. 3**

**Nouvelle  
chronique  
sur l'emploi  
et  
l'entrepre-  
nariat...  
p. 6**

**Paul  
Demers  
en spectacle  
à Pointe-  
aux-Roches  
... p. 8**

# INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

## ACCESSOIRES (Voir CADEAUX)

## AGENTS D'IMMEUBLES (Voir VENDEURS DE L'IMMOBILIER)

## ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

**APPAREILS MÉNAGERS-RÉPARATIONS** (Voir aussi APPAREILS MÉNAGERS - VENTES)  
 Godwin Superior Appliance and Home Services, 977-1996 ou 254-6460.

## APPAREILS MÉNAGERS - VENTES

Belle TV Appliances Ltd., M. Robert Belle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-2844

## ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi LIBRAIRIES)

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est. ch. Tecumseh, Windsor, 944-9780.

## ARTISANAT (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX)

L.A. Wool Shop, Mme Louise André Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est. chemin Tecumseh East Park Centre, 944-8112.  
 Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh 735-1235.  
 P.S. Knitting with You, Mme Paulette Schiller, 1944 Concession 2, Woodlee, 975-1085

## ARTS ET CULTURE (Voir aussi THÉÂTRE)

Centre culturel Toumoual Windsor/Essex, Mme Mireille Whissell, 2915 Meadowbrook Lane, Windsor 974-2097, télécopieur: 944-9416  
 Centre culturel St-Cyr, Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf 798-3275.  
 Mme Elmiré Rondot 798-3241, Mme Héliène Chauvin 798-3048

## ASSOCIATIONS (Voir BÉNÉVOLAT, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SÉCRÉTARIAT, SPORTS)

## ASSURANCES

Canada-vie, M. Terry Morris, bur.: 974-0405; domicile: 735-4545  
 Lanoue Insurance Brokers Ltd., 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1432.  
 M. Pat Lanoue (Dom: 728-1512); M. Gil Lanoue (Dom: 728-3618); M. Luc Mailoux (Dom: 979-8581).  
 MetLife, M. Denis Pinsonneault, 4510 promenade Rhodes, Unité 320, 944-7777.

## AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE)

A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) 1-800-265-2128 comté: 798-3525 Windsor.  
**AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE** (Voir aussi AUTOMOBILES - PIÈCES)  
 André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury 798-3533, 682-2424.  
 Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, 254-7891.

## AVOCATS

M. Paul P.G. Brisebois, 3341 ch. Tecumseh est. 974-3165.  
 Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est. ch. Tecumseh, Windsor, 253-3526.  
 Me Jessie Iwasz, 1500 rue Ouellette, Pièce 400, 258-8511.  
 Levesque, Labute-Norris, Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh 735-9928.

## BANQUES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

## BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER)

## BÉNÉVOLAT

Association des Bénévoles Francophones Windsor/Essex/Kent, Nicole Blanchette 979-6524; Mathilda Lefort 969-0008.

## BETON

Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, 735-2865.

## CADEAUX

Accents by Monique, Bob et Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, 258-5383

## CAISSES POPULAIRES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

## CENTRES CULTURELS (Voir ARTS ET CULTURE)

## CIMENT (Voir BETON)

## COMPTABLES

BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, 944-6900  
 J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, 944-4777  
 Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor, 966-4626  
 Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor, 253-6326

## CONSTRUCTION (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

## COUNSELLING

Mme Anne-Marie Monaghan, psycho-thérapeute, 253-5656

## CUISINES (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

## DALLES

Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine 727-6506

# Démissions à la Fédération des caisses populaires de l'Ontario

(C) C'est avec regret que la Fédération des caisses populaires de l'Ontario vient d'annoncer les démissions du président du Conseil d'administration, M. Benoît Martin, en date du 31 décembre 1997, ainsi que du président-directeur général de la Fédération, M. Roger Frenette,

en date du 6 janvier 1998.

Ayant terminé son mandat à la Fédération, M. Martin quitte pour des raisons liées à ses exigences professionnelles. Pour sa part, c'est sur les conseils de son médecin que M. Frenette doit quitter ses fonctions sur une base permanente.

Le vice-président du conseil d'administration, M. Fernand Bidal, assume l'intérim au poste de président du conseil d'administration et porte-parole de la Fédération. La Fédération entamera sous peu des démarches pour combler le poste du Président-directeur général.

# EN BREF

## 154 MILLIONS \$ POUR LA RESTRUCTURATION DES HÔPITAUX

(C) La ministre ontarienne de la santé Elizabeth Witmer a annoncé une première tranche de versements d'un engagement quinquennal exceptionnel de 2 milliards \$ à l'appui de la restructuration des hôpitaux de la province.

Un total de 154 millions \$ est inclus au budget de 1997 du gouvernement, dont 210 400 \$ pour l'hôpital St Joseph de Chatham, 710 500 \$ pour le Chatham Public General Hospital, 21 500 \$ pour le Leamington District Memorial Hospital, 3 821 900 \$ pour l'hôpital Hotel Dieu Grace de Windsor et 2 067 900 \$ pour le Windsor Regional Hospital.

«Nous tenons à assurer que chaque Ontarien et chaque Ontarienne puisse avoir accès aux services de santé dont ils auront besoin à chaque stade de leur vie. Collaborer avec les hôpitaux de l'Ontario pour atteindre cet objectif est une composante essentielle de notre vision,» de commenter la ministre.

## LE SENTIER CHRYSLER INTÈGRE AU SENTIER TRANS-CANADIEN

(C) L'Office de la Protection de la nature de la Région Essex a approuvé l'intégration du «Chrysler Canada Greenway» au

Sentier Trans-canadien.

Le Sentier Chrysler est un corridor de 44 kilomètres dont les deux premiers kilomètres près de Harrow seront ouverts au printemps.

Le Sentier Trans-Canadien s'étendra éventuellement sur 15 000 kilomètres de l'Arctique et la Colombie-Britannique jusqu'en Terre-Neuve.

## L'ORDRE DES ENSEIGNANTES ET ENSEIGNANTS PUBLIE SON RÈGLEMENT SUR LA FAUTE PROFESSIONNELLE

(C) Un nouveau règlement régissant la conduite professionnelle des quelque 183 000 membres de l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario est entré en vigueur le mois dernier. Il vise à donner aux parents et aux membres du corps enseignant une définition claire des règles de conduite et servira aux comités de discipline et d'aptitude professionnelle de l'Ordre pour traiter les plaintes déposées contre les membres.

Le règlement est affiché au site web de l'Ordre au <http://www.oct.on.ca/french/new.htm>.

## DES LÉGENDES DU HOCKEY AFFRONTONT DES POLICIERS DE DÉTROIT EN FÉVRIER

Guy Lafleur, Marcel Dionne, Norm Ullman, Yvan Cournoyer,

voici quelques-uns des hockeyeurs qui seront à l'Aréna Joe Louis de Détroit le jeudi, 12 février prochain. Le match, contre des policiers de la ville de Détroit, débutera à 19h30.

Cet événement est parrainé conjointement par le «Can-Am Law Enforcement All-Stars Hockey Team» et le «Detroit Police Benefit and Protection Association». Les billets (15\$ à l'avance) sont disponibles chez Mr. Lube à Windsor. Le coût sera de 20\$ à la porte.

## 300 000\$ POUR PRÉVENIR LA VIOLENCE FAITE AUX FEMMES FRANCOPHONES

En partenariat avec des organismes féminins francophones, le gouvernement de l'Ontario investira 300 000\$ dans l'élaboration et la création de services qui ciblent les femmes francophones victimes de violence. Le partenaire principal est *Action Ontarienne contre la violence faite aux femmes*, une association parapluie qui regroupe, entre autres, le Comité des femmes francophones du Nord-Ouest de l'Ontario à Thunder Bay et le Centre Victoria à Sudbury qui, eux aussi, recevront chacun une subvention.

«Le gouvernement provincial prend les mesures nécessaires pour améliorer la façon dont il répond aux besoins des femmes qui sont victimes de violence» a déclaré le ministre délégué aux Affaires francophones, Noble Villeneuve.

## LE CALENDRIER COMMUNAUTAIRE PRÉSENTÉ CONJOINTEMENT PAR



et **LeRempart**



Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

JANVIER 1998

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
			14 18h30 Souper régulier du Club Richelieu - Les Campagnards - à Stoney P Tavern	15	16	17 10h3 Lecture pour enfants (1)
18	19	20	21 13h-16h30 18h00-20h00 Collecte de sang - Tilbury, salle Chevaliers de Colomb	22 16h30-19h30 Burger King au profit de l'école St-Edmond(2)	23	24 10h30 Lecture pour enfants (1)

- (1) Bibliothèque Seminole, 4245 rue Seminole de 10 h 30 à 11 h 30 tous les samedis. Pour les enfants de 5 ans à 11 ans. Informations: Mireille Whissell: 974-2057.  
 (2) 2850 chemin est, Tecumseh. Informations: Linda Lejaunesse: 255-7408

## Nouveau lien entre l'école et le monde du travail



Au cours d'un déjeuner au restaurant Lumberjack, M. Richard Charette, un des membres du comité de mise en œuvre du nouveau programme « Passerelles » (que l'on voit de face, au centre), discute des composantes du programme avec, à gauche, Pierre-Yves Béliveau du ministère de l'Éducation et de la Formation (de dos), Gilles Gauthier du département d'orientation de l'école E.J. Lajeunesse et Joseph Ouellette, président d'Acrolab Technologies, et, à droite,

Michel Yelle, directeur de l'école L'Essor (de dos) et Tom Gagnon, propriétaire d'Anderdon Machine & Tool (partiellement caché par M. Yelle).

(JCM) Un nouveau programme qui débute dans toutes les écoles secondaires de langue française du Conseil No 63 (le nouveau conseil qui gère les écoles catholiques de langue française du sud-ouest de la province) permettra à un certain nombre d'élèves de faire une transition plus facile vers le monde du travail à la fin de leurs études secondaires.

L'initiative découle de l'invitation à trouver des moyens de faciliter cette transition faite aux écoles il y a environ deux ans par le ministère de l'Éducation et de la Formation qui offrait des subventions pour des programmes du genre sous l'appellation générale de « Passerelles ».

Un groupe de gens s'est donc réuni pour concevoir les grandes lignes d'un programme qui a par la suite été mis à point par un comité comprenant Richard Charette, chef du secteur des affaires à l'école secondaire L'Essor, Bernard Lavallée, directeur d'école secondaire à London et Pierre-Yves Béliveau du ministère.

Le nouveau programme comprend trois étapes.

D'abord, au cours du deuxième semestre de la présente année scolaire, tous les élèves de la dixième année participeront à un processus d'exploration de carrières comprenant des tests d'intérêts, l'initiation au portfolio personnel électronique et l'étude de modules de carrières.

De façon générale, cette première étape permettra à tous les élèves de devenir plus conscients des possibilités diverses de carrière. Mais de façon plus particulière, elle permettra d'identifier ceux et celles qui voudront poursuivre le nouveau programme pendant les deux années suivantes.

En onzième année, au cours de la deuxième étape du programme, les élèves choisissent pour faire des tournées, des stages d'observation et même des stages de formation au sein d'entreprises dans le but d'identifier un genre de travail qui les intéresse. Puis, l'année suivante, ils pourront suivre à plein

temps pendant tout un semestre un programme personnalisé au sein même de l'une de ces entreprises qui leur donnera une

formation rigoureuse en vue d'en faire une carrière.

**Suite Nouveau... page 8**



Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones.  
Bonne chance!

**Mercredi 14 janvier - 10h-midi-14h**  
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est  
Parrainé par: L'Association canadienne française de l'Ontario

**Vendredi 16 janvier - 11h-13h**  
Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall  
Parrainé par: APE Ste-Thérèse

**Samedi 17 janvier - 19h-21h-23h-1h**  
Salle Classic V, 7515 prom. Forest Glade  
Parrainé par: Place Concorde

**Samedi 24 janvier - 16h-18h-20h**  
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est  
Parrainé par: Le Club d'âge d'or Jean-Paul II

**Dimanche 25 janvier - 17h30-19h-21h-22h30-minuit**  
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall  
Parrainé par: L'Association des Scouts, Secteur Windsor

**Mardi 27 janvier - 17h30-19h-21h-22h30-minuit**  
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall  
Parrainé par: Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste

**Mardi 27 janvier - 19h-21h-22h30-minuit-1h30**  
Salle Bingo Country, 1699 Northway (angle Huron Line)  
Parrainé par: Les majorettes Les Papillons

**Jeudi 29 janvier - 16h30-20h30-22h30**  
Salle Hollywood Bingo, 709 ave Ouellette  
Parrainé par: Le Festival francophone

**Jeudi 29 janvier - 17h-19h-21h-23h**  
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade  
Parrainé par: Place Concorde

**Vendredi 30 janvier - 10h-midi-14h**  
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est  
Parrainé par: Le Club Alouette

**Vendredi 30 janvier - 17h-19h-21h-23h**  
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade  
Parrainé par: Place Concorde

**Samedi 31 janvier - 19h-21h-23h-1h**  
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade  
Parrainé par: Place Concorde

**Mardi 3 février - 17h-19h-21h-23h**  
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade  
Parrainé par: Place Concorde

**Mercredi 4 février - 17h-19h-21h-23h**  
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade  
Parrainé par: Place Concorde

**Mercredi 4 février - 16h-18h-20h**  
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est  
Parrainé par: Le Club d'âge d'or Jean-Paul II

## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

### DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir aussi PAYSAGISTE)

#### Nous vous offrons:

- un vaste choix de canapés, de fauteuils, de causeuses (love-seat), de sofas en sections et de sofas-lits, tous fabriqués sur les lieux et vendus directement aux clients
- le plus grand étalage de draperies de la région
- une grande sélection d'accessoires, de lampes, de tables et de tableaux

Ouvert : Lun.-Jeu. 9h30 à 18h

Vend. jusqu'à 20h

Samedi : 9h30 à 17h

Dimanche : 12h à 16h



**Sylvie Bigauette**

11865 chemin County #42 (2mi. est Laizon Parkway) 979-8188

ETC. Interior Design, Mme Christine Juliet, 687-3964.

### DENTISTES (Voir aussi ORTHODONTISTE)

Dr Armand Sylvestre, 700 ch Tecumseh est, pièce 212, 258-5912; 189 rue Church, Belle-Rivière, 728-3202

### EMPLOI-JEUNES

Programme de Perfectionnement professionnel & Préparation à l'emploi/ Partenaires pour l'emploi, Collège des Gands Lacs, 948-3440

### ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORT)

GARDERIES (Voir SERVICES AUX JEUNES)

### INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1410  
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026

Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. L'Espérance, Tecumseh, 735-6069

### JARDINS (Voir PAYSAGISTE)

### JOUETS (Voir SERVICES AUX JEUNES, LIBRAIRIES)

### LAINE (Voir ARTISANAT)

### LAVEUSES ET SÈCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

### LIBRAIRIES (Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX)

Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham 351-3421; 11886 ch. Tecumseh, Suite 28, Tecumseh 735-2567  
Toys & Activity Store, Mme Pierrette Plante, 7826 rue Wyandotte est, (à une rue du chemin Laizon) 944-1002

### MENUISERIE (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

### MEUBLES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

### MONUMENTS DE CIMETIÈRE

Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2445

### OPTICIEN

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor 977-1164

### OPTOMÉTRISTE

Dr Robert Charon, 5805 ch Malden, LaSalle 969-6677; 54 rue Main est, Kingsville, 733-2282.

### ORTHODONTISTE

Dr Dennis Dionne, 2224 ch Walker, pièce 240, 1050 ch. L'Espérance, Tecumseh 252-3000

### PAYSAGISTES

Bellavance Nursery & Landscaping Ltd, M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) 727-5432

### PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis et Mme Nicole Couture, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2622

### QUINCAILLERIES

#### Forest Glade Hardware

*Beaucoup plus qu'une quincaillerie!*

- \* Services de réparation
- \* Location d'outils
- \* Contre-portes,
- contre-fenêtres, stores
- \* Bureau de poste

Vente et installation de foyers et de Bar-B-Q



3079 prom. Forest Glade 735-2229

Suite page 5

**TRIBUNE  
POLITIQUE**

# Le programme de travail obligatoire marche bien

Par le premier ministre de l'Ontario, Mike Harris



Le régime d'aide sociale n'a jamais été conçu pour être un mode de vie, mais c'est exactement ce qui s'est passé sous les deux gouvernements provinciaux précédents. Entre 1985 et 1995, les dossiers de bien-être ont triplé dans la province, en passant de 470

000 à plus de 1,3 million. L'Ontario qui avait le plus faible pourcentage per capita au chapitre du bien-être social au pays est passé au pourcentage le plus élevé.

Au cours des dix ans de la "décennie perdue", les libéraux et les néodémocrates ont augmenté les dépenses de bien-être de 500 pour cent au point où elles ont atteint la somme gigantesque de 40 milliards de dollars. Par ailleurs, ils ont augmenté les taux du bien-être social de 35 pour cent. Résultats: un nombre record de gens ont été pris dans un système qui ne marchait tout simplement pas.

Le régime du bien-être social de l'Ontario n'était plus responsable vis-à-vis des bénéficiaires de l'aide sociale qui étaient pris dans un état perpétuel de dépendance et il n'était pas non plus

responsable vis-à-vis des contribuables qui payent la note.

Dans la Révolution du bon sens, nous avons promis un régime d'aide sociale qui offre de l'espoir, donne aux gens un coup de main plutôt qu'une aumône.

J'ai le plaisir de vous signaler aujourd'hui que nos réformes d'aide sociale marchent et apportent une différence favorable dans la vie des gens. Depuis que notre gouvernement a été élu en juin 1995, 244 000 personnes ont cessé de dépendre du régime de bien-être social. Plus de 10 000 personnes ont cessé de faire partie du régime au cours du seul mois d'octobre.

Le bien-être social qui était un programme récompensant la dépendance est devenu un régime qui favorise l'autonomie.

Le pilier de nos réformes repose sur "L'Ontario au travail", le programme de travail obligatoire de la province qui exige des gens de participer aux activités qui faciliteront leur réinsertion dans le monde du travail. Jusqu'à présent, le programme de travail a été mis en œuvre dans 54 localités de la province et plus de 75 000 personnes ont participé à une ou plusieurs des activités obligatoires. La mise en œuvre intégrale à l'échelle de la province devrait avoir lieu au cours de 1998.

Notre programme de travail est conçu pour aider les bénéficiaires du bien-être social à trouver le chemin le plus court vers un emploi dans

le secteur privé et à retrouver espoir.

L'Ontario au travail donne aux gens qui reçoivent une aide financière l'occasion d'acquérir une expérience de travail précieuse, d'apprendre des compétences de travail de base, de se faire d'importantes relations nouvelles, de bâtir leur estime de soi et de contribuer d'une certaine manière aux collectivités dans lesquelles ils demeurent.

Les bureaux de bien-être social de l'Ontario déploient leurs efforts pour faire correspondre les qualifications des bénéficiaires du bien-être avec les occasions de service communautaire disponibles ou de formation qui les lient à un emploi, sans déplacer les gens qui occupent des emplois rémunérés.

Le placement dans la collectivité est aussi varié que les gens qui combinent les besoins. Les gens sont appelés à aider les bibliothèques locales, à remettre en état des églises, à travailler dans des patinoires pour ligues junior de hockey et à maintenir des parcs et des terrains de jeux. Les bureaux de placement ont également effectué des recherches dans les bureaux de développement économique municipal et ont coordonné le travail des bénévoles dans les centres d'art locaux.

Il est à la fois intéressant et encourageant de voir la gamme des débouchés qu'offrent les municipalités et les organismes communautaires bénévoles dans la province. Ce faisant, ils répondent aux défis et fixent

des normes pour d'autres qui commencent eux-mêmes à peine à mettre en œuvre les placements communautaires.

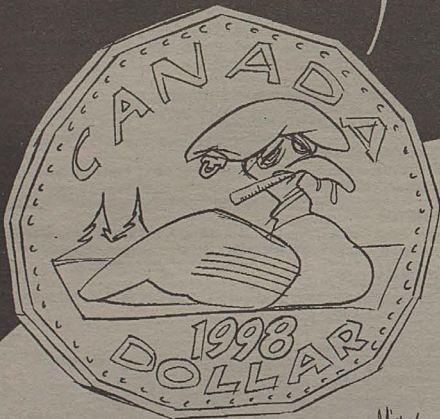
Il n'y a aucun doute que le vieux système était en ruine et que la montée des coûts était devenue insupportable. Il était temps d'agir.

Donc, depuis le lancement du programme de travail, notre gouvernement a réduit les taux de bien-être à 10 pour cent au-dessus de la moyenne nationale. Nous avons également pris de nouvelles mesures de gestion et de technologie pour combattre le gaspillage et la fraude. En fait, notre ligne spéciale, réservée à signaler la fraude en matière de bien-être au gouvernement, permet aux contribuables d'économiser près de 15 millions par an à la suite de la cessation ou réduction des prestations dans plus de 2 000 cas. Nous avons également resserré les critères d'admissibilité et nous sommes en voie de fusionner le système à deux paliers de prestation des programmes municipaux et provinciaux afin de mettre fin au double emploi.

Tous nos concitoyens et concitoyennes méritent l'occasion et l'espoir qu'un emploi leur apporte. Dans un esprit de collaboration, les groupes communautaires de bénévoles, les municipalités et le gouvernement provincial changent les choses. Les Ontariennes et les Ontariens qui ont bénéficié de l'aide sociale méritent un système qui aide les familles à briser le cycle de la dépendance et à réintégrer le monde du travail.

## DIFFICULTÉS DU DOLLAR, SUITE À LA CRISE ASIATIQUE

JE PENSE QUE J'AI ATTRAPÉ LA GRIPE DU POULET...



MICHEL LAURENTE  
© JFF-776

## La Parole est à Vous

### L.I.S. prêt à revenir dans la région

Madame la rédactrice,

Au nom de l'équipe de L.I.S. (Littérature, Interprétation et Scène Inc.), j'aimerais profiter de l'aube de cette nouvelle année pour présenter nos meilleurs vœux pour 1998 et remercier les différents publics de jeunes et d'adultes qui nous ont accueillis lors de notre passage à Windsor, en octobre dernier. Nous remercions particulièrement pour leur accueil chaleureux et leur

enthousiasme les élèves, le personnel enseignant et les directions des écoles suivantes: Monseigneur Jean-Noël, Sainte-Thérèse, Georges P. Vanier et Saint-Edmond de Windsor, ainsi que Madame Pauline Morals du Conseil des écoles du comté d'Essex pour l'organisation de cette tournée.

Nous aimerions également souligner le fidèle appui de nos partenaires: le Secrétariat national à l'alphabétisation du Ministère

du Développement des ressources humaines du Canada et de la Société canadienne des postes qui nous permettent d'offrir nos présentations de théâtre jeunesse à travers l'Ontario. Grâce à cet appui, nous espérons pouvoir renouveler notre visite à Windsor et dans la région.

Chaleureusement vôtre,

Judith Lévy-Goulet  
directrice de L.I.S.  
(613) 722-5414

L'hebdo  
des  
francophones  
du  
sud-ouest  
Ontarien

# Le Rempart

Éditeur: Jean Mongenals  
Rédactrice: Paulette Richer  
Administration et production: Johanne Gagnon, Céline Vachon  
Correspondant national: Yves Lusignan  
Annonce locale: Jean Mongenals  
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700  
1-800-267-7286

OPSCOM  
Agence de  
représentation  
commerciale

APF  
Association  
de la presse  
francophone

FFC  
Fondation  
Donation  
Frémont

AB  
Audit  
Bureau de  
Circulations

Publié tous les mercredis par  
Les Publications des Grands Lacs Ltée  
7515 prom. Forest Glade (Windsor),  
R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1  
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628  
Internet: publicat@netcore.ca

### COUPON D'ABONNEMENT

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Code postal: \_\_\_\_\_  
Nouveau ☐ Renouvellement ☐  
Faire parvenir ce formulaire avec le montant (Canada: 23 \$;  
E.-U.: 70 \$, TPS comprise), à l'adresse ci-contre.

## «Les bonnes nouvelles de Windsor sont à répandre»

(JCM) Plus que jamais, Windsor est un endroit où il fait bon vivre et travailler. C'est un message qui se répand de plus

en plus partout en Amérique du Nord et que tous les citoyens et citoyennes de la ville se doivent de continuer à répandre.

Voilà le fond optimiste des remarques faites le lundi 5 janvier à la salle du Club Caboto par le maire Michael Hurst.

Selon ce qui est devenu une tradition de début d'année, le maire prononçait son allocution sur l'état de la ville à titre d'invité du Rotary Club of Windsor.

Parmi les réalisations récentes, il a cité une valeur totale d'un milliard et demi de dollars de permis de construction émis depuis cinq ans dont plus d'un demi-milliard en 1997, la construction d'environ 1500 nouvelles demeures pendant cette même année, l'augmentation du tourisme et le fait que Windsor est devenue la capitale canadienne de la recherche dans le domaine

des métiers d'usinage des métaux.

Il a aussi rappelé que la cote financière de la ville avait été augmentée cinq fois au cours des sept dernières années et que la firme internationale «Standard and Poor's» venait de rapporter que l'économie de Windsor croît plus rapidement que celles de la plupart des autres grandes villes canadiennes et de prédire que son taux de croissance dépassera le taux national pour les dix prochaines années.

Le délestage de responsabilités par les gouvernements supérieurs posera des défis, a déclaré M. Hurst, «mais ce sera l'occasion de faire preuve de

nouveau que nous savons les relever avec notre patience, notre sens pratique et notre habileté à développer des partenariats». Il a souligné le développement de programmes de formation par les institutions et les entreprises, souvent en partenariat, et répété sa suggestion que les membres du Conseil municipal se chargent de responsabilités particulières selon leurs expertises.

Selon le maire, les citoyens et citoyennes de la ville sont des gens qui ont des intérêts en commun, des objectifs réalistes et les moyens de les réaliser. «C'est l'esprit qu'il faut continuer à développer partout tous les jours.»



M. Walter Wilms, président du Windsor Rotary Club, à droite, accueille le maire Michael Hurst qui a prononcé devant les membres du Club et leurs invités, son discours traditionnel de début d'année sur l'état de la ville.

## De la technologie pratique

Plusieurs élèves de l'école Mgr-Jean-Noël ont reçu un enseignement spécial dans leur classe de science-technologie juste avant Noël et ont complété en même temps un projet fort utile. M. Louis Marion, propriétaire de l'entreprise Assemblex, que l'on voit dans la photo avec Naomi

Abbey, leur a aidé à assembler quatre bicyclettes tout en leur enseignant les règles appropriées de sécurité liées à ce genre de travail. Les bicyclettes ont été achetées par l'API de l'école et font maintenant l'objet d'un tirage en vue d'amasser des fonds pour les activités culturelles de l'école.



Caisse Populaire de Tecumseh Inc.

### AVIS DE CONVOCATION ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

#### Chers sociétaires,

Conformément au paragraphe 12.2 des règlements administratifs, vous êtes convoqués à l'assemblée générale annuelle de la Caisse populaire de Tecumseh Inc., qui se tiendra à la Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor, Ontario, le 18 janvier 1998 à 17 heures.

Les sociétaires présents recevront une copie du rapport annuel ainsi que les états financiers pour l'année fiscale se terminant le 30 septembre 1997.

#### Élections

Conseil d'administration : (2 candidats à élire)

#### Nominations :

Paul Lachance (par acclamation)

Jean-Claude Bégin (par acclamation)

Prix de présence : 50,00 \$

Souper : 18h30

Prix : 5,00 \$ par personne

Aucune billet ne sera vendu à la porte (maximum 200)

Le rapport financier sera disponible à l'assemblée annuelle.

Jean-Paul Fortier, secrétaire

## AVIS

### Délais prévus pour contester les décisions

de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail

Des modifications législatives, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1998, prévoient des délais que les travailleurs et les employeurs doivent respecter s'ils désirent contester une décision de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (CSPAAT), anciennement la Commission des accidents du travail (CAT).

**Délais prévus pour contester les décisions rendues le 1<sup>er</sup> janvier 1998 ou après cette date :**

- Un délai de 30 jours pour contester une décision de la Commission concernant le retour au travail ou un programme de réintégration au marché du travail.
- Un délai de six mois pour contester toute autre décision de la Commission.

**Délais rétroactifs prévus pour contester les décisions rendues avant le 1<sup>er</sup> janvier 1998 :**

- Un délai de 30 jours pour contester une décision de la Commission concernant le retour au travail ou un programme de réintégration au marché du travail. Ce délai de 30 jours s'échelonne du 1<sup>er</sup> au 31 janvier 1998.
- Un délai de six mois pour contester toute autre décision de la Commission. Ce délai de six mois s'échelonne du 1<sup>er</sup> janvier au 30 juin 1998.

Si vous désirez contester une décision rendue avant le 1<sup>er</sup> janvier 1998, vous devez en aviser la Commission en écrivant au 200, rue Front Ouest, Toronto ON M5V 3J1.

**Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail**

Les décisions finales de la Commission peuvent être contestées auprès du Tribunal d'appel. La nouvelle loi prévoit aussi un délai pour présenter une contestation auprès du Tribunal d'appel, soit six mois à partir de la date de la décision finale de la Commission. Le Tribunal d'appel peut réexaminer ses propres décisions et prolonger le délai de contestation prévu.

### Avis aux conjoints survivants

dont le conjoint est décédé en raison d'une lésion ou d'une maladie professionnelle en Ontario, et qui par la suite se sont mariés ou remariés avant le 1<sup>er</sup> avril 1985

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1998, l'Ontario a une nouvelle loi qui régit la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (CSPAAT). Cette loi prévoit entre autres le rétablissement des prestations de survivant pour les veuves et veufs, y compris les conjoints de fait, qui se sont mariés ou remariés avant le 1<sup>er</sup> avril 1985 et dont le versement des prestations de survivant a cessé en raison de leur mariage ou remariage. La nouvelle loi précise que : «La personne dont il a été mis fin aux prestations par suite d'un mariage ou d'un remariage aux termes du paragraphe 36 (2) ou 37 (1) de la loi intitulée *Workers' Compensation Act*, telle qu'elle existait le 31 mars 1985, peut présenter une requête à la Commission en vue de rétablir ses prestations, et la Commission rétablit celles-ci à compter du 1<sup>er</sup> avril 1985.»

Pour que le versement de vos prestations soit rétabli, vous devez présenter à la CSPAAT des renseignements précis qui démontrent que vous y êtes admissible. Pour plus de détails à ce sujet, veuillez communiquer avec Lina Capone par téléphone au (416) 344-2194 ou 1-800-465-9646, ou par écrit à l'adresse suivante : Directrice, Rétablissement des prestations de survivant, Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail, 200, rue Front Ouest, 4<sup>e</sup> étage, Toronto ON M5V 3J1.

### Pour réclamer des prestations

de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail

Des modifications législatives, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1998, obligent les travailleurs à présenter une demande de prestations dans le cadre du régime d'assurance de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail, anciennement la Commission des accidents du travail.

- Les travailleurs qui désirent réclamer des prestations à la suite d'une lésion ou d'une maladie liée au travail survenue le 1<sup>er</sup> janvier 1998 ou après cette date doivent présenter une demande de prestations dès que possible. De plus, cette demande doit être présentée dans les six mois suivant la date de la lésion ou de la maladie. La Commission peut accepter qu'une demande soit présentée après le délai de six mois si elle le juge approprié.
- Au moment de présenter une demande de prestations, les travailleurs doivent aussi consentir par écrit à ce que les renseignements sur leurs capacités fonctionnelles soient divulgués à leur employeur. Les employeurs et les travailleurs utiliseront ces renseignements fournis par un professionnel de la santé dans le seul but de planifier le retour au travail rapide et sécuritaire des travailleurs.
- Les travailleurs devraient réclamer des prestations et donner leur consentement à la divulgation des renseignements sur leurs capacités fonctionnelles en signant, si possible, l'Avis de lésion ou de maladie (employeur) - Formulaire 7. Sinon, ils devraient remplir et signer le Formulaire 6 qui leur est envoyé par la Commission, le retourner promptement à la Commission et en remettre une copie à leur employeur.
- Tout travailleur qui ne présente pas une demande de prestations ou qui ne donne pas son consentement écrit peut se voir refuser son droit à des prestations dans le cadre du régime d'assurance.

**WSIB**  
**CSPAAT**

Workplace Safety &  
Insurance Board

Commission de la sécurité  
professionnelle et de l'assurance  
contre les accidents du travail



**Workers'  
Compensation  
Board**

**Commission  
des accidents  
du travail**

# Le bilinguisme gagne du terrain

Ottawa (APF): Le bilinguisme gagne du terrain partout au pays, sauf en Saskatchewan.

Les données du dernier recensement indiquent que 17 pour cent de la population canadienne, soit 4,8 millions de personnes pouvait parler le

français et l'anglais en 1996, comparativement à un peu plus de 16 pour cent en 1991 (4,4 millions) et à 13 pour cent en 1971 (2,9 millions).

C'est au Québec où le taux de bilinguisme était le plus élevé, alors que 37,8 pour cent de la

population maîtrisait les deux langues officielles. Le Nouveau-Brunswick arrivait bon deuxième avec un taux de bilinguisme de 32,6 pour cent. La troisième province la plus bilingue était

l'Ontario, alors que 11,6 pour cent de la population se déclarait bilingue.

Le taux de bilinguisme varie aussi grandement selon les municipalités. C'est dans la région

métropolitaine de recensement de Sudbury où le taux de bilinguisme était le plus élevé à l'extérieur du Québec avec 40,1 pour cent. A Windsor, il était de 10,5 pour cent.

## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

### RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Français, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. 945-1189

Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor 948-5545

### RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi DALLES, PAYSAGISTES, PEINTURE)

Gaudet's Aluminium & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, 252-4870, Fax: 252-2311

Lawrence Aluminium & Construction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles 969-9804.

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42, 728-1061.

## MARTINEAU Roofing & Siding Portes & Fenêtres

Bureau: 972-7288  
Domicile: 979-9642

Yvon  
Martineau

### RÉPARATIONS D'APPAREILS MÉNAGERS (VOIR APPAREILS MÉNAGERS-RÉPARATIONS)

### RÉSIDENTE POUR PERSONNES AGÉES

La Chaumière, 1023 route 2, Puce, 727-3343

### RESTAURANTS

Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Normand et Nicole Latrelle, Mme Lyne Ringueffe, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh 979-7827, 981 rue Front, LaSalle, 734-6927, 1650 ch Huron Line, 252-4696

### SALLES DE BAIN (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

### SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Ethelics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 425 ave Cabana est, 250-0926  
Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson, 945-7151

### SALONS FUNÉRAIRES

#### Salon Funéraire Janisse Brothers

1139 ave Ouellette,  
Windsor 253-5225



#### Salon Funéraire Melady

527 rue Notre-Dame,  
Belle-Rivière. 728-1500

#### Salons Funéraires Marcotte

870 rue Wyndotte E.,  
Windsor, 977-9277

12105 ch Tecumseh,  
Tecumseh 735-2430

A votre disposition: quatre salons  
A votre service en français: Jérôme Marcotte, Pierre E. Cecile

### SERVICES AGRICOLES

#### LA CO-OPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES Bureau principal: 798-3011



Comber: 687-2020



Old Castle: 737-6141

Aux divers magasins de la  
Coopérative de Pointe-aux-Roches  
vous pouvez vous procurer

- des vêtements de travail de toutes sortes et des vêtements sports
- tout le nécessaire pour l'entretien de vos gazons et vos jardins: semences, engrais, équipement



Belle-Rivière: 728-3733

### SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Centre alpha mot de passe, 10830 Atwater Cr., Windsor, 979-6144

Suite page 7



## Une nouvelle chronique sur l'emploi et l'entrepreneuriat

Nous sommes tous conscients que depuis quelques années, la réalité du marché du travail n'est plus ce qu'elle était: le monde est en constante évolution. Avec l'avènement de la mondialisation, des nouvelles technologies et de la concurrence qui se fait de plus en plus féroce, il faut redoubler d'efforts pour réussir. Qu'en est-il des réalités du marché du travail actuel? Comment faire pour s'y retrouver et surtout, en faire partie?

Dans le cadre de notre chronique, qui paraîtra environ à toutes les deux semaines, nous répondrons à ces questions. Nous débuterons d'abord par la connaissance de soi (vers un choix de carrière) et nous jetterons un regard sur les perspectives

d'avenir et la place des femmes sur le marché du travail.

Nous ferons, par la suite, un survol de l'essentiel qu'il faut connaître pour faire une recherche d'emploi efficace (la technique de recherche d'emploi, le C.V., l'entrevue). Aussi, nous nous attarderons à un secteur important du monde du travail: l'entrepreneuriat. Nous verrons quelles seront les répercussions de la mondialisation sur le Canada, l'émergence du travail autonome comme réalité économique et sociale, l'influence des nouvelles technologies, le partenariat éducation-monde des affaires, l'importance pour les entrepreneurs du plan d'entreprise et de la planification des ressources humaines.

Pour terminer cette série d'articles, nous verrons quelles sont les qualités recherchées par l'employeur, ou, si vous préférez, l'image type du candidat idéal.

Cette chronique se veut un outil d'information sur le monde du travail. Tout au long des thèmes, nous ferons le point sur la situation actuelle. Aussi, en cours de route, nous vous donnerons des références qui vous seront utiles dans votre entreprise ou votre recherche d'emploi (e.g., des services offerts à la communauté, des adresses Internet, des livres ou des brochures, etc.)

Service d'information et  
d'orientation  
Collège des Grands Lacs

## Petites annonces classées

**AVENDRE:** Set de chambre (bureau, grand bureau avec miroir, pied et tête de lit), 120 \$, très bonne condition. 944-1667. 41

**FEMME DE MÉNAGE:** Recherche emploi à l'heure, dans maison privée, plusieurs années d'expérience, discrète et honnête, lettres de référence. Demander Rose au 948-4785. 41

**A VENDRE:** Roto-tiller, 2 forces, nouveau moteur, 200\$, 727-3891. 41

**A VENDRE:** Petits caniches (poids adulte: 6,7 lbs), disponibles fin novembre. Appeler Linda au 254-2795. 42

**GARDIENNE:** Avec expérience à Tecumseh, peut s'occuper de votre enfant dans une ambiance chaleureuse, reçu disponible. 979-8160. 44

**AVENDRE:** Chrysler Laser 1986, très bonne condition, 138 000 km, meilleure offre acceptée. Laissez un message sur répondre au 256-0617. 45

**RECHERCHE:** Des jouets, des livres et des vidéos en français, 948-3054. 45

**TUTORAT - LECONS PRIVÉES** - Besoin d'aide avec les devoirs - Récupération générale - Améliorer ses notes - Enseignante diplômée, 979-0599. 46

**A VENDRE:** Manteau et culotte de ski couleur bleu, marque CRONIC, taille 16 ans, 70\$. Demander Lynn ou Jocelyne au 250-0740. 47

**RECHERCHÉ:** Réfrigérateur et cuisinière fonctionnels, par don ou achat. Veuillez communiquer avec José Melo au 728-1412 ou 972-0071. 48

**A LOUER:** Appartement pour séjour, situé à Paris, France, 2 chambres à coucher, entièrement meublé, 50\$ par nuit, pour toutes autres informations, appeler Georges au 253-8887. 49

**AVENDRE:** Divan-sectionnel qui fait un lit, traité pour les taches, état de

neuf, bleu/foncé. Valeur de 1,400 \$ - demande 750\$ ou meilleure offre 735-7287. 50

**A LOUER:** Chambre à louer, dans l'est de la ville, accès à l'autobus, non-fumeur. 974-0475. 01

**Vous aimez jouer au "Euchre" ou au "Crib" mais ne supportez pas la fumée?**

**Faites partie de la  
ligue mixte de "Euchre"  
ou de "Cribbage"  
sans-fumée  
dans la Canadienne de la  
Place Concorde**

7515 promenade Forest Glade  
Windsor, Ontario  
948-5545

#### CRIBBAGE

Tous les dimanches du  
4 janvier au 22 mars  
de 19 h à 22 h

Inscription  
dès 18 h 30  
le 4 janvier  
20 \$ pour les 12 soirées  
de "cribbage"

#### EUCHRE

Tous les jeudis du  
8 janvier au 26 mars  
de 19 h à 22 h

Inscription  
dès 18 h 30  
le 8 janvier  
20 \$ pour les 12 soirées  
de "euchre"

**\*\* Banquet inclu \*\***

Toute personne est la bienvenue après l'inscription

## Invitation aux amateurs de ballon-volant

Dès que la température le permettra, le restaurant Hat Trix aménagera une aire de sable pour le ballon-volant.

Les personnes intéressées à organiser des ligues de ballon-volant dont les parties y seraient

jouées sont invitées à communiquer avec Rose ou Jason au 735-6033.

Le restaurant Hat Trix est la propriété de Rose et Gaston Pelletier et est situé au 11828 du ch Tecumseh.

## Gala de patinage artistique à TVA

Le samedi 17 janvier, TVA diffusera en provenance de Kitchener le Gala du Championnat canadien professionnel de patinage artistique.

Seront à surveiller: les

patineurs canadiens Kurt Browning, Josée Chouinard, Isabelle Brasseur et Lloyd Eisler, le couple tchèque Kovariakova-Novotny ainsi que Victor Petrnko,

Brian Orser, Denise Biellman et Elizabeth Manley.

L'émission sera faite de 20 h 30 à 22 h 30 et sera animée par François Gariepy.

# Les classements...

Publiés avec la collaboration de



**Labatt**

GOOD THING BREWING

## Joyeux Troubadours

**Résultats du 4 Jan**  
**Plus haut simple**  
**ÉQUIPES**  
#5 Cigale et Fourmie 649  
#3 Yo-Yo 639  
#6 Supertitieux 637  
**FEMMES**  
Sylvie Zinyk 212  
Valérie Parent 172  
Sue Martel 171  
**HOMMES**  
John Tracey 225  
Laurent Viel 208  
Jack Tracey 202  
**Plus haut triple**  
**ÉQUIPES**  
#5 Cigale et Fourmie 1866  
#2 Punaises 1757  
#6 Supertitieux 1752  
**FEMMES**  
Valérie Parent 473  
Sylvie Zinyk 447  
Jeannine Tracey 428  
**HOMMES**  
John Tracey 637  
Jack Tracey 549

Laurent Viel 545  
**Résultats du 11 Jan**  
**Plus haut simple**  
**ÉQUIPES**  
#4 Bobos 618  
#1 Les Chasseurs 617  
#5 Cigale et Fourmie 616  
**FEMMES**  
Jeannine Tracey 188  
Monique Côté 161  
Sylvie Zinyk 157  
**HOMMES**  
Ernest Duguay 202  
Gaston Duguay 197  
Jack Tracey 187  
**Plus haut triple**  
**ÉQUIPES**  
#1 Les Chasseurs 1805  
#5 Cigale et Fourmie 1786  
#4 Les Bobos 1782  
**FEMMES**  
Jeannine Tracey 483  
Monique Côté 447  
Sylvie Zinyk 439  
**HOMMES**  
Ernest Duguay 510

Jack Tracey 506  
Luc Côté 473  
**Classement suite au 11 Jan**  
#2 Les Punaises 13  
#3 Les Yo-Yo 12  
#5 Cigale et Fourmie 12  
#4 Les Bobos 9  
#6 Supertitieux 8  
#1 Les Chasseurs 7

**Melieuses moyennes**  
**FEMMES**  
Monique Côté 142  
Sylvie Zinyk 142  
Micheline Verpaest 142  
Valérie Parent 134  
**HOMMES**  
Laurent Viel 184  
Jack Tracey 169  
Ernest Duguay 156

## L'Érabièrre

**Résultats du 9 janvier**  
**Plus haut simple**  
**ÉQUIPES**  
#6 Les Mêmes 857  
#5 Diamants 843  
#3 Les Chats Noirs 843  
**FEMMES**  
Monique Robichaud 179  
Anne Garneau 166  
Nicole Provost 163  
**HOMMES**  
Bernie Burke 226  
Mario Girard 207  
Brian Delisle 184  
**Plus haut triple**  
**ÉQUIPES**  
#6 Les Mêmes 2488  
#9 Les Chats Noirs 2466  
#5 Les Diamants 2461  
**FEMMES**  
Monique Robichaud 501  
Nicole Provost 470  
Nicole Hamelin 461  
**HOMMES**  
Bernie Burke 619  
Mario Girard 578  
Brian Delisle 504  
**Classement suite au 9**  
#5 Les Diamants 10  
#7 Les Hirondelles 9  
#2 Les Hiboux 9  
#9 Les Chats Noirs 8  
#3 Les Frenchies 8  
#8 Bonnes Avent. 7  
#4 Strike 5  
#6 Les Mêmes 5  
#10 Les Champions 5  
#1 Night Shift 4  
**FEMMES**  
Monique Robichaud 153  
Anne Garneau 147  
Judy Presnell 144  
**Melieuses moyennes**  
**HOMMES**  
Bernie Burke 196  
Mario Girard 194  
Jacques Germain 165

## Ballon-balai

### JUVÉNILES 10<sup>e</sup> régulière

Club Alouette	3
Club Richelieu	2
Mint Conditions	3
Rivard Trusses	3

### HOMMES

12<sup>e</sup> et dernière joute régulière

Martineau Roofing	3
Association	0
Club Alouette	3
SBT Construction	0

### Classement 11 janvier

	pl	/pg	/pn	/pc	/pp	/pts
<b>HOMMES</b>						
Club Alouette	12	8	2	14	33	18
Martineau	12	7	3	20	38	17
Association	12	3	2	34	20	8
SBT Const..	12	2	1	36	13	5
<b>JUVÉNILES</b>						
Rivard Trusses	10	4	5	11	15	13
Mint Conditions	10	4	2	16	21	10
Club Alouette	10	4	1	14	11	9
Club Richelieu	10	3	2	25	19	8

## Jean-Paul II

**Résultats du 9 janvier**  
**Plus haut simple**  
**ÉQUIPES**  
Les Castors 687  
Les Papillons 621  
Les Courageux 600  
Les Perroquets 592  
**FEMMES**  
Annette Rivard 206  
Aline Boily 201  
Edna Landry 190  
Solange Ward 190  
**HOMMES**  
Leonide Huot 208  
Clairmont Duguay 206  
Emile Therrien 205  
Pamphile Duguay 203  
**Plus haut triple**

**ÉQUIPES**  
Les Castors 1729  
Les Papillons 1728  
Les Perroquets 1661  
Les Boudons 1655  
**FEMMES**  
Annette Rivard 549  
Aline Boily 523  
Edna Landry 514  
Solange Ward 506  
**HOMMES**  
Clairmont Duguay 540  
Leonide Huot 535

Rénauld Paquin 531  
Louis Charron 521  
Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne  
Emile Therrien 106  
Rosario Bourget 67  
Annette Rivard 62  
**Gagnant du 50/50:**  
Solange Ward  
**Classement suite au 9 Jan**  
Les Perroquets 14  
Les Boudons 10  
Les Courageux 9

Les Pingouins 9  
Les Geais Bleus 7  
Les Papillons 3  
Les Hirondelles 2  
Les Castors 2  
**FEMMES**  
Solange Ward 155  
Aline Boily 148  
Edna Landry 147  
**HOMMES**  
Clairmont Duguay 156  
Rénauld Paquin 152  
Leonide Huot 150

## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

### SERVICES AUX FEMMES

Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa 253-3100 Christine; Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, 354-8688 Monique  
Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, zone du sud-ouest, Pauline Gagnier 798-5756; Françoise Gascon 728-2331; Cécile Martins 735-5661.  
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Diane Brissette 351-3421, Mme Cécile Crouhman 948-3213, Mme Cécile Baribeau 354-7106

### SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi EMPLOI-JEUNES, SPORTS)

Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, 948-4339; garderies: diverses écoles de langue française 979-0487  
L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, 966-4828  
Majorités - Les Papillons, Lucille Lefebvre 979-7885, Jeannette Lalonde 948-6315

### SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor, 948-9322

### SOINS DE SANTÉ À DOMICILE

Paramed Health Services, Windsor: 972-7760; Leamington: 322-2542

### SPORTS

Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 735-4115  
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, 948-5545, poste 221  
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin L'Espérance, Tecumseh, 735-2368

### TOILETTAGE DE CHIENS

Linda Grooming, Mme Linda Brousseau, 747 rue Kildare, 254-2795

### THÉÂTRE

Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, Mme Margo Laviole, 253-2810

### TRICOT (Voir ARTISANAT)

### TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

### VENDEURS DE L'IMMOBILIER

**PRIME**  
Realty Inc.

André Dufault, représentant  
321 ch. Tecumseh Est  
Bureau: 258-1411 (24 heures)  
Domicile: 978-9548



**MANOR**

Jeanne Pouliot, représentante  
Bureau: 250-8800 Domicile: 979-9641  
2801 ave Howard, Windsor N8X 3Y1

## Le Centre St-Cyr présente Paul Demers en spectacle

L'artiste bien connu Paul Demers sera sur la scène du Centre St-Cyr de Pointe-aux-Roches le dimanche 15 février.

Certains se souviennent de lui entre autres pour les chansons «Mademoiselle» et «Elle avance» qui lui ont mérité la Bourse Bertrand des Concerts La Nuit sur l'étang, d'autres pour le fameux chant «Notre Place» devenu chant de ralliement franco-ontarien, d'autres pour sa participation au trio Paquette-

Aymar-Demers en 1992.

En fait, depuis 1979, Paul Demers a participé à de nombreux spectacles dont la cérémonie protocolaire des Lumières de Noël sur la colline du Parlement, au Zénith à Paris comme représentant de la télévision française de l'Ontario et au 40e anniversaire de Radio-Canada au Centre National des Arts.

Il a paru à plusieurs émissions de radio et de télévision dont Les Beaux Dimanches de la SRC et

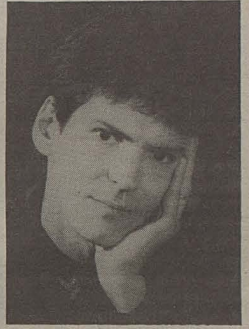
diverses émissions de TVO, TV5, TVA et Radio-Québec, a produit plusieurs disques et a animé de nombreux projets d'ateliers de création et d'écriture dans les écoles.

Il est boursier de nombreuses institutions dont le Conseil des Arts de l'Ontario et le Conseil des Arts du Canada, membre fondateur et ancien président de l'Association des professionnels de la chanson et de la musique franco-ontarienne et a

été membre de plusieurs jurys dont celui d'Ontario-Pop.

Selon sa tradition, le Centre St-Cyr offre un souper avant le spectacle en février. Les billets pour le souper spectacle ou pour le spectacle seulement sont disponibles à la Place Concorde ou au Centre St-Cyr (798-3275).

L'artiste interprétera des chants de son répertoire original ainsi que d'autres tirés des albums de la Bonne Chanson.



## La planification du prochain Festival francophone s'intensifie

Les gens intéressés à participer à la planification du prochain Festival francophone du Sud-Ouest sont invités à se rendre à une réunion qui aura lieu à la Place Concorde le mardi 20 janvier à compter de 18 h 30.

D'une part, les postes de président ou présidente, vice-président ou vice-présidente et trésorier ou trésorière au sein du comité de planification sont à combler. Maryse Baillargé occupe le poste de secrétaire; les autres membres actuels sont Michel Bilodeau, Emmanuel Chayer, Pauline Morais, Simone Hobson et Isaac Savoie. Tom Sobocan agit à titre de personne-

ressources.

D'autre part, le comité vise à préciser le calendrier des activités et recherche des suggestions. Outre des spectacles, on songe présentement à un souper acadien, une journée familiale, une soirée de meurtre et mystère, des tournois de ballon-volant, de hockey, de billards, de cartes et de quilles. Ces items seront à discuter lors de la réunion.

De plus, les organismes qui veulent parrainer une activité sans faire partie du comité devraient communiquer avec un de ses membres dès que possible.

Le Festival aura lieu du 17 au 26 avril.

## Nouveau lien entre l'école... suite de la page 3

«Les statistiques indiquent que 60 pour cent des élèves se dirigent vers le monde du travail à la fin de leurs études secondaires, indique Richard Charette. Ces élèves ont une éducation générale mais peu d'aptitudes ou d'habiletés d'emploi, et souvent peu d'idées claires où se diriger. Ce nouveau programme permettra à l'élève d'identifier un domaine approprié et de recevoir une formation sur mesure lui donnant de bonnes perspectives d'emploi dans l'entreprise même qu'il a formé ou dans une entreprise connexe.»

Jusqu'à maintenant, une vingtaine d'industries-partenaires ont été identifiées dans la région.

Les dirigeants de ces entreprises voient plusieurs avantages dans le programme. «Canous fournirons des travailleurs et travailleuses que nous n'avons pas à rémunérer pendant la période de formation pendant laquelle nous pouvons, en plus, les évaluer. Ça constitue donc pour nous une source d'employés

permanents formés selon nos besoins et prêts à bien fonctionner beaucoup plus tôt qu'auparavant,» a expliqué au REMPART Joseph Ouellette, président d'Acrolab Technologies.

Le nouveau programme est distinct du programme d'études coopératives qui se poursuit toujours, mais qui ne permet que des stages beaucoup plus courts sur les lieux de travail.

M. Charette y voit aussi un avantage pour l'école. Il prévoit que les employeurs participants seront en mesure d'offrir des suggestions pratiques aux écoles quant à la façon de mieux adapter les programmes d'études aux besoins des entreprises.

Le programme est un projet-pilote qui ne sera offert que dans cette région. D'autres projets-pilotes voient le jour ailleurs. Par la suite, le ministère pourra choisir le ou les programmes qui réussissent le mieux et les étendre à l'ensemble de la province.

Un simple  
coup de  
patin....



petit train va loin

Allez au-delà des stéréotypes et rencontrez des gens chaleureux, qui sont aussi de simples citoyens derrière la façade que leur impose la société.

15 janvier

Pierre Lafontaine

Un camionneur qui véhicule son amour pour sa femme et son camion.

22 janvier

Fabien Auger et Idana Mosa

Un couple mannequin torontois qui prouve que la beauté n'est pas seulement extérieure.

Au-delà de  
l'image

Le jeudi à 19h30

Ici Radio-Canada



# Ce Soir

avec Réjean Mathieu  
du lundi au vendredi,  
à 18 h

En 30 minutes, toutes les nouvelles qui ont marqué l'Ontario dans chacune de ses régions ainsi que les activités culturelles et les nouvelles nationales et internationales.

Ici Radio-Canada



L'hebdo  
des francophones  
du sud-ouest  
ontarien

60¢

ACFO Régionale  
7515 Forest Glade  
Tecumseh Ontario  
N8N 2M1  
(Windsor) R.R. 2

## A L'INTÉRIEUR :

**DES  
COURS  
DE  
JEUNES  
ENTRÉPRENEURS  
AU  
PAVILLON  
DES  
JEUNES  
...P. 3**

**SOUPER~  
BÉNÉFICES  
DE  
FRANCO~  
SOL  
...P. 3**

**BLOC~  
NOTES  
DE LA  
RÉDACTION  
...P. 4**

**CULTURE  
ET  
LOISIRS  
EN  
BREF  
...P. 8**

Windsor, Ontario  
32<sup>ème</sup> année, No 3  
21 janvier 1998

# Le Rempart

## Le Sud-Ouest vient en aide aux sinistrés

(PR) Ça fait chaud au cœur de constater combien les personnes du sud-ouest ontarien se sont donné le mot pour aider les sinistrés du Québec et de l'est de l'Ontario en répondant au mot d'ordre, intitulé *Opération Brise-Glace*, lancé par la Place Concorde.

Son gérant, Didier Marotte, ne croyait pas amasser cinq mille dollars en moins de 48 heures... «J'ai dû rajuster mon tir et viser plus haut. C'est maintenant 20 mille dollars, en argent et en biens, que nous souhaitons remettre à la Croix Rouge d'ici la fin janvier, d'avouer Monsieur Marotte, et je suis confiant que nous allons dépasser ce montant.» À l'argent, il faut ajouter les dons en matériel de toute sorte: couvertures, couches pour bébés, nourriture non périssable s'amasent dans le foyer du centre communautaire. Ces dons sont quantifiés et des reçus sont émis aux donateurs. Un premier camion rempli de tous ces dons est parti le 17 janvier en direction d'Hawkesbury et il est prévu qu'un deuxième devait s'emplit le 20 comme (comme nous allions sous presse). Il faudrait aussi ajouter des wagons de chemin de fer, pleins de bois, envoyés de Sarnia vers les zones sinistrées.

La Coopérative de Pointe-aux-Roches s'est empressée de venir en aide aux agriculteurs de l'est ontarien en envoyant 23 génératrices le 9 janvier. La Coopérative d'Embrun avait fait appel à plusieurs coopératives



partout en province. Selon Gérald Mailloux, gérant du magasin à Pointe-aux-Roches, la compagnie Grow Mark, de Toronto, avait d  j expédié des génératrices la veille, «et c'est un peu bizarre, mais la police provinciale a arrêté le camion et en constatant son contenu, a forcé le chauffeur de suivre l'auto-patrouille jusqu'à Montréal!»

Il y a aussi plusieurs histoires d'individu qui ont tendu la main à des personnes, à des amis, à de la parenté et dont on ne saura jamais l'ampleur. Dans la photo on aperçoit Hector Roberge de T  cumseh (   de gauche) qui a aidé René Leduc de St-Pie de Bagot (   droite à côté de Didier Marotte) et Daniel Létourneau de St-Dominique de Bagot (  

gauche), à trouver des génératrices, ce qui n'a pas été chose facile. Avec l'aide de Steve et Mario chez Windsor Factory

Supply, on en a trouvé aux Etats

**Le sud-ouest vient ...  
suite page 2**

## Réunion spéciale le samedi 24 janvier

(PR) L'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO), région Windsor-Essex-Kent, invite la population francophone à participer à une réunion importante le samedi, 24 janvier, à 10h    la Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade,    Windsor. Un léger goûter sera servi à midi.

Lors de cette réunion, les participants et les participantes prendront connaissance du rapport final soumis par le consortium d'entreprises pour en tirer des recommandations qui seront apportées au forum communautaire provincial, à Sudbury, les 20, 21 et 22 février prochain. Pour plus de détails, communiquez avec l'agente de développement communautaire de l'ACFO, Madame Nicole Germain, au 948-9322.

## La Caisse Pop de Tecumseh offrira des services à Windsor

(JCM) Il y aura probablement un guichet automatique de la Caisse populaire de Tecumseh à un endroit à Windsor ayant

longtemps. Le président Paul Lachance de la Caisse à indiqué lors de l'assemblé générale de l'institution tenue dimanche après-

midi à la Place Concorde qu'un comité composé de directeurs de la Caisse et de francophones

intéressés de Windsor serait mis

**La Caisse Populaire ...  
suite page 7**



Des certificats et des cachets ont été présentés à deux employés et    un directeur de la Caisse populaire de Tecumseh lors de son assemblé annuelle pour reconn  tre leur long service au mouvement. La photo fait voir, de gauche à droite, Jean-Paul Fortier employé de la Caisse depuis 3 ans (et maintenant directeur-général) qui a marqué 25 ans de service au mouvement des Caisses, Denise Cochois, préposée aux services aux membres depuis 10 ans et Dennis Marentette, administrateur depuis 10 ans.



Bill Parent, que l'on voit dans la photo à côté de son épouse Darlene, et qui a pris sa retraite après 23 ans comme directeur-général de la Caisse populaire de Tecumseh, a été l'objet d'un hommage particulier à l'occasion de l'assemblé annuelle de l'institution dimanche dernier. Après avoir décrit tous les progrès de la caisse sous sa gouverne, le président Paul Lachance (   droite) lui a présenté, au nom du Conseil d'administration, un magnifique tableau, l'oeuvre de l'artiste local Martin Lacasse, représentant son service à la caisse. De plus, il a reçu une plaque d'appréciation de la part de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario, présentée par M. Paul Tremblay, représentant de la région au Conseil de la Fédération.

# INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

## ACCESSOIRES (Voir CADEAUX)

## AGENTS D'IMMEUBLES (Voir VENDEURS DE L'IMMOBILIER)

## ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

## APPAREILS MÉNAGERS-RÉPARATIONS (Voir aussi APPAREILS MÉNAGERS-VENTES)

Godwin Superior Appliance and Home Services, 977-1996 ou 254-6460.

## APPAREILS MÉNAGERS - VENTES

Bellis TV Appliances Ltd., M. Robert Bellis, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-2844

## ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi LIBRAIRIES)

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est. ch. Tecumseh, Windsor, 944-9780.

## ARTISANAT (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX)

L.A. WoolShop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est. chemin Tecumseh East Park Centre, 944-8112.

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh 735-1235.

P.S. Knitting with You, Mme Paulette Schiller, 1944 Concession 2, Woodlee, 975-1085

## ARTS ET CULTURE (Voir aussi THÉÂTRE)

Centre culturel Toumesol Windsor/Essex, Mme Mireille Whissell, 2915 Meadowbrook Lane, Windsor 974-2097, télécopieur: 944-9416

Centre culturel St-Cyr, Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf 796-3275, Mme Elmire Rondat 796-3241, Mme Hélène Chauvin 796-3048

## ASSOCIATIONS (Voir BÉNÉVOLAT, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SÉCRÉTARIAT, SPORTS)

## ASSURANCES

Canada-vie, M. Terry Morais, bur.: 974-0405; domicile: 735-4545

Lanoue Insurance Brokers Ltd., 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1432, M. Pat Lanoue (Dom: 728-1512); M. Gil Lanoue (Dom: 728-3618); M. Luc Malliaux (Dom: 979-8581).

MetLife, M. Denis Pinsonneault, 4510 promenade Rhodes, Unité 320, 944-7777.

## AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE)

A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) 1-800-265-2128 comté, 796-3525 Windsor.

## AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi AUTOMOBILES - PIÈCES)

André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury 796-3533, 682-2424. Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, 256-7891.

## AVOCATS

M<sup>re</sup> Paul P.G. Brisebois, 3341 ch. Tecumseh est, 974-3165.

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est. ch. Tecumseh, Windsor, 253-3526.

Levesque, Labute-Norris, Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh 735-9928.

## BANQUES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

## BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER)

## BÉNÉVOLAT

Association des Bénévoles Francophones Windsor/Essex/Kent/Nycole Blanchette 979-6524; Mathilda Lefort 969-0008.

## BETON

Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, 735-2865.

## CADEAUX

Accents by Monique, Bob et Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, 258-6383

## CAISSES POPULAIRES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

## CENTRES CULTURELS (Voir ARTS ET CULTURE)

## CIMENT (Voir BETON)

## COMPTABLES

BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, 944-6900

J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, 944-4777

Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 2510 ave Ouellette, Place 203, Windsor, 966-4626

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor, 253-6326

## CONSTRUCTION (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

## COUNSELLING

Mme Anne-Marie Monaghan, psycho-thérapeute, 253-5656

## CUISINES (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

## DALLES

Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine 727-6606

Suite page 3

# Aucun obstacle en vue de la création d'une radio francophone nationale

Ottawa (APF): L'obtention par l'Alliance des radios communautaires d'une licence afin d'exploiter un réseau radiophonique en français au niveau national, ne serait plus qu'une formalité.

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) a reçu quatorze mémoires favorables au projet lors de l'audience publique, sans comparaison, qui avait lieu le 15 décembre dernier.

L'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF), l'Association culturelle franco-canadienne de la Saskatchewan (ACFC) l'Association des radiodiffuseurs communautaires du Québec, l'Association francoculturelle de Yellowknife, le

Conseil canadien de la coopération (CCC), la Fédération canadienne pour l'alphabetisation en français, la Fédération culturelle canadienne-française, la Fédération de la jeunesse canadienne-française, la Fédération des communautés francophones et acadiennes, l'Assemblée des aînés et aînées francophones du Canada, le Conseil de la vie française en Amérique, Radio Pontiac Inc, la Société franco-manitobaine et le ministre des Affaires communautaires de l'Île-du-Prince-Édouard, Mitchell Murphy, ont tous soumis des mémoires favorables au projet.

La création de ce réseau, qui serait basé à Ottawa, permettrait de relier par satellite les 18 radios

communautaires francophones et acadiennes du pays. Le réseau offrirait une programmation continue, 24 heures par jour, qui serait composée de contenu musical et de bulletins d'information.

La décision du CRTC devrait être connue dans quelques mois, probablement d'ici le 31 mars prochain. La tenue d'une audience publique sans comparution signifie que le Conseil n'a aucune préoccupation particulière à débattre avec le requérant.

L'Alliance des radios communautaires ne s'y trompe pas. Elle travaille déjà à la mise en ondes du réseau, prévue pour la fin de 1998, convaincue que la décision lui sera favorable.

# Le Sud-Ouest vient ... suite page 1

Unis. «Le prix de location est tellement bon que je sais que les profits que la compagnie touche sont vraiment très bas, tout comme la compagnie U-Haul qui nous a fait un prix spécial pour une remorque», déclarait Monsieur Leduc, et ça fait chaud au cœur.»

Plusieurs associations francophones ont déjà fait des dons à l'Opération Brise-Glace, et la liste s'allonge de jour en jour. Monsieur Marotte a remis une première liste au REMPART. Au moment d'aller sous presse, on comptait le Club Richelieu Windsor et celui des Campagnards, la Place Concorde, le Rempart, l'Association des Sports et Loisirs, l'Association des Bénévoles francophones.

Il n'est toujours pas trop tard pour faire vos dons car l'Opération Brise-glace se poursuit jusqu'au

31 janvier. Un reçu d'impôt sera émis par la Croix Rouge pour les dons de 10\$ et plus.

N'oubliez pas que le gouvernement fédéral permet que les dons de charité fait en janvier 1998 pourront être inclus dans la déclaration de revenu de 1997 et ce en raison de la grève postale qui a empêché un bon nombre de Canadiens et de Canadiennes à contribuer à des oeuvres de

charité.

Un grand nombre de personnes sont toujours privées d'électricité en raison de la «Tempête du siècle». Mais tout ne s'arrête pas lorsque le courant est rétabli. Les séquelles de cette tempête se feront sentir pour très longtemps. Le REMPART continuera sa couverture de l'Opération Brise-Glace dans les éditions à venir.

# Encouragez nos annonceurs

## LE CALENDRIER COMMUNAUTAIRE PRÉSENTÉ CONJOINTEMENT PAR



ET **LeRempart**



Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

## JANVIER 1998

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
18	19	20	21 13h-16h30 18h00-20h00 Collecte de sang - Tilbury, salle Chevaliers de Colomb	22 16h30-19h30 Burger King au profit de l'école St-Edmond(2)	23	24 10h30 Lecture pour enfants (1) Assemblée annuelle Caisse populaire P.-A.-R (3)
25	26	27	28	29	30	31 Soirée des bénévoles, Place Concorde 8h30-16h Buzz français(4)

- (1) Bibliothèque Seminole, 4285 rue Seminole de 10 h 30 à 11 h 30 tous les samedis. Pour les enfants de 5 ans à 11 ans. Informations: Mireille Whissell: 974-2097.
- (2) 2850 chemin est, Tecumseh. Informations: Linda Lajeunesse: 255-7408
- (3) Assemblée annuelle de la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches, à la salle paroissiale, cocktail 18h; banquet 19h
- (4) Buzz français à l'école secondaire E.J. Lajeunesse

## Diane Normand donne le goût des affaires aux jeunes

(PR) Pour une durée d'onze semaines l'automne dernier, quarante étudiants de la 8e année du Pavillon des Jeunes de Belle-Rivière ont pu bénéficier des conseils d'une experte dans le domaine des affaires.

Madame Diane Normand, directrice de la Banque Nationale à Belle-Rivière, est bénévole au programme des *Jeunes Entreprises* («Junior Achievement»). En utilisant un livre publié par cette organisation, Madame Normand touche à plusieurs domaines importants: les marchés monétaires, le budget familial, les actions de la bourse, les économies de marchés, la publicité, pour n'en nommer que quelques-uns.

A l'aide d'exemples précis et d'exercices, les jeunes ont l'occasion de se familiariser avec le monde des affaires. Ils et elles choisissent certaines actions sur la bourse au début du cours et les suivent ensuite de semaine en semaine. Cet automne la volatilité sur les marchés boursiers a fait en sorte que plusieurs jeunes auraient perdu beaucoup d'argent, alors que d'autres auraient réalisé d'importants profits. Divisés en cinq groupes, les jeunes doivent établir un budget pour une famille ayant trois enfants. Le salaire total de la famille diffère pour chaque groupe et se situe entre 25 mille et 100 mille par année. «Le groupe dont la famille avait le plus bas revenu a décidé qu'il lui était impossible de posséder une voiture. Afin



d'économiser, la famille devait se déplacer en autobus, d'expliquer Madame Normand. Ils ont alors une idée de ce qui se passe dans le vrai monde.»

C'est la deuxième année que Madame Normand offre ce cours. Elle a décidé de se porter volontaire à la suite d'une conférence offerte par Jeunes Entreprises. La responsable du programme lui a dit que ça faisait plusieurs années que les écoles françaises n'avaient pas pu participer en raison d'un manque de bénévoles. «Mes heures à la banque sont flexibles, alors je peux prendre une heure par semaine pour me rendre donner le cours», de dire Madame Normand. Elle ajoute que souvent elle est surprise de voir combien les jeunes s'intéressent et veulent

participer. Le dernier cours, c'est en fait une journée d'excursion pour visiter des entreprises. Cette année la quarantaine de jeunes se sont rendus d'abord chez Valiant Tools en matinée puis chez Techno Pharm en après-midi. Madame Normand était surprise des questions précises des étudiants. «C'étaient des questions intelligentes à laquelle certaines compagnies ne pouvaient pas répondre. Par exemple: d'où viennent vos

clients? Combien faites-vous de profits? Quel est le coût de revient du produit? Quels sont les salaires de vos employés?»

Madame Patrice Laliberté, professeure de 8<sup>e</sup> au Pavillon des Jeunes, participe aux sessions avec Madame Normand. «Elle s'occupe plus de la discipline... ce n'est pas un gros problème, mais, avec quarante jeunes, quand même... et elle m'aide à diviser les jeunes pour faire du travail en groupe», d'ajouter

Madame Normand.

Diane Normand sait qu'elle pourrait donner ce cours cinq jours semaine en raison d'un le matin et un le soir tellement les écoles françaises de la région voudraient y participer. Si des lecteurs ou des lectrices du REMPART ont le temps, et le goût de faire comme elle, il s'agirait de communiquer avec Madame Normand à la Banque Nationale de Belle-Rivière au 728-1410 pour obtenir tous les détails.

## Franco-Sol organise un souper au steak pour la St-Valentin pour

(PR) Le comité de parents de la garderie Franco-Sol à l'école Ste-Thérèse de Windsor vous invite à déguster un souper au steak BBQ le samedi de la St-Valentin (14 février), entre 16h30 et 19h, au Club Alouette. Le billet de 12\$ donne droit à un steak de coupe T-Bone, de la salade, une pomme de terre au four et des petits pains. De plus, après le souper, il y aura de la musique du groupe pop «Icy Redd». Un bar payant sera ouvert.

Le comité des parents cherche à prélever des fonds afin de combler le manque à gagner mensuel. Selon l'une des personnes responsables de cette activité, Jean Sauvé, la survie de la garderie serait en jeu. La garderie est un outil indispensable

pour plusieurs parents. Cependant, le nombre de jeunes qui l'utilisent n'est pas suffisant pour couvrir les dépenses, d'où la nécessité pour le comité de parents de faire des prélèvements de fonds.

Trois cents billets sont

présentement disponibles à l'école Ste-Thérèse, au Club Alouette, à l'école l'Essor (Jean Sauvé), à la Place Concorde ainsi qu'àuprès des parents des jeunes fréquentant cette garderie. Les organisateurs sont prêts à servir 300 repas!

## Assemblée générale à la Caisse de Pointe-aux-Roches

(JCM) L'assemblée générale de la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches prendra une allure particulière cette année, car elle comprendra un hommage à l'ancien directeur général Roger Bibeau qui vient de prendre sa retraite.

Elle se déroulera à partir de 20 h à la salle paroissiale de l'endroit, suite à un cocktail à 18 h et un banquet à 19 h.

Le coût est de 5\$. Renseignements et réservations: 798-3026.

## VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI OU VOUS AVEZ UN EMPLOI À OFFRIR?



**LE COLLÈGE  
DES GRANDS LACS**

### ETES-VOUS...

- sans travail
- et
- à l'extérieur du cadre scolaire?

### NOUS POUVONS VOUS AIDER

- à trouver un emploi et obtenir une formation dans votre région
- à vous renseigner sur les emplois en demande et sur les compétences qu'ils exigent
- à rédiger un curriculum vitae, à réussir une entrevue ou encore

### ETES-VOUS...

- disposés à offrir une formation en cours d'emploi?
- à la recherche de personnes prêtes à travailler?

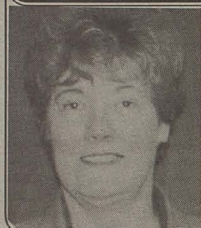
### NOUS POUVONS VOUS AIDER

- à trouver la bonne personne pour l'emploi et
- à réduire vos coûts de formation que vous offrez

## Le Programme de perfectionnement professionnel et de préparation à l'emploi (PPPPE)

**948-3377**

## bloc-notes de la rédactrice



Paulette

Pourquoi l'essence est plus chère à Windsor?

Plusieurs personnes ont profité du temps des fêtes pour visiter leur parenté vivant en dehors de la région... et ont pu constater que faire le plein coûte moins cher ailleurs dans le sud de la province, même le long de la 401, qu'ici à Windsor. Depuis plusieurs mois le coût de l'essence a connu des baisses marquées ailleurs, même à Chatham. La question est donc de mise: pourquoi les résidents et résidentes de Windsor et du comté d'Essex continuent de payer plus que tous les autres? Je me souviens d'un temps passé où ça coûtait plus cher faire le plein dans la région d'Ottawa. A ce moment-là, les responsables de l'industrie pétrolière utilisaient comme raisonnement que l'est ontarien était approvisionné par les raffineries de Montréal et on se souviendra aussi que le prix de l'essence était toujours plus élevé dans «la belle province». Au moment d'aller sous presse, le litre d'essence coûte en moyenne 3 cents de moins à Ottawa qu'à Windsor. Pourquoi? A London, il vous en coûtera 7 1/2 cents de moins le litre pour faire le plein. La région de Windsor se trouve tout prêt de Sarnia et des raffineries pétrolières alors il ne peut s'agir de la distance à parcourir depuis la raffinerie jusqu'aux détaillants. Je m'explique aussi mal pourquoi l'essence coûte moins cher même à Sudbury que chez nous. A North Bay, l'essence coûte à peine 1/2 cents de plus, alors qu'à Timmins, Thunder Bay et Sault Sainte-Marie, oui, vous devrez déboursier entre 1 1/2 et 4 cents de plus le litre. Mais ça, on s'y attend, n'est-ce pas?

Le déblayage de la neige s'effectue de façon particulière dans le sud-ouest

Depuis plusieurs années je me rends compte d'un phénomène qui se produit chaque fois que la région reçoit une bordée de neige. Je trouve la façon de déblayer la neige des trottoirs et des entrées de garage assez particulière. Nulle part ailleurs ai-je vu les personnes envoyer pelletée après pelletée dans la rue, même si celle-ci vient d'être nettoyée par le service municipal et ne risque pas de voir une charrette pour très longtemps. Dans le nord de la province où je suis née, tout comme dans la région de Montréal où j'ai vécu par le passé, il est normal d'envoyer la neige sur sa propriété, voir même d'en faire une montagne assez impressionnante. A Windsor les gens prennent la peine de pousser la neige, sur une assez grande distance souvent, afin de la jeter à la rue, plutôt que de l'empiler sur leur pelouse. Je trouve que cette façon d'agir n'est pas très intelligente et est même dangereuse. Si jamais un accident arrivait en raison de cette neige glacée dans la rue, pourrait-on poursuivre le propriétaire qui aurait certainement contribué à l'accident? Il me semble qu'il ne faut pas attendre que ceci se produise avant de changer sa façon de déblayer la neige. Evidemment, il y a un très grand nombre de personnes qui ne se donnent même pas la peine de nettoyer leur trottoir... s'exposant ainsi à des poursuites judiciaires si jamais quelqu'un se blessait en raison de la neige ou de la glace. A chaque année la Ville de Windsor publie un avis publique informant les résidents qu'ils doivent nettoyer

les trottoirs mitoyens à leur propriété. Cependant je trouve que la ville est souvent coupable elle-même de ne pas assurer le déblayage des trottoirs devant ses édifices et ses parcs municipaux...

Perte d'un ami... radiophonique!

Plusieurs personnes qui sont des mordus de la musique classique déplorent, comme moi, que la station radiophonique WQRS-FM de Détroit (105.1) ne diffuse plus de la musique classique. Sans avertissement, la station a changé son format pour ne jouer que de la musique de style «rock alternatif», donc tout un choc! Fini les pièces connues de Beethoven, de Mozart ou même de Debussy. Je ne pourrais même pas prononcer le nom des chanteurs, chanteuses ou groupes qui sont à l'antenne maintenant, puisque mes oreilles n'arrivent pas à les supporter. Ce changement soudain de musique a eu lieu au début de décembre, en pleine semaine. Le mercredi soir, en rentrant chez moi, tout me semblait normal. Le jeudi matin, je croyais que la station était tombée en panne et que la musique (si on peut appeler ça de la musique) rentrait par une station voisine qui s'accaparerait de la fréquence. Lors des quelques jours suivants, toujours pas de changement, toujours pas moyen de connaître les lettres d'appel de la station qui jouait cette musique infernale... C'est finalement une amie qui habite en banlieue de Détroit qui m'annonçait son désarroi devant la disparition de la seule station classique de la région. Les journaux de Détroit avaient publié plusieurs lettres à l'éditeur témoignant de la frustration d'auditeurs de WQRS-FM face à la perte de leur station préférée! Je sais qu'il y a toujours la station FM de CBC... mais ce n'est pas la même chose. Souvent, le réseau anglais diffuse des concerts mettant en vedette de jeunes compositeurs... de la musique très spécialisée, même difficile d'accès au commun des mortels tellement c'est «moderne» (et je dis bravo car c'est un des rôles de

la société d'état que de promouvoir les jeunes talents mais, quelque fois, on a envie d'entendre de la musique connue)... CBC-FM diffuse aussi des émissions de jazz, de musique contemporaine, sans oublier des émissions culturelles non musicales. L'ancienne station de Détroit jouait, depuis plus de trente ans, des pièces connues surtout, présentait des extraits de nouveaux CD, donnait des renseignements pertinents sur tel ou tel compositeur, enfin toute une variété d'émissions faciles d'accès pour les gens qui apprécient la musique dite «classique». La perte de «ma» station préférée pour me détendre a créé un vide. C'est surtout en auto que j'écoutais WQRS et je n'arrive pas à trouver une station qui me donne autant de satisfaction. J'ai donc l'impression d'avoir perdu un ami!

La visite d'un bon ami: Paul Demers

Ca fait quelques mois que «tante Ursule» m'a annoncé qu'elle faisait venir Paul Demers en février et j'étais très contente puisque je ne l'ai pas vu depuis un couple d'années. Je le connais depuis plus de dix ans, d'abord comme chanteur-musicien que j'ai embauché (on se souviendra de son concert de la St-Jean Baptiste à La Nuit dans les champs à l'aréna de Belle-Rivière en 1988, diffusé en direct au réseau de Radio-Canada), mais ensuite une amitié s'est formée tellement Paul est «un bon gars». Je me souviens de lui avoir rendu visite à Ottawa, tout juste après la naissance de sa fille Magalie, un peu avant qu'il apprenne qu'il souffrait de leucémie. Tout un mouvement de solidarité s'est alors organisé partout dans la province afin d'aider Paul à enregistrer son premier disque et je m'y étais jointe, en plus d'assurer un don du Centre culturel Tournesol de l'époque.

Bloc-Notes... suite page 6

## La Parole est à Vous

### Remerciements



Madame la rédactrice,

Au nom du groupe de paroissiens et de paroissiennes de St-Jérôme qui a coordonné la cueillette d'aliments et de dons pour distribution aux familles défavorisées lors des Fêtes, je veux exprimer notre reconnaissance envers tous ceux et celles qui ont contribué au succès de cette campagne de «Grand Partage» faite en conjonction avec la Société Radio-Canada.

Merci aux élèves et au

personnel des écoles E.J. Lajeunesse, St-Edmond, Mgr-Jean-Noël, Ste-Thérèse et Georges-P.-Vanier qui ont contribué de grandes quantités d'aliments en conserves.

Merci au Club Richelieu Windsor, aux Chevaliers de Colomb, au Club de l'âge d'or Jean-Paul-II, aux Scouts, au Club de l'âge d'or de la résidence Richelieu et à l'Oasis de la Place Concorde qui ont fait des dons en argent nous permettant d'acheter les autres aliments nécessaires.

Merci en particulier à tous les

paroissiens et paroissiennes qui ont fait des dons précieux nous permettant d'acheter des jouets pour les enfants.

La photo donne une idée de l'ampleur de toute cette générosité qui nous a permis d'assurer un Noël beaucoup, beaucoup plus joyeux pour de nombreuses familles défavorisées de notre paroisse.

Merci enfin aux membres du groupe qui m'ont aidé à coordonner cette entreprise.

Huguette Pharand.

L'hebdo des francophones du sud-ouest Ontario

# Le Rempart

Éditeur: Jean Mongenais  
Rédactrice: Paulette Richer  
Administration et production: Johanne Gagnon, Céline Vachon  
Correspondant national: Yves Lusignan  
Annonces locales: Jean Mongenais  
Annonces nationales: OPS/COM (613) 241-3700  
1-800-267-7266

OPSCOM

Agence de représentation commerciale

APC

Association de la presse francophone

TF

Fondation Donatien Frémont

AB

Audit Bureau de Circulations

### COUPON D'ABONNEMENT

Nom: \_\_\_\_\_

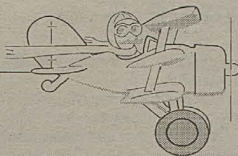
Adresse: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (Canada: 23 \$; E.-U.: 70 \$, TPS comprise), à l'adresse ci-contre.

On parle d'eux et d'elles



Le Club d'âge d'or Le Foyer de Pointe-aux-Roches a tenu des élections lors de leur assemblée annuelle. Voici le nouveau comité de 1998. Debout en arrière, de gauche à droite: Robert Beyronneau, Léonard Plourde, Alma Quenneville, Marie Mae Chevalier, Laurent Lévesque, Xavier Beaulieu, Julien Dallaire. En avant, assis dans l'ordre habituel: Charlotte Beyronneau, Clémentine Perron, Jeanne Lefrançois, Marie-Anne Labonté, Bernadine Lalonde, Rita Beaulieu, Marguerite Dallaire.

\*\*\*\*\*

Le Club Richelieu Les Campagnards recevait, lors de son souper des Fêtes, Sœur Lucille Barrette, religieuse missionnaire Franciscaine et native de St-Joachim. Au lieu de s'échanger des cadeaux, les membres avaient choisi de faire des dons personnels, et, en plus, le club a contribué 500\$, afin d'aider le travail des religieuses au Congo-Brazzaville. Sœur Lucille a expliqué comment elle a

dû s'enfuir vers le Zaïre, en juillet dernier, en raison de la guerre civile qui sévissait. Depuis, elle a appris que leur résidence et leur école (maternelle, pré-maternelle et jardin) avaient été détruites.

\*\*\*\*\*

Le Conseil St-Jérôme des Chevaliers de Colomb annonce que le Chevalier du mois de décembre 1997 est Jean Campeau en raison de son

dévouement au club. Il est à la fois secrétaire financier et trésorier en plus d'être responsable des relations publiques.

La famille du mois de décembre est celle de Robert et Doreen Paquette qui ont organisé le dîner-buffet pour la fête de Noël. Robert est ancien Grand Chevalier et directeur des activités fraternelles, en plus d'être responsable des affaires de la cuisine.

\*\*\*\*\*

## DÉCÈS

Ovilia Lionel Lozon de Grande Pointe, âgé de 73 ans, est décédé le 27 décembre dernier. Il était l'époux de feu Thérèse Marie (née Belisle) et laisse dans le deuil deux filles et quatre garçons: Rose-Marie (épouse de feu Gerald Dubois) Rosaire (époux de Diane), Rosalie (épouse de Michel Bilodeau), Roméo (époux de Michelle, Roger et René (époux de Michelle) en plus de 13 petits-enfants et deux arrière-petits-enfants. Monsieur Lozon était un excellent violoneux et a longtemps participé au «Belle-River Fiddling Contest».

\*\*\*\*\*

Agé de 93 ans, Léo Lacharité est décédé le 4 janvier dernier au Sun Parlor Home à Leamington. Il a travaillé une ferme à Belle-Rivière et a été directeur de la Coopérative de Pointe-aux-Roches. Fils de feu Jean-Baptiste et feu Philomène, il laisse dans le deuil son épouse Edna (née Lebert) et quatre enfants: Rosaire (époux de Madeleine) de Morpeth, Juliette (épouse d'Ernest Brosseau) de Tilbury, Carmelle (épouse de Chuck Styga) de Mississauga et Marie Anne (épouse de Wayne Lévesque) de Leamington en plus de dix-sept petits-enfants, 31 arrière-petits-enfants et deux

arrière-arrière-petits-enfants.

\*\*\*\*\*

Marie Anne Parent (née Côté) est décédée le 9 janvier à l'âge de 76 ans à Windsor. Son époux Sylvain est décédé en 1996. Elle laisse dans le deuil 6 enfants: Victor (époux de Lucille) d'Essex, Annette (épouse de John Antaya) de Windsor, Denise (épouse de Bryan Benjamin) de LaSalle, Marc (époux de Nancy) de Windsor, Jean-Charles (époux de Barbara) de Windsor et Raymond (époux de Diane) de Windsor ainsi que 20 petits-enfants et deux arrière-petits-enfants. Elle sera laissée aussi un frère, Félix Côté de Détroit, et deux sœurs, Edna (épouse de Hubert Doyle) de Détroit et Rita (épouse de Bert Laforêt) de Belle-Rivière ainsi que des beaux-frères et belles-sœurs. Madame Parent était membre du Club d'âge d'or Jean-Paul II de St-Jérôme et des bénévoles de la Place Concorde, en plus d'avoir œuvré plus de 50 ans dans la «Catholic Women's League» de la paroisse Ste-Rose de Lima de Windsor où les funérailles ont été célébrées le 12 janvier.

\*\*\*\*\*

Le 9 janvier dernier est décédé Charles J. Garneau, âgé de 81 ans. Il a été marié 51 ans à feu

Lou (née Labelle) et était le père de Roger de Québec, Suzanne (épouse de Gerry Lachance) de Maidstone, Paul de Windsor, Yvette (épouse de Ken Koski) de Windsor, Denise (épouse de Ric Ukrainec) de Ruscom et Jean de Windsor. Il laisse également dans le deuil plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, en plus de plusieurs frères et sœurs. Monsieur Garneau était membre-fondateur du Centre canadien-français et faisait aussi partie du Club d'âge d'or Jean Paul II de Windsor en plus d'être membre à vie des Chevaliers de Colomb. Le service funéraire a été célébré le 12 janvier à l'église St-Jérôme.

\*\*\*\*\*

## WINDSOR CHAPEL

ENTREPRENEURS  
DE  
POMPES FUNÉBRES

**253-7234**

1700 est, chemin  
Tecumseh, Windsor

Francis Louis Janisse,  
président et directeur

## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

### DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir aussi PAYSAGISTE)

#### Nous vous offrons:

- un vaste choix de canapés, de fauteuils, de causeuses (clove-seat), de sofas en sections et de sofas-lits, tous fabriqués sur les lieux et vendus directement aux clients
- le plus grand étalage de draperies de la région
- une grande sélection d'accessoires, de lampes, de tables et de tableaux

Ouvert : Lun.-Jeu. 9h30 à 18h

Vend. Jusqu'à 20h

Samedi : 9h30 à 17h

Dimanche : 12h à 16h



Sylvie Bigaouette

11865 chemin County #42 (2nd. est. Laizon Parkway) 979-8188

ETC. Interior Design, Mme Christine Juliet, 687-3964.

### DENTISTES (Voir aussi ORTHODONTISTE)

Dr Armand Sylvestre, 700 ch Tecumseh est, pièce 212, 258-5912; 189 rue Church, Belle-Rivière, 728-3202

### EMPLOI-JEUNES

Programme de Perfectionnement professionnel & Préparation à l'emploi/Partenaires pour l'emploi, Collège des Gands Lacs, 948-3440

### ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORT)

#### GARDERIES (Voir SERVICES AUX JEUNES)

#### INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1410

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026

Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. L'Espérance, Tecumseh, 735-6069

#### JARDINS (Voir PAYSAGISTE)

#### JOUETS (Voir SERVICES AUX JEUNES, LIBRAIRIES)

#### LAINE (Voir ARTISANAT)

#### LAVEUSES ET SÈCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

#### LIBRAIRIES (Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX)

Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham 351-3421; 11886 ch. Tecumseh, Suite 28, Tecumseh 735-2567

Toys & Activity Store, Mme Pierrette Plante, 7826 rue Wyandotte est. (à une rue du chemin Laizon) 944-1002

#### MENUISERIE (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

#### MEUBLES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

#### MONUMENTS DE CIMETIÈRE

Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh 735-2445

#### OPTICIEN

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est. ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor 977-1164

#### OPTOMÉTRISTE

Dr Robert Charon, 5805 ch Malden, LaSalle 969-6677; 54 rue Main est, Kingsville 733-2282.

#### ORTHODONTISTE

Dr Dennis Dionne, 2224 ch Walker, pièce 240, 1050 ch. L'Espérance, Tecumseh 252-3000

#### PAYSAGISTES

Bellavance Nursery & Landscaping Ltd, M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) 727-5432

#### PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis et Mme Nicole Couture, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2622

#### QUINCAILLERIES

#### Forest Glade Hardware

Beaucoup plus qu'une quincaillerie!

- \* Services de réparation
- \* Location d'outils
- \* Contre-portes, contre-fenêtres, stores
- \* Bureau de poste

Vente et installation de foyers et de Bar-B-Q



3079 prom. Forest Glade 735-2229

Suite page 5

# Bloc - Notes ... suite de page 4

Dans le domaine de la chanson populaire, Paul fait figure d'exception car il est tout simple, cherche toujours à se rapprocher des gens, et est très généreux avec son temps afin d'aider la relève. Il n'est pas le seul, mais c'est quand même rare.

Tout ça pour vous dire que j'ai bien hâte de l'entendre chanter le dimanche, 15 février, à Pointe-aux-Roches. Les billets sont disponibles à la Place Concorde ou en téléphonant au Centre culturel St-Cyr au 798-3275.

La tempête du siècle, vue de l'intérieur

J'ai mal choisi mes vacances! Ou, comme disait mon frère, «tu voulais savoir ce que c'était que de manquer d'électricité pour plusieurs jours en plein hiver». J'étais à Longueuil lorsque la tempête de verglas s'est abattue sur l'est de l'Ontario et le sud-ouest du Québec. Le quartier où j'étais est tombé en panne un peu avant onze heures le jeudi, 8 janvier pour ne retrouver l'électricité qu'à 15h, quelques heures après mon départ le

samedi, 10. La température dans l'appartement est descendu à près de 15 degrés celsius après 24 heures, puis à 8 degrés après 48 heures.

Il me semble que les maisons devenaient froides plus vite que les appartements, mais ce sont aussi les maisons qui avaient plus souvent accès à une source alternative de chauffage, soit un foyer ou un poêle à bois. Ma belle-soeur demeure à Beloeil, tout près du «triangle» dont on a tellement parlé... un pylon de l'hydro s'étant effondré le long de la route principale, la ville de Beloeil a été plongée dans l'obscurité, mais aussi, la circulation automobile était interdite vers Montréal. Après 48 heures sans chauffage, ma belle-soeur me disait qu'il faisait à peine 4 degrés chez-elle (sa maison n'a ni foyer, ni poêle à bois) mais elle avait des réserves de fuel à fond et se faisait chauffer un peu d'eau pour du café. Elle pourrait cependant devoir attendre encore une ou deux semaines avant de retrouver l'électricité, la pauvre!

Qu'est-ce qui m'a le plus manqué, c'est ce que tout le monde me demande. La réponse est simple: l'eau chaude pour

prendre une douche et pour me laver les mains, et. En deuxième lieu, un bon café chaud car j'avoue être caféomane. Le deuxième soir sans chauffage, j'ai dormi avec un bérêt de laine et des gants. Comme il y avait un duvet sur le lit, j'ai pu me garder au chaud. Je me souviens aussi de m'être réveillée à quelques reprises en raison d'une lumière bleue qui clignotait. C'était une voiture de police qui faisait une ronde dans le quartier, surveillant les résidences et vérifiant que personne se rendait dans une rue tout près de là, fermée en raison d'un fil électrique en travers de la rue. J'avoue que c'était rassurant... mais pas suffisamment pour que mon frère accepte de quitter son appartement. Il n'osait risquer de se faire voler son ordinateur-maison...et, dans une

moindre mesure, laisser son chat seul. Mais mon neveu, comme un bon nombre de jeunes, était tout à fait perdu. Pas d'internet, pas de télé... les soirées étaient longues à mourir! Tant mieux qu'il pouvait utiliser le téléphone, ce qui n'était évidemment pas le cas partout.

Qu'est-ce qui nous a aidé à garder le moral? Grâce à des piles, nous écoutions la radio. Je suis certaine que ça faisait longtemps que les postes de radio ne s'étaient pas sentis aussi utiles, voir indispensables. Mais, là aussi, l'électricité manquait dans les studios, aux tours émettrices. La diffusion était souvent interrompue. La station de Radio-Canada à Montréal a même dû transférer son signal AM sur une fréquence FM. Je sais cependant que les régions rurales et les villes éloignées normalement desservies par des réémetteurs à bases fréquences (comme la tour de Leamington qui diffuse les émissions de CBEF sur le 103,1 FM) n'avaient pas d'électricité et ne pouvaient fonctionner. Ces régions étaient donc isolées. Les petits postes locaux de radio n'ont souvent pas de génératrices et ne pouvaient pas servir leur population.

Une telle catastrophe porte à réflexion. Il devrait y avoir moyen d'éviter que tout le monde soit tellement dépendant de l'électricité. J'entends quelquefois à la radio qui se demandait pourquoi il ne serait pas possible de munir chaque maison d'une super batterie qui serait toujours chargée et qui pourrait assurer les besoins essentiels (chauffage, eau chaude, éclairage) pour au moins une semaine. Si on peut envoyer une personne sur la lune, on devrait pouvoir assurer un minimum de confort pour les personnes sur terre! Il ne faudrait pas croire que cette catastrophe ne se répètera pas dans un avenir plus ou moins rapproché. On parle du réchauffement de la planète alors faudrait-il songer... et prendre des précautions.

## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

### RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Français, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. 945-1189  
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor 948-5545

### RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (voir APPAREILS MÉNAGERS)

**RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION** (voir aussi DALLES, PAYSAGISTES, PEINTURE)  
Gaudet's Aluminum & Renovations, M. François Gaudet, M. Germal Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, 252-4870, Fax: 252-2311  
Lawrence Aluminum & Construction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles 969-9804.  
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42, 728-1061.

## MARTINEAU Roofing & Siding Portes & Fenêtres

Bureau: 972-7288  
Domicile: 979-9642

Yvon  
Martineau

### RÉPARATIONS D'APPAREILS MÉNAGERS (voir APPAREILS MÉNAGERS-RÉPARATIONS)

### RÉSIDENTIELLE POUR PERSONNES AGÉES

La Chaumière, 1023 route 2, Puce, 727-3343

### RESTAURANTS

Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Normand et Nicole Latrelle, Mme Lyne Ringuette, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh 979-7827, 981 rue Front, LaSalle, 734-6927, 1650 ch Huron Line, 252-4696

### SALLES DE BAIN (voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

### SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 425 ave Cabana est, 250-0926  
Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson, 945-7151

### SALONS FUNÉRAIRES

**Salon Funéraire**  
Janisse Brothers  
1139 ave Ouellette,  
Windsor 253-5225



**Salon Funéraire**  
Melady  
527 rue Notre-Dame,  
Belle-Rivière, 728-1500

### Salons Funéraires Marcotte

870 rue Wyndotte E.,  
Windsor, 977-9277

12105 ch Tecumseh,  
Tecumseh 735-2830

A votre disposition: quatre salons

A votre service en français: Jérôme Marcotte, Pierre E. Cecile

### SERVICES AGRICOLES

### LA CO-OPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Bureau principal: 798-3011



Comber: 687-2020



Old Castle: 737-6141

Aux divers magasins de la  
Coopérative de Pointe-aux-Roches  
vous pouvez vous procurer

- des vêtements de travail de toutes sortes et des vêtements sports
- tout le nécessaire pour l'entretien de vos gazons et vos jardins: semences, engrais, équipement



Belle-Rivière: 728-3733

### SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Centre alpha mot de passe, 10830 Atwater Cr., Windsor, 979-6144

## Petites annonces classées

**AVENDRE:** Set de chambre (bureau, grand bureau avec miroir, pied et tête de lit), 120 \$, très bonne condition. 944-1667. 41

**FEMME DE MÉNAGE:** Recherche emploi à l'heure, dans maison privée, plusieurs années d'expérience, discrète et honnête, lettres de référence. Demander Rose au 948-4785. 41

**A VENDRE:** Roto-tillier, 2 forces, nouveau moteur, 200\$, 727-3891. 41

**GARDIENNE:** Avec expérience à Tecumseh, peut s'occuper de votre enfant dans une ambiance chaleureuse, reçu disponible. 979-8160. 44

**AVENDRE:** Chrysler Laser 1986, très bonne condition, 138 000 km, meilleure offre acceptée. Laissez un message sur répondeur au 256-0617. 45

**RECHERCHE:** Des jouets, des livres et des vidéos en français, 948-3054. 45

**TUTORAT - LECONS PRIVÉES -** Besoin d'aide avec les devoirs - Récupération générale - Améliorer ses notes - Enseignante diplômée, 979-0599 46

**A VENDRE:** Manteau et culotte de ski couleur bleu, marque CRONIC, taille 16 ans, 70\$. Demander Lynn ou Jocelyne au 250-0740. 47

**RECHERCHE:** Réfrigérateur et cuisinière fonctionnels, par don ou achat. Veuillez communiquer avec José Melo au 728-1412 ou 972-0071. 48

**A LOUER:** Appartement pour séjour, situé à Paris, France, 2 chambres à coucher, entièrement meublé, 50\$ par nuit, pour toutes autres informations, appeler Georges au 253-8887. 49

**AVENDRE:** Divan-sectionnel qui fait un lit, traité pour les taches, état de neuf, bleu/bleu. Valeur de 1,400 \$ - demande 750\$ ou meilleure offre 735-7287 50

**A LOUER:** Chambre à louer, dans l'est de la ville, accès à l'autobus, non-fumeur. 974-0475. 01

**A VENDRE:** Brassière pour voiture Mustang '92, 40\$; aquarium 28 gallons, 150\$ ou meilleure offre. 252-6754. 03

**RECHERCHE:** Un condo, maison ou chalet à louer près d'Orlando en Floride. Pour la semaine du 1<sup>er</sup> juin 1998. Pour 4 adultes responsables. Références sur demande. Téléphoner après 16h30. Demander Francine 974-1664. 03

**AVENDRE:** Deux amplificateurs audio-tech/pro series de 250 watts chacun. Jean-Pierre 979-0682 03

**Vous aimez jouer au "Euchre" ou au "Crib" mais ne supportez pas la fumée?**

**Faites partie de la ligue mixte de "Euchre" ou de "Cribbage" sans-fumée**

**dans la Canadienne de la Place Concorde**

7515 promenade Forest Glade  
Windsor, Ontario  
948-5545

### CRIBBAGE

Tous les dimanches du  
4 janvier au 22 mars  
de 19 h à 22 h

### Inscription

dès 18 h 30  
le 4 janvier  
20 \$ pour les 12 soirées  
de "cribbage"

### EUCHRE

Tous les jeudis du  
8 janvier au 26 mars  
de 19 h à 22 h

### Inscription

dès 18 h 30  
le 8 janvier  
20 \$ pour les 12 soirées  
de "euchre"

**\*\* Banquet inclu \*\***

Toute personne est la bienvenue après l'inscription

Suite page 7

# Les classements

Publiés avec la collaboration de





GOOD THING BREWING

## Jean-Paul II

<b>Résultats du 16 janv</b>				
<b>Plus haut simple</b>				
<b>ÉQUIPES</b>				
Les Castors	687			
Les Papillons	621			
Les Boudons	604			
Les Courageux	600			
<b>FEMMES</b>				
Annette Rivard	205			
Aline Boily	201			
Edna Landry	190			
Solange Ward	190			
<b>HOMMES</b>				
Leonide Huot	208			
Claimont Duguay	205	<b>HOMMES</b>	#3 Les Courageux	11
Emile Thémien	205	Claimont Duguay	#1 Les Geais Bleus	9
Pamphile Duguay	203	Leonide Huot	#6 Les Papillons	8
<b>Plus haut triple</b>		Ronald Paquin	#7 Les Castors	7
<b>ÉQUIPES</b>		Louis Charon	#4 Les Hirondelles	4
Les Castors	1729	Quilleurs ayant joué le plus	<b>FEMMES</b>	
Les Papillons	1728	au-dessus de leur moyenne	Solange Ward	155
Les Perroquets	1631	Emile Thémien	Edna Landry	149
Les Boudons	1655	Rosario Bourget	Aline Boily	143
<b>FEMMES</b>		Annette Rivard	<b>HOMMES</b>	
Annette Rivard	549	Classements suite au 16	Claimont Duguay	156
Aline Boily	523	#2 Les Perroquets	Ronald Paquin	152
Edna Landry	514	#5 Les Boudons	Leonide Huot	150
Solange Ward	505	#8 Les Pingouins		

## L'Érablière

<b>Résultats du 16 janvier</b>				
<b>Plus haut simple</b>				
<b>ÉQUIPES</b>				
#6 Les Mêmes	883			
#10 Les Champions	874			
#2 Les Hiboux	857			
<b>FEMMES</b>				
Georgeline Godin	194	<b>Plus haut triple</b>	#7 Les Hirondelles	11
Monique Robichaud	184	<b>ÉQUIPES</b>	#6 Les Mêmes	10
Nicole Hamelin	173	#6 Les Mêmes	#9 Les Chats Noirs	10
<b>HOMMES</b>		#1 Night Shift	#8 Les Bonnes Aven.	9
Bernie Burke	234	#10 Les Champions	#3 Les Frenchies	8
Gaby Blanchette	200	Monique Robichaud	#4 Strike	7
Mario Girard	193	Georgeline Godin	#2 Les Hiboux	7
		Nicole Provost	<b>FEMMES</b>	
		Monique Robichaud	Monique Robichaud	153
		<b>HOMMES</b>	Anne Gagneau	146
		Bernie Burke	Judy Presnell	143
		Mario Girard	Nicole Provost	143
		Gaby Blanchette	<b>Meilleures moyennes</b>	
		Classements suite au 16	<b>HOMMES</b>	
		#10 Champions	Bernie Burke	197
		#5 Les Diamants	Mario Girard	193
		#1 Night Shift	Jacques Germain	165

## Ballon-Ballai

18 janvier	SBT Const.	0
11 <sup>e</sup> joute sériée régulière	Marineau Roo.	1
<b>JUVENILES</b>	Association	0
Club Alouette	Meilleurs compteurs de	
Mint Condition	saison régulière hommes	
Rivard Trusses	Marc Nussio	25
Club Richelieu	Dany Dufour	17
<b>HOMMES</b>	Richard Wakeham	12
Premières joutes de 3 de 5	Meilleur gardien de but	
Club Alouette	Eric Leblanc	

## Sangsues et grenouilles

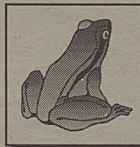
Le ministère des Richesses naturelles (MRN) et l'association des producteurs d'appâts de l'Ontario (Ontario Bait Association) désirent discuter avec toute personne intéressée au sujet des permis concernant l'importation, la récolte et la vente des sangsues et grenouilles.

Si vous récoltez ou vendez actuellement des sangsues ou des grenouilles commercialement sans détenir un permis de récolte ou de vente de poissons-appâts, veuillez communiquer avec le ministère pour être certain de participer à ces discussions.

Téléphonez au 1-888-977-6444 avant le 6 février 1998 S.V.P.

Merci de votre coopération.

Information in English: 1-888-977-6444.



## L'institut d'études pédagogiques de l'Ontario de l'Université de Toronto

offre un programme multidisciplinaire de  
**Maîtrise en éducation en français**  
par le biais de la formation à distance intitulé :

## Études franco-ontariennes en éducation

Pour connaître les critères d'admission et pour obtenir des formulaires de demandes d'admission, communiquez dès maintenant avec :

Ilda Januario, Adjointe de recherche principale  
IEPO/UT, 252, rue Bloor Ouest,  
Toronto (Ontario) M5S 1V6  
Tél. : (416) 923-6641 poste 2290

L'information est également disponible aux deux centres régionaux suivants :

Centre de recherches en éducation du Nouvel-Ontario (CRENO)  
IEPO/UT 360, rue Perrault  
Sudbury (Ontario) P3B 2M7  
Tél. : (705) 674-5740

Centre régional d'Ottawa (CRO)  
IEPO/UT, 60, prom. Tiverton  
Nepean (Ontario)  
K2E 6L8  
Tél. : (613) 224-0551

On peut s'inscrire à temps partiel et les cours se donnent en début de soirée.

## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

### SERVICES AUX FEMMES

Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa 253-3100 Christine; Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, 354-8688 Monique  
**Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, zone du sud-ouest**, Pauline Gagnier 798-5756; Françoise Gascon 728-2331; Cécile Martins 735-5661.  
**L'Union culturelle des Franco-ontariennes**, Mme Diane Brissette 351-3421, Mme Cécile Crouxman 948-3213, Mme Cécile Baribeau 354-7106

### SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi EMPLOI-JEUNES, SPORTS)

Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, 948-4339; garderies : diverses écoles de langue française 979-0487  
**L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor**, Mme Nora Maillet, 966-4828  
**Majorités «Les Papillons»**, Lucille Lefebvre 979-7885, Jeannette Lalonde 948-6315

### SERVICES D'INFORMATION ET DE SÉCRÉTARIAT

**Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent**, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor, 948-9322

### SOINS DE SANTÉ À DOMICILE

**Paramed Health Services**, Windsor : 972-7760; Leamington : 322-2542

### SPORTS

**Association francophone de Basketball du Sud-Ouest**, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 735-4115  
**Association francophone des Sports et Loisirs**, M. Emmanuel Chayer, 948-5545, poste 221  
**Gold Medal Sports Shop**, M. Gérard Marier, 1130 chemin L'Espérance, Tecumseh, 735-2368

### TOILETTAGE DE CHIENS

**Linda Grooming**, Mme Linda Brousseau, 747 rue Kildare, 254-2795

### THÉÂTRE

**Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud**, Mme Margo Lavole, 253-2810

### TRICOT (Voir ARTISANAT)

### TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

### VENDEURS DE L'IMMOBILIER

**PRIME Realty Inc.**

André Dufault, représentant  
321 ch. Tecumseh Est  
Bureau : 258-1411 (24 heures)  
Domicile : 978-9548



**MANOR**

Jeanne Pouliot, représentante  
Bureau: 250-8800 Domicile: 979-9641  
2801 ave Howard, Windsor N8X 3Y1

## La Caisse ... suite page 1

sur pied d'ici peu pour décider dans un premier temps où devrait être situé le guichet automatique, puis ensuite de quelle façon les services de la Caisse aux francophones de Windsor pourraient être améliorés davantage. Dans une entrevue avec le REMPART, le président a indiqué que cela pourrait aller jusqu'à ouvrir un comptoir à Windsor.

La question est soulevée depuis plusieurs années mais la Caisse de Tecumseh ne pouvait y songer avant d'avoir atteint les niveaux de réserves exigés par la loi. Or le rapport financier présenté aux membres dimanche après-midi indique que ces niveaux ont été dépassés cette année grâce à la vente de parts privilégiées.

Le rapport indique aussi que l'actif a augmenté de tout près de 2 pour cent pour atteindre 18,8 millions \$ et que les bénéfices nets pour l'exercice terminé le 30 septembre dernier sont d'un peu plus de 30 000 \$.

Les 56 membres présents ont accepté les recommandations du conseil d'administration de payer la dividende requise sur les parts privilégiées et verser le reste des profits aux bénéfices non-répartis et aussi de retenir la firme BDO Dunwoody comme vérificateurs.

Des présentations spéciales ont été faites (Voir photos à la 1).

## LOISIRS ET CULTURE EN BREF

### Tournoi de cribbage et euchre

La Place Concorde tiendra un Tournoi de cribbage et de euchre le samedi, 31 janvier. L'inscription est à 12h30, les joutes débutent à 13h. Il n'en coûte que 5\$ par personne et on vous recommande d'apporter votre planche et vos jeux de cartes. Le premier prix sera 100\$. Pour plus de renseignements, téléphonez à la

Place Concorde au 948-5545.

### Concert bénéfique avec le jazzman Alexander Zonjic et ses amis

Afin de venir en aide à un organisme qui veut acheter un autobus accessible aux fauteurs roulants, le flutiste windsorais Alexander Zonjic donnera un

concert le dimanche, 25 janvier, au Théâtre Villanova, 2800 Townline nord à LaSalle. Il sera accompagné de quelques autres musiciens locaux. Le coût est de 15\$ et le concert débutera à 14h. Pour les réservations il s'agit de téléphoner au guichet du théâtre au 734-7671.

### Carnaval d'hiver à Kent

La Gaiouette, le centre communautaire francophone de Chatham-Kent, tiendra un Carnaval d'hiver, du 25 au 31 janvier. Plusieurs différentes activités sont prévues, tel une

partie de pêche sur glace le 25, une partie de cartes le mardi au Club d'âge d'or de Grande Pointe, des parties de ballon-balai le vendredi à l'aréna Mémorial. Pour obtenir la liste complète des activités, communiquez avec Michel Bilodeau au (519) 354-5170.

festival. Elle sera remplie de surprises pour les heureux lauréats des «Prix du Nouvel Ontario, Prix de la Nuit et Prix de l'Université Laurentienne». Le Gala aura lieu le vendredi, 6 mars, 1998 à l'Université Laurentienne de Sudbury. Les différents prix soulignent l'excellence en arts et en lettres, le travail d'un(e) chanteur(e) ou groupe franco-ontarien oeuvrant dans le domaine de la musique (en français) qui se serait illustré(e) sur la scène provinciale, nationale, voir internationale, et finalement, pour encourager un artiste ou groupe de la relève. La description des prix et des renseignements supplémentaires sont disponibles auprès de Jacqueline Gauthier au (705) 675-1151, poste 4313. La date limite pour soumettre des candidatures est le 8 février.

### Mise en candidatures pour des prix lors de la 25<sup>e</sup> Nuit sur l'étang

L'équipe organisatrice de la 25<sup>e</sup> édition de la Nuit sur l'étang invite la communauté franc-ontarienne à soumettre des candidatures pour les différents prix qui seront décernés lors du Gala de la Nuit sur l'étang 1998 à Sudbury. Cette soirée s'annonce déjà pleine de retrouvailles et de souvenirs puisqu'elle viendra souligner les 25 années du

# Impact: Toute la lumière sur les grands enjeux de l'Ontario

avec  
**Daniel Bouchard**  
le jeudi à 18 h 30



**Ici Radio-Canada**



# Ce Soir

avec Réjean Mathieu  
du lundi au vendredi,  
à 18 h

En 30 minutes, toutes les nouvelles qui ont marqué l'Ontario dans chacune de ses régions ainsi que les activités culturelles et les nouvelles nationales et internationales.

**Ici Radio-Canada**



**Vendredi 16 janvier - 11h-13h**  
Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall  
Parrainé par: APE Ste-Thérèse

**Samedi 17 janvier - 10h-21h-23h-1h**  
Salle Classic V, 7515 prom. Forest Glade  
Parrainé par: Place Concorde

**Jeudi 22 janvier - 10h-midi-14h**  
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est  
Parrainé par: Centre de ressources et garderie Franco-Sol

**Samedi 24 janvier - 16h-18h-20h**  
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est  
Parrainé par: Le Club d'âge d'or Jean-Paul II

**Dimanche 25 janvier - 17h30-19h-21h-22h30-minuit**  
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall  
Parrainé par: L'Association des Scouts, Secteur Windsor

**Mardi 27 janvier - 17h30-19h-21h-22h30-minuit**  
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall  
Parrainé par: Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste

**Mardi 27 janvier - 19h-21h-22h30-minuit-1h30**  
Salle Bingo Country, 1699 Northway (angle Huron Line)  
Parrainé par: Les majorettes Les Papillons

**Jeudi 29 janvier - 18h30-20h30-22h30**  
Salle Hollywood Bingo, 709 ave Ouellette  
Parrainé par: Le Festival francophone

**Jeudi 29 janvier - 17h-19h-21h-23h**  
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade  
Parrainé par: Place Concorde

**Vendredi 30 janvier - 10h-midi-14h**  
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est  
Parrainé par: Le Club Alouette

**Vendredi 30 janvier - 17h-19h-21h-23h**  
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade  
Parrainé par: Place Concorde

**Samedi 31 janvier - 19h-21h-23h-1h**  
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade  
Parrainé par: Place Concorde

**Mardi 3 février - 17h-19h-21h-23h**  
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade  
Parrainé par: Place Concorde

**Mercredi 4 février - 17h-19h-21h-23h**  
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade  
Parrainé par: Place Concorde

**Mercredi 4 février - 16h-18h-20h**  
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est  
Parrainé par: Le Club d'âge d'or Jean-Paul II

**Jeudi 5 février - 18h30-20h30-22h30**  
Salle Hollywood Bingo 709 ave Ouellette  
Parrainé par: Centre de ressources et garderie Franco-Sol

**Mardi 10 février - 21h-23h-1h-3h**  
Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall  
Parrainé par: APE Ste-Thérèse

L'hebdo  
des francophones  
du sud-ouest  
ontarien

60¢

GAVA Lucien  
2124 Woodlawn  
Windsor Ontario  
N8W 2H1

Windsor, Ontario  
32<sup>ème</sup> année, No 4  
28 janvier 1998

# Le Rempart

## Le Conseil Scolaire de district catholique du sud-ouest pourrait élire domicile à la Place Concorde

(PR) A la première réunion formelle du nouveau conseil scolaire catholique de la région qui a eu lieu le 19 janvier dernier à Chatham-Kent, plusieurs résolutions ont été adoptées. L'une était de mandater le Directeur-général, Michel Serré, de négocier des ententes pour un

réseau administratif dont le siège social serait à la Place Concorde de Windsor. Des bureaux satellites seraient situés à Chatham-Kent et London, en plus d'assurer une présence locale à Sarnia.

Le nom officiel du conseil a été choisi. Il s'agit du «Conseil scolaire

de district catholique du sud-ouest». Monsieur Serré a expliqué qu'un concours est lancé dans les 26 écoles des niveaux primaires et secondaires, pour un logo et une devise. La date limite est la fin février.»

Selon Monsieur Serré le nouveau conseil devra surmonter

plusieurs grands défis. «Il faut harmoniser les six sections en un seul conseil; il faut transférer les passifs et les actifs des anciens conseils au nouveau conseil; il faut implanter les nouveaux règlements et les nouvelles lois scolaires que le gouvernement vient de légiférer.»

### A L'INTÉRIEUR :

ACA  
PLACE  
CONCORDE

...  
PAGE 3

PAGE  
JEUNESSE

...  
PAGE 5

L'ACFO  
SE  
QUESTIONNE

...  
PAGE 6

SPECIAL  
PLANIFICATION  
FINANCIERE

...  
PAGES  
7 ~10

LES ETATS-  
UNIS  
PRÉPARENT  
«DETROIT  
300»  
...PAGE 14

\* Année-record à la Caisse pop de Pointe-aux-Roches

\* Une première: une femme au Conseil

## Vibrant hommage à Roger Bibeau

(JCM) Un émouvant et chaleureux hommage au directeur général sortant de la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches a suivi l'assemblée générale de l'organisme tenue à la salle paroissiale de l'endroit samedi soir. Environ 175 membres de la Caisse et une cinquantaine d'invités ont rendu hommage à Roger Bibeau pour ses 43 ans de service au mouvement des caisses populaires ainsi qu'à plusieurs autres organismes communautaires.

En parlant de lui, le président Paul Tremblay a dit: «L'an passé, Roger mentionnait que sa mission à la caisse était complétée. Vous constaterez qu'il a mis le glaçage sur la gâteau.»

Effectivement, le rapport présenté aux membres pour l'exercice se terminant le 31 octobre dernier fait état d'une année record. En plus de remettre aux membres une ristourne sur les intérêts qu'ils ont payés sur leurs prêts et leurs hypothèques ainsi qu'un boni additionnel sur les intérêts payés sur toutes les formes d'épargne pour un total de 311 000 \$, la caisse a réalisé un bénéfice net de 164 000 \$!

L'actif atteignait tout près de 30 millions \$ à la fin de l'exercice et l'a dépassé depuis, ce qui le situe à plus de quatre fois ce qu'il était lorsque M. Bibeau a assumé la direction. (Il avait avant cela occupé le même poste à l'ancienne caisse populaire de Windsor.)

Selon le nouveau président de la Fédération des Caisses populaires de l'Ontario Fernand Bidal, la situation de la caisse en fait une des plus rentables et solides de la province.

Aux élections au Conseil d'administration, Jean-Paul Gagnier et Barbara Emery ont été élus pour un mandat de trois ans



M. Paul Tremblay présente une bicyclette à Roger Bibeau au nom du Conseil d'Administration de la Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches.

## Opération Brise-Galce

Le Directeur de la Place Concorde, Didier Marotte, discute de l'Opération Brise-Glace devant la caméra de télévision de CHWI de Windsor (canal 16 ou 60, 6 au câble). A date, plus de la moitié des 20 mille dollars a été amassé. La Place Concorde n'accepte

plus de denrées et de couvertures (on en a reçu pour près de 4 mille \$) mais il est toujours temps de faire des dons en argent. La date limite est fixée au 31 janvier.



Vibrant hommage...  
suite page 13

INDEX DES SERVICES  
EN FRANÇAIS

ACCESSOIRES (Voir CADEAUX)

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir VENDEURS DE L'IMMOBILIER)

ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

APPAREILS MÉNAGERS-RÉPARATIONS (Voir aussi APPAREILS MÉNAGERS-VENTES)  
Godwin Superior Appliance and Home Services, 977-1996 ou 254-6460.

APPAREILS MÉNAGERS-VENTES

Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-2844

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi LIBRAIRIES)

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. 944-9780.

ARTISANAT (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX)

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. 944-8112.

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh 735-1235.

P.S. Knitting with You, Mme Paulette Schiller, 1944 Concession 2, Woodslee, 975-1085

ARTSET CULTURE (Voir aussi THÉÂTRE)

Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, Mme Mireille Whissell, 2915 Meadowbrook Lane, Windsor 974-2097, télécopieur.: 944-9416

Centre culturel St-Cyr, Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf 798-3275, Mme Elmiere Rondot 798-3241, Mme Hélène Chauvin 798-3048

ASSOCIATIONS (Voir BÉNÉVOLAT, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

ASSURANCES

Canada-vie, M. Terry Morais, bur.: 974-0405; domicile: 735-4545.

D.G. Insurance Broker Limited, M. Normand St-Onge, Bur.: 250-1800, Dom.: 728-0205

Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1432, M. Pat Lanoue (Dom: 728-1512); M. Gil Lanoue (Dom: 728-3618); M. Luc Mailloux (Dom: 979-8581).

MetLife, M. Denis Pinsonneault, 4510 promenade Rhodes, Unité 320, 944-7777.

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi AUTOMOBILES-VENTE ET SERVICE)

A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) 1-800-265-2128 comté; 798-3525 Windsor.

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi AUTOMOBILES-PIÈCES)

André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury 798-3533, 682-2424.

Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, 256-7891.

AVOCATS

M<sup>re</sup> Paul P.G. Brisebois, 3341 ch. Tecumseh est, 974-3165.

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. 253-3526.

Levesque Law Office, Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh 735-9928.

BANQUES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS-SALLES À LOUER)

BÉNÉVOLAT

Association des Bénévoles Francophones Windsor/Essex/Kent, Nycole Blanchette 979-6524; Mathilda Lefort 969-0008.

BETON

Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, 735-2865.

CADEAUX

Accents by Monique, Bob et Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, 258-5383

CAISSES POPULAIRES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

CENTRES CULTURELS (Voir ARTSET CULTURE)

CIMENT (Voir BETON)

COMPTABLES

BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre. 944-6900

J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, 944-4777

Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor. 966-4626

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. 253-6326

CONSTRUCTION (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

COUNSELLING

Mme Anne-Marie Monaghan, psycho-thérapeute, 253-5656

CUISINES (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

Suite page 6

EN BREF

PRIX DE LA FRANCOPHONIE  
DANS L'ÉDUCATION

L'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) invite les étudiantes et les étudiants, tout comme les professeurs des établissements d'enseignement du réseau d'éducation française au Canada à participer au concours «Prix de la francophonie, domaine de l'éducation», organisé dans le cadre de la Semaine nationale de la francophonie.

Ces prix vont récompenser celles et ceux qui, à travers leurs activités en éducation, ont fait la promotion de la langue et de la culture d'expression française. Un total de 45 bourses d'une valeur de 500\$ à 2 500\$ chacune seront remises aux lauréats lors d'une cérémonie officielle au Parlement d'Ottawa, le 20 mars prochain, journée internationale de la francophonie.

Il y a cinq catégories de bourses, regroupées sous deux volets: francophonie canadienne et francophonie internationale. Les sujets touchent à la langue et à la culture, la diversité ethnoculturelle, et l'informatique et s'adressent tout autant aux élèves et aux enseignants des niveaux primaires, secondaires et postsecondaires. La date limite pour déposer le projet est le 6 février, 1998. Les détails et des dépliants de l'ACELF ont été envoyés dans tous les établissements d'enseignements du réseau d'éducation française au Canada. Il est toujours possible de rejoindre l'ACELF directement en demandant pour Lucie Grégoire au (418) 681-4661 ou

par courriel: snf@acelf.ca afin d'obtenir le dépliant.

1998 MARQUE LE 50E  
ANNIVERSAIRE DE LA  
DÉCLARATION UNIVERSELLE  
DES DROITS DE LA  
PERSONNE

La ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps, a annoncé récemment que le Canada participera à une commémoration mondiale du 50e anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme qui se tiendra tout au long de l'année 1998.

La ministre lance l'invitation à tous les canadiens, surtout les jeunes, «à prendre part aux nombreux événements et activités reliés aux droits de la personne qui se dérouleront dans l'ensemble du Canada tout au cours de 1998.»

CERTAINES MUNICIPALITÉS  
N'AURONT PLUS À PAYER  
DES FRAIS D'INTERURBAIN  
EN 1999

Bell Canada va de l'avant avec son programme d'appel local élargi pour certaines municipalités du sud-ouest ontarien. Le secteur d'appel local sans frais englobera au moins un centre d'affaires en plus des localités intermédiaires et il est prévu que 99% des clients auront accès sans frais à au moins un fournisseur de services Internet avant la fin de 1999.

En 1999, ces municipalités dans notre région pourront profiter du service gratuit d'appel vers les communautés entre parenthèses, Comber (Maidstone, Pleasant Park), Emeryville (Pointe-aux-

Roches); Essex (Leamington, l'Île Pelée, Wheatley); Harrow (Maidstone); Kingsville (Maidstone, l'Île Pelée); Leamington (Essex, Maidstone, l'Île Pelée); Maidstone (Comber, Harrow, Kingsville, Leamington, l'Île Pelée, Wheatley, Woodslee); l'Île Pelée (Essex, Kingsville, Leamington, Maidstone, Windsor); Pleasant Park (Comber); Pointe-aux-Roches (Emeryville); Wheatley (Essex, Maidstone, Windsor); Windsor (l'Île Pelée, Wheatley) et finalement, Woodslee (Maidstone).

Saviez-vous qu'il y a encore 60,000 clients de la compagnie Bell en Ontario et au Québec qui doivent partager leur ligne téléphonique avec trois autres familles? La compagnie vise à pouvoir offrir le service de ligne individuelle à tous les clients qui le désirent dès l'an 2001. Le service de ligne individuelle est essentiel pour accéder au service d'urgence 911, pour naviguer sur l'Internet, tout comme pour utiliser des télécopieurs ou des modems et aussi pour profiter des services facultatifs de Bell, comme les services étoiles.

ENCYCLOPÉDIE FRANÇAISE

(APF) La société McLelland & Stewart adaptera en français sur CD-ROM l'ouvrage *The Canadian and World Encyclopedia*.

Le ministère du Patrimoine a décidé de verser 665 000 à la compagnie pour réaliser ce projet qui demandera deux ans de travail.

L'éditeur a l'intention d'adapter la version anglaise de l'encyclopédie, en ajoutant de l'information qui présente un intérêt particulier pour les francophones.

LE CALENDRIER COMMUNAUTAIRE  
PRÉSENTÉ CONJOINTEMENT PAR



ET Le Rempart



Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

FÉVRIER 1998

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
			28	29	30	31 18h Soirée des bénévoles, Place Concorde (1) 8h30-16h Buzz français (2)
1	2 19h Réunion du Conseil de district des écoles catholiques du sud-ouest (3)	3	4	5 Réunion mensuelle UCFO (4) Planification familiale (5)	6	7 10h30 Lecture pour enfants (6)
8	9 19h Défilé de mode Ecole L'Essor (7)	10	11	12	13	14 10h30 Lecture pour enfants (6) 16h30-17h Souper Steak B- B.Q. au Club Alouette (8)

(1) Informations: 948-5545.

(2) Buzz français à l'école secondaire E.J. Lajeunesse, 600 chemin E.c. Row. Informations: Valerie Fuller: 948-5545.

(3) 535 rue Baldoon, Chatham, 776-6431, poste 388

(4) Ecole St-Edmond, 1562 rue Rossini, Windsor. Informations: Cécile Crouchman : 948-3213

(5) Présentation anglaise et consultation privée française et anglaise de Méthode Billings, 19h30 à l'auditorium de l'hôpital Hôtel-Dieu-Grace, site Hôtel-Dieu, Windsor. Informations: Julie-Anne Poisson : 728-2952

(6) Bibliothèque Seminole, 4285 rue Seminole de 10 h 30 à 11 h 30 tous les samedis. Pour les enfants de 5 ans à 11 ans. Informations: Mireille Whissell: 974-2097.

(7) Défilé au profit de la Garderie Franco-Sol, Informations: Suzanne Lalonde: 979-0487. 5,00 \$

(8) Au profit de la Garderie Franco-Sol (Ste-Thérèse), 12,00 \$. Informations: Jean Sauvé: 735-4115.

## Assemblée générale de la Place Concorde le 22 février

(JCM) Le rapport financier pour l'exercice se terminant le 31 octobre 1997 qui sera présenté aux participants et participantes à la prochaine assemblée générale de la Place Concorde fera voir une nouvelle diminution importante de la dette de l'organisme. On se souviendra que cette dette avait baissé considérablement l'année précédente grâce à une subvention spéciale du gouvernement canadien. A ce moment-là,

la banque qui détient la première hypothèque sur l'édifice avait aussi amélioré ses conditions.

L'effet de ces améliorations offertes par la banque s'ajoute à des augmentations importantes de revenus du service de banquets ainsi que du bar l'Oasis pour produire des progrès notables au chapitre du résultat des opérations, indique le directeur exécutif Didier Marotte, sans cependant vouloir donner

plus de précisions. De plus, le rapport financier reflète les bénéfices accordés par le Club des 100 qui détient la deuxième hypothèque.

A l'assemblée, qui aura lieu le dimanche 22 février à compter de 15 heures, il y aura aussi des élections pour combler les postes laissés vacants par les quatre administrateurs ainsi que le membre du comité de surveillance dont les mandats se terminent.

(Voir les renseignements à ce sujet dans l'annonce en page 5).

M. Marotte a aussi indiqué qu'un sondage débute incessamment en vue de définir l'orientation que devraient prendre à l'avenir les activités communautaires, sociales et culturelles de

l'organisme. Il a indiqué que les résultats de ce sondage seraient présentés et discutés à l'assemblée.

Les membres qui participeront à l'assemblée pourront jouir d'un buffet-souper gratuit qui suivra.

## Emmanuel Chayer est nommé président du Festival Francophone 1998

(PR) Lors de sa dernière réunion de planification, le comité organisateur du Festival Francophone du sud-ouest a tenu des élections. Le nouveau président est Emmanuel Chayer, la vice-présidence sera assumée par Isaac Savoie alors que Maryse Baillargé a accepté le poste de secrétaire.

La prochaine réunion du comité aura lieu le mercredi, 4 février, à 18h30, à la Place Concorde. Toutes les personnes intéressées

à organiser une activité sont invitées à y participer. Par contre, si vous voulez suggérer des activités mais ne voulez pas être responsable de l'organiser, il s'agit d'en faire part à l'un des membres du comité.

Certaines activités sont déjà à l'horaire mais il reste encore plusieurs journées et soirées de disponibles.

Le 26e Festival Francophone du sud-ouest se déroulera du 17 au 26 avril, 1998.



## Défilé de mode mettant en vedette des p'tits bouts d'choux

(PR) La garderie Franco-Sol de l'école Sainte-Marguerite d'Youville présentera un défilé de mode le lundi, 9 février prochain, à 19h, à l'école secondaire l'Essor.

Une douzaine de magasins de la région auront la tâche d'habiller une soixaine d'enfants, âgés de 18 mois à douze ans. Les magasins retenus sont: Boca, Lil Willabee, Sears, Northern Getaway, Wee Ones, Denim Dimension, Kids Only, Accurate Sports, Spectrum, La Baie, La Tec Boutique et Merlo's.

Les billets, au coût de 5\$, seront disponibles à la porte. L'idée d'un tel défilé serait venue de Madame

Jeanne Montigny, professeure à l'école l'Essor.

*Nos pages sont ouvertes aux commentaires de nos lecteurs. Écrivez-nous, nous serons heureux de publier vos lettres.*

## Carrières et Professions

### Enseignant(e) secondaire français médiatique 1/3 du temps

Faire parvenir votre C.V. ainsi qu'une lettre de référence d'un prêtre et de deux directions d'école avant le 30 janvier 1998 à :

M. Denis Lévert,  
Conseil de district des  
écoles catholiques du  
sud-ouest  
360, ave Fairview ouest,  
Essex Ont.  
N8M 1Y5  
Télécopieur:  
(519) 776-6663

### Agent(e) de vente Admail Région de Windsor

Utilisant au maximum votre expérience de la vente, vous assumerez la responsabilité des ventes, incluant les appels téléphoniques et le télémarketing, ainsi que du service auprès de clients des secteurs commerciaux et du détail dans les régions ci-haut mentionnées. Vous devez disposer d'une voiture en bon état et être disponible pour assister à des séminaires et à des réunions de ventes selon des horaires spécifiques. La formation et le soutien aux ventes vous seront offerts.

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur curriculum vitae par la poste ou par télécopieur, au : Directeur des agents de vente Admail, Société canadienne des postes, 1695, chemin Drew, Unité 1, bureau 103, 2<sup>e</sup> étage, Mississauga, ON L5S 1J5. Télécopieur : (905) 673-2110.

La Société canadienne des postes respecte l'équité en matière d'emploi et encourage les candidatures des femmes, des autochtones, des handicapés et des membres des minorités visibles.



## Carrières et Professions

Le Réseau des Femmes du Sud de l'Ontario  
Sarnia/Lambton

### Offre d'emploi (à contrat)

est à la recherche de personnel qualifié en service social  
pour faire du counselling dans la communauté  
et les écoles francophones

#### Objectif:

- Interrompre le cycle répétitif de violence familiale par un service de counselling individuel et en groupe aux femmes et aux enfants abusés;
- Travailler dans les écoles francophones de Kent, Essex et Windsor faire des présentations aux étudiants, et faire du counselling avec les enfants sujets de violence familiale;
- Développer un programme de counselling, en français, pour enfants abusés et témoins de violence;

Les personnes choisies devront travailler en équipe avec le département de services aux élèves et avec le personnel scolaire de même qu'avec la directrice du Réseau des femmes du sud de l'Ontario-Sarnia/Lambton. Son lieu de travail sera principalement à Kent, Windsor et Essex, ainsi qu'à Sarnia et à London.

#### Qualités requises :

- Formation acquise pour traiter avec ce groupe de clients et avec les questions de violence familiale;
- Compréhension de la femme et de ses besoins;
- Capacité de travailler seule et en équipe;
- Capacité de maintenir la confidentialité;
- Bonne connaissance de la communauté francophone;
- Excellente communication verbale et écrite du français;

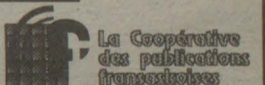
Veuillez envoyer votre curriculum vitae avant le 6 février 1998.

Offre d'emploi

C.P. 514

Sarnia, Ontario N7T 7J4  
ou par télécopieur: 1-519-332-2914

## OFFRE D'EMPLOI



L'hebdomadaire fransaskois, l'Eau vive est  
À LA RECHERCHE D'UNE(É) INFOGRAPHISTE

La Coopérative des publications fransaskoises est à la recherche d'une personne pour occuper le poste d'infographiste. Vous êtes une personne fiable, soucieuse de la qualité de votre travail et vous savez bien gérer votre temps. Vos valeurs reflètent votre engagement envers le travail en équipe et le développement de l'entreprise. Vous aimez les défis et vous avez la capacité de travailler de façon autonome.

#### DESCRIPTION DU POSTE:

- montage des annonces publicitaires selon les exigences des clients et du directeur,
- montage du journal selon les exigences du rédacteur en chef,
- archivage des annonces et du matériel graphique en filière et sur disquette,
- coordination et réalisation de contrats commerciaux d'infographie,
- montage et design graphique pour les besoins internes de l'entreprise,

#### QUALITÉS RECHERCHÉES:

- maîtrise de l'environnement informatique Macintosh,
- maîtrise des logiciels de mise en page et de graphisme y compris Pagemaker, Adobe Illustrator, Photoshop,
- diplôme et/ou expérience en infographie et en montage d'un journal
- très bonne connaissance du français et de l'anglais,
- une personne fiable, soucieuse de la qualité de son travail, qui aime les défis, et qui travail bien en équipe,
- disponibilité à travailler selon un horaire flexible,

LIEU DE TRAVAIL: Regina (SK)

SALAIRE: à négocier selon l'échelle salariale

ENTRÉE EN FONCTION: début mars 1998

Faites parvenir votre curriculum vitae, ou communiquez par téléphone,  
avant le 30 janvier 1998 à 17h00 au:

Directeur général  
L'Eau vive, l'hebdomadaire fransaskois  
2604, rue Central  
Regina (SK) S4N 2N9  
Tél: 347-0481 Fax: 565-3450

## Commentaire

### Billet: Bravo les Canadiens et Canadiennes!

Depuis moins de deux ans, ça fait trois fois que le Canada tout entier fait preuve de solidarité envers le Québec.

La première fois, il y avait nettement une connotation politique. On se souviendra du ralliement monstre tenu quelques jours avant le dernier référendum. Certains diront que cet événement relevait beaucoup plus d'un certain égoïsme, de la crainte d'une éventuelle destruction du pays tout entier, plutôt que d'un geste d'amour envers les Québécois. Qui sait au juste?

Mais ce n'est pas le cas pour les deux derniers événements. Les inondations et glissements de terrains dans le Saguenay, puis la *Tempête du siècle* que le sud-ouest du Québec vient de subir, ce sont deux occasions où les Canadiens et les Canadiennes, d'un bout à l'autre du pays, démontrent tangiblement combien ils tiennent à venir en aide à leurs concitoyens de «la belle province».

Que ce soit au Québec, en Ontario ou au Nouveau-Brunswick, les images que les médias nous ont fait voir, les entrevues qu'ils nous ont transmises, tout ceci a fait en sorte que personne ne pouvait

demeurer indifférent devant l'ampleur du désastre. J'ai entendu certains parler de voyeurisme, mais je trouve qu'en général, les reporters ont cherché d'abord à vraiment nous mettre au courant (sans jeu de mots) de ce qui se passait, et, somme toute, ils ont fait de l'excellent travail dans des conditions extrêmement difficiles, des conditions semblables à

celles en temps de guerre. Je leur dit *bravo!*

Ce même *bravo!* il faut le dire aussi aux milliers de Canadiens et de Canadiennes qui ont ouvert leur cœur et leurs portefeuilles, à un moment où l'argent manque souvent en raison des dépenses du temps des fêtes. Et que dire des centaines de travailleurs de

l'hydro, de partout au Canada et aux États-Unis, venus prêter main forte à leurs collègues d'Hydro-Québec?... *bravo!* Il ne faudrait pas oublier les employés de la Croix Rouge qui travaillent sans relâche pour donner du confort aux sinistrés... *bravo!* Finalement, on ne peut passer sous silence les

membres des forces armées et de la réserve qui ont répondu à l'appel afin d'assurer de la protection et du soutien, en particulier auprès des personnes âgées... *bravo!*

De telles manifestations de générosité font en sorte qu'il fait bon dire qu'on est fiers d'être Canadien et Canadienne!

## La Parole est à Vous

### Bonne retraite papa!

Madame la rédactrice,

Je me permets de prendre un peu d'espace dans LE REMPART pour exprimer, en mon nom et ceux de mes soeurs Lise et Aline et mon frère André, nos sentiments à l'occasion de la retraite de notre père, Roger Bibeau.

Bien sûr, pour nous, il fut d'abord un père... un père extraordinaire, qui nous a toujours encouragés à bien développer nos talents, qui nous incitait à persévérer dans nos efforts vers nos buts et qui était toujours

présent pour nous appuyer dans ces efforts.

Je me souviens que lorsque j'étais jeune, j'étais toujours très fière d'être identifiée comme sa fille. C'est parce que je sentais

l'estime que les membres de la communauté avaient à son égard.

Mais l'occasion de sa retraite nous fait réfléchir davantage, mes soeurs, mon frère et moi, aux raisons qui lui ont valu cet estime.

Pendant quarante-trois ans, il s'est dévoué sans arrêt pour le bien de la francophonie.

Sa contribution principale a été

Suite Bonne... page 6

### Échange scolaire entre E.J. Lajeunesse et la France

Madame la rédactrice,

L'école secondaire E.J. Lajeunesse offrira dès le mois prochain la possibilité à ses élèves de poursuivre leurs études par le biais d'un stage dans un collège ou un lycée de la France. Une entente a été conclue entre l'école et le Collège Louis Pasteur d'Istres permettant à nos élèves de se rendre en France et de s'inscrire à ce collège comme étudiants à temps plein. En mars, 1996 et plus récemment, en juillet de 1997, le directeur de l'école se rendait à Istres, une communauté qui se situe au sud de la France près de Marseille, afin de rencontrer les directeurs d'établissements scolaires et d'entamer les démarches qui permettraient à nos élèves de poursuivre leurs études secondaires dans cette ville de Provence.

Après le succès incroyable des échanges scolaires entre les élèves de l'école Monseigneur-

Jean-Noël et une école élémentaire d'Istres, on a cru qu'il



serait bon pour nos élèves secondaires de pouvoir se perfectionner en français dans un milieu purement francophone sans l'influence de l'anglais comme on le retrouve ici au Canada. De plus, au moment où toutes les grandes compagnies prêchent l'importance de la globalisation dans le milieu du

travail, on a cru qu'il était important que les élèves acquièrent une philosophie "mondiale et globale" par le biais d'études suivies outre-mer. Ci-contre, on peut voir Amanda Lambros, élève de l'école secondaire E.J. Lajeunesse qui se rendra à Istres le 16 février prochain pour poursuivre ses études dans un collège français. Amanda vivra avec une famille d'Istres. En retour, deux filles d'Istres se rendront à Windsor pendant l'été pour passer deux mois avec Amanda. Mary-Elizabeth Marentette, une autre élève de notre école, nous revient cette semaine après avoir suivi des cours pendant un plein semestre au Lycée Arthur Rimbaud de cette même ville. Nous espérons envoyer un groupe d'élèves en septembre prochain pour continuer ce programme très avantageux pour nos élèves.

André Fournier, directeur  
Ecole E.J. Lajeunesse

### Hommage à une bénévole dévouée et souriante

La famille Parent vient de perdre soudainement un de ses membres - une personne bien aimée, notre belle-soeur Marie Parent, épouse de Sylvain.

Je ne peux laisser passer le temps sans vous en parler un peu. Marie, à 76 ans, était la maman de 6 enfants qui, à leur tour, lui ont donné 20 petits-

enfants et 4 arrière-petits-enfants. Epouse de Sylvain pour plus de 50 ans, ils étaient inséparables.

Marie était un bout en train, elle aimait les gens, elle aimait la vie. C'était donc tout naturel pour elle de se dévouer dans sa paroisse (Ste Rose de Lima). Elle y jouait de l'orgue, faisait partie du chœur de chant, elle était

sacristine aussi. Ce même dans la communauté francophone. Elle fut bénévole dès le tout début de la Place Concorde, disant que c'était là sa deuxième carrière. Elle servait aux buffets du vendredi et aux brunchs du dimanche, aux dîners de funérailles et divers

Suite Hommage... page 6

LES DERNIÈRES SEMAINES DANS L'EST DU  
«MEILLEUR PAYS AU MONDE POUR Y VIVRE!»

Michel  
Lavigne  
©ARF-278

L'hebdo  
des  
francophones  
du  
sud-ouest  
Ontarien

# Le Rempart

Éditeur: Jean Mongenais  
Rédactrice: Paulette Richer  
Administration et production: Johanne Gagnon, Céline Vachon  
Correspondant national: Yves Lusignan  
Annonce locale: Jean Mongenais  
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700  
1-800-267-7266

OPSCOM

Agence de  
représentation  
commerciale

APF

Association  
de la presse  
francophone

F

Fondation  
Donatien  
Frémont

A

Audit  
Bureau of  
Circulations

Publié tous les mercredis par  
Les Publications des Grands Lacs Ltée  
7515 prom. Forest Glade (Windsor),  
R.R. 2 Tecumseh, Ontario N8N 2M1  
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628  
Internet: publicat@netcore.ca

#### COUPON D'ABONNEMENT

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_

Nouveau ☐

Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (Canada: 23 \$;  
E.-U.: 70 \$, TPS comprise), à l'adresse ci-contre.



Scène

Jeunesse

## Les M & M's en troisième de l'école Saint-Antoine



**Collaboration spéciale:**  
**Mario Poitras**

Vous avez bien lu! Les jolies caractères des M & M's font partie de la vie quotidienne des élèves de troisième année à l'école Saint-Antoine. Les activités de la classe sont centrées cette année autour de ces fameux caractères qui ont fait peur au Père Noël à la télé.

Plusieurs projets sont en marche en ce moment mais c'est avec le système de français et nos géoM&M's que nous avons le plus de plaisir. Le système de français est très simple, tu parles en français pour garder tes billets acquis le matin à l'entrée. Par contre si tu te fais attraper à ne pas parler français n'importe où dans l'école par tes pairs... attention car tu devras payer un billet à la personne qui t'a entendu. Le plus de billets que l'on accumule, le plus de chance que l'on a d'avoir Monsieur M&M (un

adorable peluche en forme de M&M). Monsieur M & M visite ta famille pour une fin de semaine puis retourne à la classe le lundi. Monsieur ne vient pas seul, il apporte toujours un tube de mini M & M puis il a son sac de voyage. Comme vous pouvez l'imaginer, ceci est l'événement par excellence de la semaine!

Le deuxième est aussi épatant. Le projet se nomme les géoM & M's. Ces trois peluches (bien sûr en forme de M & M) sont partis à l'aventure dans le monde. Il suffit d'expliquer le projet en détails en français et en anglais dans leurs cahiers de bord, attacher une photo de classe à un de ses membres avec les coordonnées de l'école et mettre le tout dans un sac à dos. Et voilà le tour est joué! Le seul obstacle qui reste à surmonter est de choisir avec qui ils partiront. Croyez-moi, c'est l'embarras du choix! Tous les trois (Georges, Lucky et Joe) sont partis à la fin septembre. Georges s'est

rendu à Détroit, Honolulu, l'île Bora Bora en Polynésie Française. Joe, lui s'est rendu au Michigan (à Highland et Milford), parc Jellystone de Kingsville en Ohio, Washington D.C. (une tournée à l'édifice F.B.I. et le monument de la guerre en Corée), l'état de la Virginie, Knoxville en Tennessee (où il a acheté une nouvelle roulotte) et à Titusville en Floride. Notre vedette, Lucky est passé un peu partout: Toronto (tour C.N. et l'opéra du fantôme), au Michigan (Atlanta, où il a participé au 13e festival du Caribou, et Grand Haven), la Côte d'Azur, Paris en France, Lugano en Suisse, Rome en Italie, en Floride et il est déjà retourné une fois à l'école avant de repartir pour l'Europe. Nous avons reçu des cartes postales d'un peu partout! Quel succès avec les élèves!

A la prochaine, du quartier général des M & M's de l'école Saint-Antoine...

## Des enfants heureux à Noël!



Le Père Noël (Jean-Marc Labbé) avait les mains pleines à la fête de Noël pour les enfants des membres du Club Alouette organisée par Pierrette Plante. On le voit ici avec deux de la presque centaine d'enfants qui y étaient présents avec leurs parents, soit Danielle Laprade, fille de Robert et Irene Laprade de Windsor, et Jacques Plante, fils de André et Denise Plante de Tecumseh. En plus de jouer d'un spectacle de magie et de faire la décoration de biscuits, chacun d'eux a reçu un cadeau et une photo prise avec le Père Noël.

## AVIS

Tous les membres du  
Centre communautaire francophone Windsor/Essex/Kent



sont convoqués à  
**l'assemblée générale annuelle**

**qui aura lieu le dimanche 22 février  
à compter de 15 heures**

Il y aura présentation des rapports de la direction  
et des états financiers

Il y aura aussi élection à quatre sièges au Conseil  
d'administration et à un siège au Comité de surveillance. Les  
formulaire de candidature sont disponibles à la réception et  
doivent être remis au plus tard le **7 février 1998**

*Un buffet-souper gratuit pour les membres à vie présents à la  
réunion suivra les délibérations. Pour toutes autres personnes  
présentes, le coût du buffet-souper sera de 10 \$.*

## VIA Rail a la voie libre !

**50%**  
**DE**  
**RABAIS**  
**en classe économique**

## Un grand merci à tous nos clients

Nous remercions tous nos clients de leur patience et de leur compréhension lors des interruptions de service occasionnées par la pire tempête de verglas de l'histoire du pays.

Nous sommes heureux de vous annoncer la reprise complète de l'activité de VIA Rail<sup>MD</sup> et le rétablissement de toutes ses liaisons dans le centre et l'est du Canada. La voie est libre pour le retour du confort, de la sécurité et de la ponctualité du train.

La voie est libre pour vous offrir un rabais spécial de remerciement sur toutes les places en classe économique dans le corridor Québec-Windsor. Achetez vos billets avant le 4 février pour un départ d'ici le 31 mars 1998 et vous économiserez 50 % ! Appelez votre agent de voyages ou VIA Rail pour obtenir tous les détails.

**Bienvenue à bord !**



**Renseignez-vous également sur les tarifs réduits  
pour les destinations de l'est du Canada.**

MD Marque déposée de VIA Rail Canada Inc. MC Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.  
\* Certaines conditions s'appliquent. Les billets achetés sont non remboursables mais échangeables pour un départ à une autre date antérieure au 31 mars 1998. Le nombre de places est limité. La réduction offerte ne peut être combinée à une autre forme de rabais, y compris les coupons-rabais.

## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

### DALLES

Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine 727-6506

### DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir aussi PAYSAGISTE)

#### Nous vous offrons :

- un vaste choix de canapés, de fauteuils, de causeuses (love-seat), de sofas en sections et de sofas-lits, tous fabriqués sur les lieux et vendus directement aux clients
- le plus grand étalage de draperies de la région
- une grande sélection d'accessoires, de lampes, de tables et de tableaux

Ouvert : Lun.-Jeu. 9h30 à 18h

Vend. jusqu'à 20h

Samedi : 9h30 à 17h

Dimanche : 12h à 16h



Sylvie Bigaouette

11865 chemin County #42 (2mi. est Lauzon Parkway) 979-8188

ETC. Interior Design, Mme Christine Juillet, 687-3964.

### DENTISTES (Voir aussi ORTHODONTISTE)

Dr Armand Sylvestre, 700 ch Tecumseh est, pièce 212, 258-5912; 189 rue Church, Belle-Rivière, 728-3202

### EMPLOI-JEUNES

Programme de Perfectionnement professionnel & Préparation à l'emploi/Partenaires pour l'emploi, Collège des Gands Lacs, 948-3440

### ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORT)

### GARDERIES (Voir SERVICES AUX JEUNES)

### INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1410

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026

Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. L'Espérance, Tecumseh, 735-6069

### JARDINS (Voir PAYSAGISTE)

### JOUEUX (Voir SERVICES AUX JEUNES, LIBRAIRIES)

### LAINE (Voir ARTISANAT)

### LAVEUSES ET SÈCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

### LIBRAIRIES (Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX)

Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham 351-3421; 11886 ch. Tecumseh, Suite 2B, Tecumseh 735-2567

Toys & Activity Store, Mme Pierrette Plante, 7826 rue Wyandotte est, (à une rue du chemin Lauzon) 944-1002

### MENUISERIE (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

### MEUBLES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

### MONUMENTS DE CIMETIÈRE

Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2445

### OPTICIEN

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor 977-1164

### OPTOMÉTRISTE

Dr Robert Charron, 5805 ch Malden, LaSalle 969-6677; 54 rue Main est, Kingsville, 733-2282.

### ORTHODONTISTE

Dr Dennis Dionne, 2224 ch Walker, pièce 240, 1050 ch. L'Espérance, Tecumseh 252-3000

### PAYSAGISTES

Bellavance Nursery & Landscaping Ltd, M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) 727-5432

### PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis et Mme Nicole Couture, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2622

### QUINCAILLERIES

#### Forest Glade Hardware

Beaucoup plus qu'une quincaillerie!

- \* Services de réparation
- \* Location d'outils
- \* Contre-portes, contre-fenêtres, stores
- \* Bureau de poste

Vente et installation de foyers et de Bar-B-Q



3079 prom. Forest Glade 735-2229

Suite page 12

## Réunion locale sud la «Reconceptualisation de l'ACFO»

(PR) Une vingtaine de personnes se sont réunies le 24 janvier afin de se pencher sur le rapport intitulé *La Reconceptualisation de la francophonie ontarienne... pour une meilleure concertation*.

Ces personnes représentaient plusieurs groupes et associations du sud-ouest, dont l'ACFO (l'Association canadienne-française de l'Ontario de Windsor-Essex-Kent), l'UCFO (l'Union culturelle des francos-ontariennes), la FFCF (la Fédération des femmes canadiennes-françaises du sud-ouest), la Résidences Richelieu, les Aînés, la communauté ethnoculturelle, le milieu éducatif, Alpha-Mot-de-passe.

En avril 1997, le Comité de démarrage de l'ACFO provinciale a retenu les services d'un consortium d'entreprises pour mener un processus de consultation/concertation appropriatif en vue de proposer un mode renouvelé de priorisation, de concertation et de représentation provinciale pour les organismes communautaires de l'Ontario français. Une vingtaine de rencontres régionales ont été tenues où plus de 600 personnes ont participé, en plus de quatre rencontres auprès de minorités raciales et trois rencontres avec des communautés ethnoculturelles. À la suite de ces consultations, analyses et processus de

concertation, le consortium s'est penché sur les problèmes identifiés et a développé un modèle général de concertation, de représentation et de priorisation.

Les recommandations principales du rapport se limitent à trois changements majeurs:

1- *La prise en charge («empowerment») des membres* - peu importe que les associations soient locales ou provinciales, sectorielles ou générales, récentes ou presque séculaires. Un point important vise à une plus grande autonomie de financement.

2- *L'orientation du financement* - de l'entente Canada-Communauté vers les associations sur le terrain, peu importe que les associations soient locales ou provinciales, sectorielles ou générales. Il en ressort que le nouvel organisme parapluie ne reçoive aucun financement direct de l'entente Canada-communauté mais viendra de la membricité sous forme de cotisation.

3- *La refonte du principal véhicule* - de concertation, de priorisation et de représentation pour le rendre plus inclusif, plus concentré, plus fort, plus démocratique et plus efficient. Le modèle proposé comprend six regroupements: regroupement des individus; regroupement des institutions; regroupement des associations ethnoculturelles; regroupement des associations

sectorielles; regroupement des régions et finalement, regroupement des minorités raciales.

Lors de la réunion ici à Windsor, les participants ont enterriné les propositions mais ont certaines réserves. Selon Nicole Germain, agente d'information de l'ACFO, «il y a eu beaucoup de questions, certaines auxquelles on ne pouvait répondre, comme combien seraient les cotisations à l'organisme parapluie? Comment s'effectuerait l'auto-financement? On a passé plus de temps sur les questions que sur les recommandations.» L'un des participants, Denis Levert, trouvait que «le vocabulaire du document portait à confusion, tellement le texte était lourd. Il aurait sans doute été préférable de le rendre plus simple.»

Une réunion provinciale est prévue les 20, 21 et 22 février à Sudbury. Le sud-ouest y sera et compte bien soulever le point de l'inclusion de groupes et d'associations «bilingues» dans le futur organisme parapluie. On a aussi appris que cet organisme parapluie pourrait se nommer ACFO, mais l'acronyme aurait un nouveau sens pour vouloir dire *Assemblée des communautés francophones de l'Ontario*. Les associations locales devront donc changer de nom afin qu'il n'y ait plus qu'une ACFO, au niveau provincial.

## Bonne retraite... suite de la page 4

*faite comme dirigeant de caisses populaires, comme tous le savent. Il faut aussi rappeler qu'il a œuvré au sein de plusieurs autres organismes, dont, entre autres, le Club Alouette, l'Association de la Jeunesse Franco-Ontarienne, l'Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex,*

*l'Association Canadienne-Française de l'Ontario, la Société St-Jean-Baptiste, le Comité consultatif de langue française auprès du Conseil d'éducation de Windsor, le Centre Tournesol, les Majorettes Les Papillons et le club Richelieu.*

*Mais, ce à quoi nous songeons*

*surtout à cette occasion, c'est l'esprit de bien commun dans lequel il a toujours œuvré et le respect qu'il a toujours eu pour les individus. Votre article à son sujet dans votre édition du 7 janvier fait ressortir avec raison son intérêt personnel envers chaque individu qui croisait son chemin.*

*Nous sommes heureux de lui exprimer de nouveau notre affection à cette occasion et de lui souhaiter une retraite des plus heureuses comme il le mérite bien.*

Pauline Hébert

### L'institut d'études pédagogiques de l'Ontario de l'Université de Toronto

offre un programme multidisciplinaire de  
**Maîtrise en éducation en français**  
par le biais de la formation à distance intitulé :

### Études franco-ontariennes en éducation

Pour connaître les critères d'admission et pour obtenir des formulaires de demandes d'admission, communiquez dès maintenant avec :

Ilda Januario, Adjointe de recherche principale  
IEPO/UT, 252, rue Bloor Ouest,  
Toronto (Ontario) M5S 1V6  
Tél. : (416) 923-6641 poste 2290

L'information est également disponible aux deux centres régionaux suivants :

Centre de recherches en éducation du Nouvel-Ontario (CRENO)  
IEPO/UT 360, rue Perrault  
Sudbury (Ontario) P3B 2M7  
Tél. : (705) 674-5740

Centre régional d'Ottawa (CRO)  
IEPO/UT, 60, prom. Tiverton  
Nepean (Ontario)  
K2E 6L8  
Tél. : (613) 224-0561

On peut s'inscrire à temps partiel et les cours se donnent en début de soirée.

## Hommage à une bénévole... suite de la page 4

*banquets. Grande travailleuse, elle était la doyenne de notre fabuleuse équipe de bénévoles. Elle servait avec entrain et toujours toujours avec un sourire.*

*Elle va énormément nous manquer. Sa générosité et sa joie de vivre nous ont touchés et je veux ici lui rendre un hommage particulier - bénévole enthousiaste et dévouée - belle-soeur bien aimée.*

Renée Parent

# PLANIFICATION FINANCIÈRE

## C'EST LA SAISON DES REERS

**Collaboration spéciale:**  
**Terry Morais,**  
**Canada-Vie**

A mesure que s'approche le moment de la retraite, on est de plus en plus enclin à reconnaître la valeur et l'importance d'un Régime Enregistré d'Épargne Retraite (REER). Mais, justement, plus on est proche de ce moment, plus l'effort nécessaire pour bien s'y préparer devient exigeant. Il est vrai qu'il n'est jamais trop tard pour le faire, mais plus on est jeune, plus il est facile et profitable de s'y adonner. C'est donc les gens de tout âge, hommes et femmes, qui ont avantagé à le faire.

En fait, cela est d'autant plus vrai que les actions des gouvernements augmentent considérablement l'incertitude à ce sujet et il devient de plus en plus clair qu'il faut que chaque individu prenne charge lui-même de préparer sa retraite.

Le REER offre d'immenses possibilités pour presque tous les Canadiens et Canadiennes. Tous doivent économiser en vue de la retraite et un REER est un excellent moyen de le faire.

### Pourquoi un REER?

L'avantage principal du REER, c'est que tout en prévoyant pour la retraite, il permet de différer l'impôt sur revenu à payer, car les cotisations à un REER ainsi que les revenus des placements d'un REER qui demeurent dans le fonds sont déductibles du revenu de l'année. (Après la retraite, les mensualités que l'on retire du REER sont imposables, mais, alors, le taux d'imposition est généralement moindre).

D'autre part, l'établissement d'un REER au profit du conjoint ou de la conjointe permet de partager les contributions de façon à minimiser davantage l'impôt à payer.

### Quels facteurs sont à considérer pour faire profiter un REER?

Deux facteurs principaux sont à considérer afin de bien faire profiter un REER: la méthode de contribution et l'investissement des montants dans le fonds.

C'est évidemment à mesure que l'on contribue au fonds qu'il y a des argents à investir. Et quel que soit le genre d'investissement, (sujet auquel nous reviendrons), on entend souvent dire que l'on maximise le rendement en achetant lorsque les prix sont à leur plus bas, puis en revendant lorsqu'il sont à leur plus haut. Aussi convaincant que cela puisse sembler en théorie, c'est

beaucoup plus facile à dire qu'à faire. En fait, c'est impossible à faire, car nul ne peut prédire avec exactitude à quels moments se produiront ces «bas» et ces «hauts». (Si c'était possible, ce sera alors simple de s'enrichir!).

Par contre, il existe une stratégie prudente qui est l'une des meilleures méthodes d'épargne à long terme, appelée «Méthode de la Moyenne d'Achat»: il s'agit tout simplement d'investir un

montant fixe d'argent à chaque mois. Cela constitue un moyen systématique dont le résultat à long terme est de détenir plus de valeurs dont le coût moyen est peu élevé.

Le deuxième facteur à considérer est la sorte d'investissement à faire. Il y en a plusieurs sortes, entre autres, les fonds mutuels, les bons d'épargne, les actions et les dépôts à terme, et il y a des variations diverses dans chaque catégorie.

Les diverses sortes se distinguent principalement selon le taux de rendement espéré et la probabilité que ce taux se réalise. Or rien n'est garanti, et de façon générale, plus le rendement possible est élevé, plus élevé est aussi le risque.

Le défi est donc de constituer un portefeuille diversifié et d'équilibrer l'élément de risque et la probabilité du rendement espéré selon les objectifs de l'investisseur et sa tolérance au risque.

Voilà donc pourquoi il est particulièrement avantageux de pouvoir profiter de l'aide d'un conseiller en placements. Le bon conseiller saura vous aider à bien identifier vos objectifs et votre tolérance au risque, puis à faire les choix afin de constituer un portefeuille de placements qui conviendra à votre situation.

Il n'y a pas de doute que le REER offre de nombreux avantages. Ils s'agit d'avoir accès aux bons conseils afin de les maximiser.

**M. Jean-Paul Bellemore**  
**M. David Bellemore de**

### **BELLEMORE & ASSOCIATES**

- Impôt sur revenu et T.P.S.
- **Traitement électronique des formulaires d'impôt sur revenu**
- **Tenue de livres et comptabilité**
- **Etats financiers**
- **Counselling pour petites entreprises**
- **Planification d'impôts personnels et de corporations**
- **Consultants pour la mise en place et le fonctionnement de systèmes comptables sur ordinateurs**

**2825 Lauzon Parkway**  
**944-4777**

**En plus des services habituels de comptabilité et de vérification**

# **IBDO**

**offre les services suivants:**

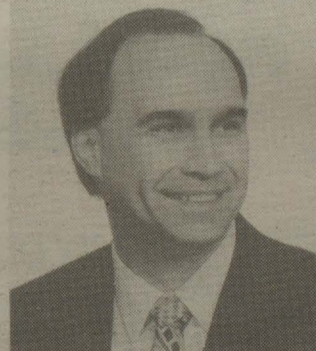
- consultation et conseils pour la petite entreprise
- préparation de formulaires d'impôt pour les entreprises
- préparation de formulaires d'impôt pour les particuliers
- conseils au sujet de tout programme de taxation
- planification de succession

**Pour le service en français, communiquez avec Ron St-Pierre au 944-6900**



**CANADA-VIE**

*félicite*



**Terry Morais**

*dont le chiffre d'affaires l'a classé parmi les premiers au Canada dans sa catégorie.*

*Terry se distingue ainsi grâce à la qualité de son service à la clientèle; c'est surtout pour cela que nous en sommes fiers.*

*Nous sommes aussi fiers que Terry soit bien connu au sein de la communauté francophone et soit donc en mesure de bien desservir cette clientèle.*

*Toute planification financière devrait inclure un Régime Enregistré d'Épargne Retraite.*

*Nous vous invitons à consulter Terry à ce sujet.*

Bureau 974-0405  
Domicile 735-4545

**NOUS SOMMES LÀ DEPUIS PLUS DE 50 ANS  
POUR VOUS AIDER  
À INTÉGRER VOS ASSURANCES  
ET VOTRE PLANIFICATION  
FINANCIÈRE**

# **LANOUE INSURANCE BROKERS LTD**

545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière

## **728-1432**

**M. Pat Lanoue:**  
(dom.) 728-1512

**M. Gil Lanoue:**  
(dom.) 728-3618

**M. Luc Mailloux:**  
(dom.) 979-8581

# PLANIFICATION FINANCIÈRE

## Un achat bon marché fait-il un bon investissement?

Toute personne qui achète une maison souhaite acheter à très bon marché lorsqu'elle fera son prochain achat. Entre autres, ça permet de se vanter auprès de ses amis de son habileté de réaliser des transactions profitables!

Il faut cependant se demander si un achat à bon marché fait un bon investissement? Qu'est-ce qui fait que vous puissiez acheter une maison à un prix en dessous du prix courant du marché? La raison se rattache-t-elle à la propriété elle-même ou à la situation financière courante de la personne qui la vend? Examinons ces deux facteurs.

### LA PROPRIÉTÉ ELLE-MÊME

Si c'est un défaut quelconque de la propriété qui vous permet de conclure un bon marché, votre décision d'acheter n'est pas nécessairement sage. Par exemple, si la maison n'est pas située dans un bon endroit, vous ne pourrez jamais corriger cette lacune. Si le plan de la maison, les chambre à coucher ou la salle de bain laissent à désirer, il pourrait vous en coûter très cher d'y remédier. Il en coûte aussi très cher pour modifier une cuisine pour qu'elle convienne aux exigences modernes. Une autre question qui retient plus d'attention de nos jours est celle des problèmes que peut entraîner la présence de déchets dangereux. Il se peut, par exemple, que de l'huile s'échappe depuis des années d'un vieux réservoir souterrain.

### LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA PERSONNE QUI VEND

Si la maison ne présente pas de désavantages importants, mais que la personne qui la vend doit le faire rapidement afin de pouvoir s'acquitter d'autres engagements financiers, cela peut vous présenter l'occasion de réaliser un achat à bon marché qui sera en même temps un bon investissement. Il faut veiller cependant à ce que la personne qui vend ne crée par la perception de besoin de vente rapide afin de dissimuler un problème inhérent à la maison ou à la propriété.

CONSEIL: L'achat d'une propriété est beaucoup plus compliqué de nos jours que jamais auparavant. Équilibrez votre désir de réaliser un «bon marché» avec un bon jugement. Fiez-vous à votre représentante d'immeuble pour vous aider à trouver la propriété qui vous convient vraiment.



**Jeanne Pouliot**



Manor Realty Inc.  
2801 ave Howard  
Domicile: 979-9641

Bur.: 250-8800

## POUR BIEN COMPRENDRE VOS OPTIONS DE PLACEMENT

### Bulletin «Sécurité Financière» tiré de MetLife

Bien des options de placement s'offrent aux Canadiens et aux Canadiennes mais peu d'entre eux comprennent à fond ce en quoi elles consistent. Avant d'établir votre stratégie de placement, vous devriez examiner vos objectifs financiers et évaluer votre tolérance au risque afin de vous assurer d'atteindre vos objectifs.

Une bonne défense contre les risques du placement réside dans la diversification, c'est-à-dire

effectuer des placements dans une variété de fonds.

Voici une brève description des options de placement qui s'offrent à vous.

#### Placement garantis

##### Placement à intérêt quotidien

Une caisse de placement à intérêt quotidien est utilisée pour détenir vos fonds pendant une courte période. Les taux d'intérêt de cette caisse sont généralement moins élevés.

##### Placements à durée déterminée

comporte relativement peu de risque et garantit un taux d'intérêt fixe pendant une

période déterminée. Bien que de tels fonds offrent une certaine sécurité, il n'en demeure pas moins que vos fonds sont «bloqués» pour la durée du placement.

#### Fonds de placement

Les fonds de placement sont gérés par des professionnels qui regroupent l'argent des investisseurs aux fins de placement. Les investisseurs partagent la croissance, les déficits et les revenus générés par le fonds. Ce partage est divisé de façon proportionnelle au placement de chacun.

#### Fonds équilibré

Typiquement, un fonds équilibré est composé d'actions de sociétés canadiennes de haute qualité, d'obligations émises par divers gouvernements ainsi que de bons du Trésor, d'acceptations bancaires et de papier commercial. Le fonds peut aussi comprendre un maximum de 20 pour cent d'actions étrangères de qualité.

#### Fonds d'actions canadiennes

Un fonds d'actions canadiennes se compose d'actions de premier ordre de sociétés canadiennes oeuvrant dans les 14 catégories d'industries inscrites à la Bourse de Toronto ainsi qu'à d'autres bourses. Le fonds peut aussi investir dans de nouvelles entreprises canadiennes. Le niveau de risque est contrôlé par la diversification.

#### Fonds d'obligations

Un fonds d'obligations se compose habituellement de titres émis par les gouvernements fédéral et provinciaux. Il peut aussi investir, dans une moindre mesure, dans des obligations émises par diverses sociétés de services publics, si celles-ci sont garanties. De plus, des actions émises par des sociétés canadiennes bien établies peuvent aussi faire partie de ce fonds.

#### Fonds d'actions étrangères

Un fonds d'actions étrangères investit généralement dans des compagnies dont le siège social est à l'extérieur du Canada. Le principe de diversification est le même que celui du fonds d'actions canadiennes.

#### Comment choisir le genre de placements qui vous convient

Avant de déterminer le genre de placements qui vous convient, vous devriez vous renseigner sur les gestionnaires de fonds pour vous assurer d'être d'accord avec leur style (conservateur ou agressif). N'oubliez pas que le rendement antérieur d'un fonds n'est aucunement une garantie de son rendement futur. Par contre, si un gestionnaire de fonds présente une bonne performance sur une longue période, vous voudrez peut-être poursuivre vos recherches à son sujet.

En bout de ligne, vous devez faire des choix de placements qui vous procurent la tranquillité d'esprit et établir une stratégie qui vous convienne.



**Un avenir sans  
souci...  
... il faut le planifier**

**Nous voulons vous  
aider à le faire**

**Diane Normand  
gérante**



Banque Nationale du Canada  
555 rue Notre-Dame  
Belle-Rivière  
**728-1410**

Service en français

*Plus de 30 années  
d'expérience  
à  
mettre à  
votre service*

**LA JEUNESSE  
LANOUE  
ASSUREURS**

5915 ch Malden

**966-6112**

**Hyatt Lassaline**  
**Comptables agréés**

*Harold G. Hyatt, c.a.*

*Donald E. Lassaline, c.a.*

*Jeff Ostrow, c.a.*

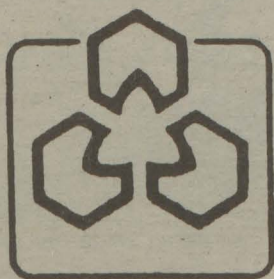
*En plus des services traditionnels de comptabilité, de vérification et de fiscalité, le cabinet est en mesure d'offrir des services en:*

- \* Évaluations, fusions et acquisitions
- \* Planification financière des sociétés
- \* Services de conseils aux entreprises
- \* Services informatiques
- \* Planification financière personnelle

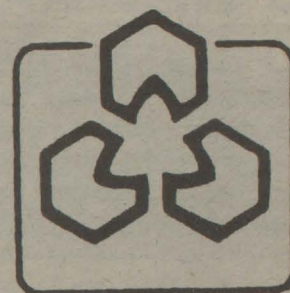
2510 avenue Ouellette, pièce 203  
Windsor, Ontario  
N8X 1L4

Fax: (519) **966-9206**

Téléphone: (519) **966-4626**



Sers-toi de  
ta caisse populaire  
pour t'aider à gérer  
tes finances personnelles parce que...



... il est essentiel de planifier  
... à la caisse, tu es chez toi  
... le personnel de ta caisse est entraîné pour te conseiller,  
au sujet de:

- la préparation d'un budget
- la planification des études de tes enfants
- l'emprunt pour investir
- l'établissement d'un plan d'épargne
- la création d'un porte-feuille boursier
- ton régime enregistré d'épargne-retraite
- le remboursement de tes dettes
- la gestion de tes impôts
- un régime d'épargne-logement de l'Ontario
- un prêt hypothécaire

**En somme, toute la planification de tes finances!**



### Un dernier conseil

De ces temps-ci, quel que soit ton âge, il est  
**ESSENTIEL** de planifier tes finances!!!

Ta caisse t'offre un service courtois, compétent,  
moderne, et surtout accueillant, pour t'aider

Caisse populaire de Tecumseh Inc.  
1120 ch. Lesperance  
Tecumseh

Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Limitée  
6200 ch. Tecumseh  
Pointe-aux-Roches

Jean-Paul Fortier, directeur général  
Margo Lavoie, conseillère, services aux particuliers  
Jocelyne Mantha, conseillère, services aux particuliers  
Monique Pelland, préposée sénior, service conseil

Pierre Davis, directeur général  
Agathe Vaillancourt, directrice adjointe  
Denise Garneau, agente conseil  
Georgette Mailloux, conseillère

**735-6069**

**798-3026**

# PLANIFICATION FINANCIÈRE

*De nos jours, il y a de plus en plus de sortes d'assurance. C'est pourquoi il vous est avantageux d'être conseillé par des experts pour cet aspect-là de votre planification financière autant que pour les autres. C'est ce que nous faisons depuis 1938 pour, entre autres,*

- \* toutes les sortes d'assurance générale
- \* l'assurance-vie
- \* les Régimes Enregistrés d'Épargne-Retraite
- \* les Certificats Garantis d'Investissement

**Tilbury** 682-0202    **Chatham** 352-4343    **Blenheim** 676-8159    **Harrow** 738-2277

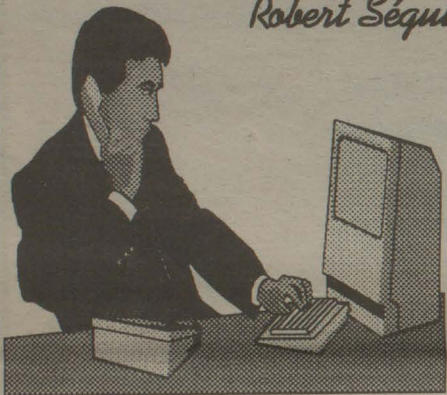
Service disponible en français

**Dillon- Pudwell - McNeill**

The Insurance Group

*Tout comme les entreprises, les individus ont intérêt à avoir des conseils d'experts financiers, surtout ceux et celles qui exploitent une entreprise à domicile.*

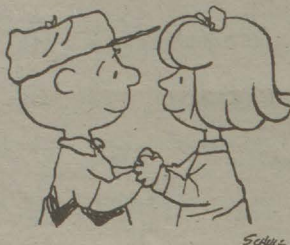
*Robert Séguin, comptable*



737 ave Ouellette

253-6326

AIMER,  
C'EST ASSURER  
SON AVENIR :



1. ASSURANCE-VIE;
2. FERR;
3. REER;
4. RENTES;
5. FONDS DISTINCTS;
6. SÉCURITÉ FINANCIÈRE;
7. ASSURANCE MALADIE GRAVE;
8. ET PLUS ENCORE.

CHOISIR LA MÉTROPOLITAINE  
C'EST PAYANT!

Denis  
Pinsonneault

gérant-adjoint

La Métropolitaine

4510 prom. Rhodes, suite 320  
944-7777

## CHOISIR LES BONS FONDS COMMUNS

(EN) Il y a actuellement autant de fonds communs de placement offerts au Canada que de titres cotés à la Bourse de Toronto. Par conséquent, le choix des fonds communs à inclure dans un portefeuille peut s'avérer complexe, voire déconcertant pour bien des investisseurs. Si vous possédez des parts de fonds communs ou songez à utiliser pour la première fois cette forme de placement, voici trois conseils essentiels qui vous aideront à faire un choix judicieux.

### 1) Pensez à la durée plutôt qu'à l'anticipation du marché

Il est facile de se laisser séduire par l'idée d'anticiper le marché. Nous voudrions tous vendre nos parts la veille de la prochaine « correction » ou du prochain « krach ». Or, il s'agit d'une stratégie extrêmement difficile à réaliser, même pour les spécialistes les plus aguerris. Pour porter fruit, l'anticipation du marché suppose que l'on prévoit correctement le bon moment pour se retirer et, ce qui est souvent encore plus difficile, le bon moment pour réinvestir.

L'histoire des marchés montre que plus longtemps un placement demeure investi, plus il aura de chances de fructifier et moins son rendement sera incertain. Prenons l'exemple de l'évolution de l'indice TSE 300 depuis 1973.

Dans le pire des cas, un placement de 12 mois dans l'indice TSE 300 se serait soldé par une perte de 39,16 p. 100 pour l'investisseur qui n'aurait pas su anticiper le marché. Par contre, sur cinq ans, ce même placement n'aurait jamais dégagé de rendement négatif; mieux encore, la personne qui aurait investi 1,000 \$ se serait retrouvée en moyenne avec plus de 1,800 \$ en poche au bout des cinq ans.

Pour obtenir de bons résultats d'un placement dans les fonds communs, il faut investir à long terme, c'est-à-dire pour au moins cinq ans. Ceci permet de profiter des gains du marché tout en diminuant les risques de perte en cas de baisse.

### 2) Recherchez les gestionnaires compétents plutôt que les fonds vedettes

Lorsque vous investissez dans un fonds commun, vous confiez votre argent à des gestionnaires professionnels qui le placeront dans certains marchés en fonction d'un certain style de gestion. La réussite de votre stratégie dépend donc en grande partie de votre choix de gestionnaires. Le rendement passé peut être éclairant, mais il ne prédit pas nécessairement les résultats futurs. Il ne vous apprend pas non plus les causes du succès ou de l'insuccès du gestionnaire - il se peut qu'un secteur ou une région du monde ait dégagé des résultats exceptionnels récemment, ou qu'un style de placement soit plus adapté qu'un autre à certaines conditions du marché. Au lieu de rechercher les fonds vedettes, vous pourriez prendre de meilleures décisions en comprenant les caractéristiques du gestionnaire, sa discipline, son style et sa capacité de reproduire ses résultats antérieurs.

### 3) Optez pour le prélèvement automatique des cotisations

Sir John Templeton conseillait d'investir dès que l'on a de l'argent à placer. Le prélèvement automatique des cotisations constitue l'un des meilleurs moyens de faire fructifier un régime de placement, et notamment un REER, et d'éviter d'investir lorsque les cours ont atteint leur sommet. Cette formule permet aux investisseurs de cotiser périodiquement et systématiquement à leurs fonds communs. Plus important encore, les investisseurs tirent profit des achats périodiques par sommes fixes. Autrement dit, l'investisseur achètera automatiquement plus de parts d'un fonds lorsque le cours est faible, et moins lorsque le cours est élevé. A la longue, le coût d'achat des parts s'équilibrera, ce qui peut entraîner des rendements plus élevés à long terme.

(Texte fourni par ScotiaMcLeod)

## DES PLANS POUR ÉPARGNER SUR SES IMPÔTS AUJOURD'HUI ET DES PROGRAMMES FINANCIERS POUR L'AVENIR

Régimes enregistrés d'épargne  
retraite  
Fonds mutuels  
Dépôts à terme garantis  
Assurance à terme



REGAL  
CAPITAL  
PLANNERS  
LTD.

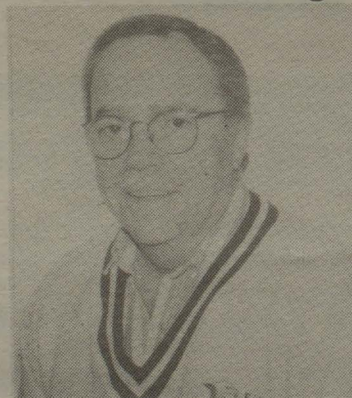
Offices in All Provinces  
and Territories of Canada

Anne M. Safranyos,  
CFP

Gérante régionale  
3200 prom. Deziel,  
unité 314  
Windsor

974-6035

La compagnie d'assurance D.G. Dunbar  
est fière d'annoncer  
l'ouverture de sa nouvelle succursale à Windsor  
et la nomination de  
**Normand St-Onge**



comme expert-conseil en programmes d'assurance

Nous sommes particulièrement heureux que Normand  
soit en mesure de bien desservir la  
communauté francophone dans sa langue

Nous développons depuis 1978 des programmes d'assurance  
spécialisés pour : la protection de domicile  
\* les automobilistes \* les propriétaires d'entreprises,  
y compris les entreprises à domicile \* les propriétaires de  
véhicules récréatives \* les entreprises d'usinage de métal

Nous vous invitons à consulter Normand afin de vérifier que vos  
couvertures d'assurance sont adéquates et au  
meilleur prix possible



D.G. Dunbar  
Insurance Broker Limited

Bureau: 250-1800

Domicile: 728-0205

(Ces coordonnées paraissent chaque semaine dans  
l'Index des Services en Français du REMPART)

## A LA CONQUÊTE DU MARCHÉ DU TRAVAIL



Pourquoi est-ce facile pour certaines personnes de savoir dans quel domaine se diriger, alors que pour d'autres, faire un choix de carrière semble une véritable aventure ? En fait, tout commence par la connaissance de soi.

Lorsqu'on a une image claire de ce que l'on est, il est plus facile de savoir vers quel métier ou quelle profession on veut se diriger. Mais que doit-on faire pour mieux se connaître ? Existe-t-il des personnes ressources ou des outils qui peuvent nous aider ?

D'abord, il est important de dire que des études sérieuses ont été faites à ce sujet. L'une d'entre elle, portant sur l'évaluation de la personnalité en regard de différentes occupations du marché du travail, a débuté dans les années cinquante et sa

dernière version a été finalisée en 1985. Elle a été développée par un psychologue du nom de John L. Holland.

Sa théorie, d'une grande simplicité, a été maintes fois vérifiée. Selon M. Holland, la plupart des gens peuvent être classés en fonction de leur ressemblance avec six types de personnalité : réaliste, investigateur, artistique, social, entreprenant et conventionnel. En lisant les brèves descriptions de chacun des types dans le texte qui suit, essayer de trouver à quel type vous ressemblez.

La personne du type réaliste aime manipuler des objets ou des outils. Elle possède des aptitudes manuelles, mécaniques ou techniques, et aime faire ce genre de travail. Par contre, elle est

plutôt du genre à éviter les occupations à caractère social. C'est quelqu'un de pratique et de persévérant.

La personne du type investigateur a le goût pour la recherche. Elle apprend par elle-même et elle est douée pour les sciences. C'est quelqu'un de réservé qui n'aime pas du tout les activités sociales et celles à caractère persuasif ou répétitif.

La personne du type artistique adore la création sous toutes les formes (avec ses mains, avec les mots, avec de la musique, etc.). Elle aime les activités à caractère libre, non structurées. C'est quelqu'un d'expressif et d'intuitif, une personne non-conformiste qui n'aime vraiment pas les activités ordonnées ou systématiques.

La personne du type social aime travailler avec les gens, que ce soit dans un but éducatif ou curatif. Elle est coopérative, généreuse et compréhensive. Par contre, tout comme le type artistique, elle n'aime pas les activités ordonnées et systématiques, et de plus, les activités impliquant l'utilisation de matériaux, d'outils et de machine.

La personne du type entreprenant aime travailler avec les autres, comme le type social,

## Goldbloom poursuit ses démarches

**Ottawa (APF):** Le Commissaire aux langues officielles poursuit ses démarches, dans le but de convaincre l'Ontario de faire de l'Hôpital Montfort un centre de formation national pour les professionnels de la santé francophones.

Dans une lettre adressée à la ministre de la Santé Elizabeth Witmer, le Commissaire Victor Goldbloom fait valoir que Montfort «pourrait devenir une ressource nationale plutôt que locale et régionale». Il sollicite une rencontre avec la ministre le plus tôt possible pour en discuter.

M. Goldbloom s'est déjà entretenu avant la période des Fêtes avec le ministre de la Santé du Manitoba, Darren Praznik, qui lui a manifesté de l'intérêt pour cette idée.

Le Manitoba propose la signature d'une entente fédérale-provinciale qui permettrait à des professionnels de la santé Franco-Manitobains de recevoir leur éducation et leur formation post-diplômée dans des institutions francophones. Seule condition: le Manitoba exigerait en retour que les diplômés s'engagent, par contrat, à retourner dans leur province et pour y exercer leur

profession pendant un certain nombre d'années.

M. Goldbloom semble toutefois faire cavalier seul avec son idée. Tout en maintenant la pression, il n'a reçu aucune réponse positive des autorités fédérales ou de l'Ontario, et n'a eu aucune rencontre avec les ministres de la Santé des autres provinces.

**Vous savez que vous pouvez compter sur la Croix-Rouge pour aider les personnes touchées par une catastrophe.**

**Est-ce que la Croix-Rouge peut compter sur votre aide financière maintenant?**

La Croix-Rouge canadienne a lancé un appel de fonds à tous les Canadiens et Canadiennes afin de recueillir des fonds pour les opérations de secours menées en Ontario, au Québec, au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Ecosse à la suite de la tempête de verglas qui s'est abattue sur ces régions.

Votre don au fonds «Croix Rouge - Secours aux sinistrés» peut être effectué à la **Place Concorde**

Renseignements: **948-5545**



Croix-Rouge canadienne

## VERS UN CHOIX DE CARRIÈRE

mais en vue d'organiser, de diriger ou dans une perspective de gain économique. Elle a un don pour la persuasion. Les activités scientifiques ou à caractère systématique l'attirent peu. Elle est ambitieuse, extravertie et énergique.

La personne du type conventionnel est vraiment heureuse dans la manipulation ordonnée et systématique de données. Elle est conformiste et ordonnée. Elle déteste travailler dans un milieu où les activités et les procédures ne sont pas définies. Elle se révèle consciencieuse, efficace, réservée et pratique.

Et puis, à qui ressemblez-vous? Probablement à deux ou trois types, et l'un d'eux est plus dominant. C'est généralement ce qui se passe avec la majorité des gens, selon les études de M. Holland.

Bien sûr, nous n'avons fait ici qu'un bref survol de la théorie de M. Holland. Ce dernier a élaboré un test qui est encore très utilisé et apprécié: "L'orientation par

soi-même" ou en version anglaise le *Self-Directed Search (SDS)*. Vous pouvez passer ce test par l'entremise d'un conseiller ou d'une conseillère en orientation dans un cabinet privé ou à votre école si vous êtes étudiant. Il est aussi disponible auprès d'organismes où l'on fait de la recherche d'emploi, comme par exemple au Service d'information et d'orientation du Collège des Grands Lacs à Windsor (offert gratuitement à la communauté francophone de la région de Windsor Essex).

Ce test, bien que très utile, n'est pas le seul outil qui existe pour aider à se donner une direction en vue d'un choix de carrière. Il existe aussi de très bons logiciels tel que "Découverte" et "Choix adulte", qui donnent, en plus, une foule de renseignements sur les carrières et les établissements d'enseignements, etc.

D'ici la prochaine fois, bonnes découvertes!

**Service d'information et d'orientation  
Collège des Grands Lacs**

## Avis de demande de permis de vente d'alcool



L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool**:

**Demande relative à des installations supplémentaires**

Club Alouette De Windsor

2418 Central Avenue, Windsor (zone de plein air)

**Demande de permis de vente d'alcool**

Nick The Greek

8474 Wyandotte Street East, Unit F, Windsor

Tutto Ristorante

866 Erie Street East, Windsor

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **28 Février 1998**. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.

**Remarque:** La CPAO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:

**Direction des permis**

**Commission des permis d'alcool de l'Ontario**

**55, boul. Lake Shore est, Toronto ON M5E 1A4**

**Télécopieur: (416) 326-5555**

**Courrier électronique: [licensing@llbo.on.ca](mailto:licensing@llbo.on.ca)**

For information on this advertisement in English, please write to:

**Licensing and Permits Branch**

**Liquor Licence Board of Ontario**

**55 Lake Shore Blvd. E., Toronto ON M5E 1A4**

**Fax: (416) 326-5555**

**E-mail at [licensing@llbo.on.ca](mailto:licensing@llbo.on.ca)**

face  
à  
son

...un catalogue unique en Ontario qui vous propose des livres, des disques, des vidéocassettes... d'artistes de chez-nous. Des cadeaux du cœur pour un être qui vous est cher. La St-Valentin approche! Consultez votre catalogue et commandez sans frais en composant le

**1.800.320.8070**

ou en visitant le site web [www.francoculture.ca/faceface](http://www.francoculture.ca/faceface).

## Recensement 1996:

## Les unions libres: un phénomène francophone en hausse partout au pays

Ottawa (APF): Les unions libres gagnent de plus en plus en popularité partout au pays, surtout au Québec et dans les milieux

francophones.

Les données du Recensement de 1996 portant sur l'état matrimonial indiquent que les familles vivant en union libre représentaient 11,7 pour cent de toutes les familles canadiennes. Il y a cinq ans, elles ne représentaient que 7,2 pour cent de l'ensemble des familles.

Entre le Recensement de 1991 et 1996, les familles en union libre ont connu un taux de croissance seize fois plus élevé que les familles de couples mariés. Plus précisément, on comptait 920 635 familles en union libre en 1996, une hausse de 28 pour cent depuis 1991. Et signe que l'union libre prend souvent la forme d'un engagement permanent, la moitié de ces couples avaient des enfants.

Le phénomène est plus marqué au Québec où 20,5 pour cent des familles vivaient en union libre.

En Ontario, le pourcentage était de 7,8.

L'union libre est surtout populaire chez les jeunes de 15 à 29 ans. Toutefois, on note que cette formule gagne de plus en plus d'adeptes dans chacun des groupes d'âge, même chez les personnes de 60 ans et plus.

## Typiquement francophone

Selon le directeur de la Division de la démographie à Statistique Canada, Réjean Lachapelle, le phénomène des unions libres est typiquement francophone.

«Le phénomène québécois est francophone. On ne retrouve pas cela chez les non francophones. Hors Québec, les francophones ont aussi des niveaux d'union libre plus élevés que les anglophones qui les environnent. C'est un phénomène qui semble être associé à la culture francophone».

Ce qui est certain, c'est qu'il ne

s'agit pas d'un phénomène urbain et on ne peut expliquer cet engouement pour cette forme d'union en invoquant des raisons économiques: «C'est un phénomène qui a balayé l'ensemble de la société québécoise et sa composante francophone en particulier».

## Familles monoparentales à la hausse

Le nombre de familles monoparentales est aussi en hausse au pays. Leur nombre a augmenté de 19 pour cent entre 1991 et 1996 pour atteindre 1,1 million. Quatre familles sur cinq étaient dirigées par une femme. En 1996, 14,5 pour cent de l'ensemble des familles au pays étaient monoparentales.

## Le mariage à la dérive

Entre 1991 et 1996, le nombre de mariages s'est accru de seulement 1,7 pour cent. La proportion de couples mariés a même diminué partout au pays. Lors du dernier recensement en 1996, 74 pour cent des couples canadiens étaient mariés, comparativement à 80 pour cent dix ans plus tôt.

Le divorce a fait un bond de 28 pour cent entre 1991 et 1996, alors que le nombre de séparation a augmenté de 15 pour cent.

Pour ce qui est de la taille moyenne de la famille au pays, elle est demeurée à 3,1 personnes.

## Les personnes seules

Enfin, pas moins de 2,6 millions de personnes vivaient seules en 1996, soit 12 pour cent de la population âgée de plus de 15 ans. Parmi ces personnes, le tiers étaient des personnes âgées et la plupart étaient veuves.

Quatre personnes sur dix vivant seules étaient toutefois célibataires, alors que le cinquième étaient des personnes divorcées.

## FAIBLE REVENU

(APF) Pas moins de 5 294 000 millions (17,9 pour cent) de Canadiens vivaient sous le seuil de faible revenu en 1996, en hausse de 1 pour cent par rapport à l'année précédente.

Selon Statistique Canada, quelque 1 498 000 million d'enfants âgés de moins de 18 ans vivaient dans des familles à faible revenu. Ce nombre représentaient 21,1 pour cent de tous les enfants canadiens.

Un pourcentage similaire de personnes âgées (20,8 pour cent) se retrouvaient aussi sous le seuil de faible revenu en 1996, soit 722 000 personnes.

En 1996, le revenu familial moyen était de 56 629 \$, en hausse de 1 pour cent par rapport à 1995.

## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

## RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Français, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. 945-1189

Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor 948-5545

## RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

## RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi DALLES, PAYSAGISTES, PEINTURE)

Gaudet's Aluminum & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor. 252-4870, Fax: 252-2311

Lawrence Aluminum & Construction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles 969-9804.

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. 728-1061.

MARTINEAU  
Roofing & Siding  
Portes & Fenêtres

Bureau: 972-7288  
Domicile: 979-9642

Yvon  
Martineau

## RÉPARATIONS D'APPAREILS MÉNAGERS (VOIR APPAREILS MÉNAGERS-RÉPARATIONS)

## RÉSIDENTE POUR PERSONNES AGÉES

La Chaumière, 1023 route 2, Puce, 727-3343

## RESTAURANTS

Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Normand et Nicole Latrelle, Mme Lyne Ringuette, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh 979-7827, 981 rue Front, LaSalle. 734-6927, 1650 ch Huron Line. 252-4696

## SALLES DE BAIN (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

## SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 425 ave Cabana est. 250-0926

Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson. 945-7151

## SALONS FUNÉRAIRES

Salon Funéraire  
Janisse Brothers

1139 ave Ouellette,  
Windsor 253-5225

Salon Funéraire  
Melady

527 rue Notre-Dame,  
Belle-Rivière. 728-1500

## Salons Funéraires Marcotte

870 rue Wyandotte E.,  
Windsor. 977-9277

12105 ch Tecumseh,  
Tecumseh 735-2830

A votre disposition: quatre salons  
A votre service en français: Jerome Marcotte, Pierre E. Cecile

## SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES  
Bureau principal: 798-3011

Comber: 687-2020



Old Castle: 737-6141

Aux divers magasins de la  
Coopérative de Pointe-aux-Roches  
vous pouvez vous procurer

- des vêtements de travail de toutes sortes et des vêtements sports
- tout le nécessaire pour l'entretien de vos gazons et vos jardins: semences, engrais, équipement



Belle-Rivière: 728-3733

## SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Centre alpha mot de passe, 10830 Atwater Cr., Windsor. 979-6144

Suite page 14



Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones.  
Bonne chance!

Jeudi 29 janvier - 18h30-20h30-22h30  
Salle Hollywood Bingo, 709 ave Ouellette  
Parrainé par: Le Festival francophone

Jeudi 29 janvier - 17h-19h-21h-23h  
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade  
Parrainé par: Place Concorde

Vendredi 30 janvier - 10h-midi-14h  
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est  
Parrainé par: Le Club Alouette

Vendredi 30 janvier - 17h-19h-21h-23h  
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade  
Parrainé par: Place Concorde

Samedi 31 janvier - 19h-21h-23h-1h  
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade  
Parrainé par: Place Concorde

Mardi 3 février - 17h-19h-21h-23h  
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade  
Parrainé par: Place Concorde

Mercredi 4 février - 17h-19h-21h-23h  
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade  
Parrainé par: Place Concorde

Mercredi 4 février - 16h-18h-20h  
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est  
Parrainé par: Le Club d'âge d'or Jean-Paul II

Jeudi 5 février - 18h30-20h30-22h30  
Salle Hollywood Bingo 709 ave Ouellette  
Parrainé par: Centre de ressources et garderie Franco-Sol

Mardi 10 février - 21h-23h-1h-3h  
Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall  
Parrainé par: APE Ste-Thérèse

Jeudi 12 février - 16h-18h-20h  
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est  
Parrainé par: Centre de ressources et garderie Franco-Sol

Samedi 14 février - 22h-minuit-2h-4h-6h-8h  
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est  
Parrainé par: L'Association canadienne française de l'Ontario

Samedi 14 février - 19h-21h-23h-1h  
Salle Classic V, 7515 prom. Forest Glade  
Parrainé par: Place Concorde

Mercredi 18 février - 12h30-14h-15h30-17h30  
Salle Downtown Country Bingo, 671 est, rue Wyandotte  
Parrainé par: Les majorettes Les Papillons

## Vibrant hommage... suite de la page 1

et Louis Chauvin pour deux ans. Mme Emery est la première femme à siéger au Conseil depuis la création de la caisse il y a plus de 50 ans.

Suivant la réunion, de nombreux interlocuteurs ont rendu hommage à M. Bibeau qui vient de prendre sa retraite, soulignant ses nombreuses qualités, dont

l'intérêt personnel qu'il a toujours porté envers chaque employée et chaque sociétaire, sa bonne humeur et son sourire constants, ainsi que son dévouement

inlassable envers l'ensemble de la communauté de langue française de la région.

Parmi ces interlocuteurs figuraient Mme Marcella Bellemore qui a lu un message du maire David Tremblay qui était à Ottawa, M. Bidal, M. Michel Fillion de l'Assurance-vie Desjardins Laurentienne, Me John Taylor, conseiller juridique de la caisse, Mme Ursule Leboeuf, présidente du Centre culturel St-Cyr, MM. Paul Lachance et Dennis Marentette de la Caisse populaire de Tecumseh, M. Alain Taillefer de la firme BDO Dunwoody,

vérificatrice de la caisse, Mme Agathe Vaillancourt qui a été adjointe de M. Bibeau aux deux caisses et par Mme Yvette Bondy qui a lu une lettre de sa mère Marie Mae Chevalier.

De nombreuses lettres de vœux ont aussi été élues.

De touchants hommages ont aussi été faits par les enfants de M. Bibeau, d'anciens employés de la caisse de Windsor, l'ensemble des employés de la caisse de Pointe-aux-Roches, le président au nom des administrateurs, et M. Alphonse Rondot au nom des sociétaires.

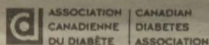


M. Pierre Davis, nouveau directeur général de la Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, à gauche, et Paul Tremblay, président de la Caisse accueillent Mme Barbara Emery, première femme à siéger au Conseil d'Administration.

### «Je n'ai plus d'énergie.»

La fatigue chronique est peut-être un signe de diabète. Si vous ressentez constamment la fatigue ou manquez d'énergie, n'attendez pas. Consultez le médecin.

Pour vous renseigner sur le diabète, adressez-vous à l'Association canadienne du diabète. On peut tellement en faire.



972-3333

LA CAMPAGNE DU  
Diabète

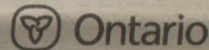
### Ébauche de la Loi sur la protection des renseignements personnels sur la santé CONSULTATION

Le ministère de la Santé a élaboré une ébauche de loi qui donne un aperçu des règles et des limites relatives à la collecte et au partage des renseignements personnels sur la santé. Cette ébauche de loi représente l'aboutissement des discussions qui se sont déroulées au cours de la dernière année, après la diffusion du *Cadre législatif pour l'information sur la santé*.

Vos commentaires sur l'ébauche de loi sont importants. Ils représentent la prochaine étape du processus de consultation visant à garantir aux Ontariennes et aux Ontariens que les renseignements personnels sur leur santé sont protégés en vertu de la loi. Veuillez nous faire parvenir vos commentaires écrits d'ici le vendredi 27 février 1998, à l'adresse suivante :

Ébauche de la Loi sur la protection des renseignements personnels sur la santé  
Processus de consultation - réponses, Direction des politiques de santé  
Ministère de la Santé  
8<sup>e</sup> étage, Édifice Hepburn  
80, rue Grosvenor, Toronto (Ontario) M7A 1R3  
Télécopieur : (416) 327-8458

On peut se procurer d'autres exemplaires de l'ébauche de loi en consultant le site Web du ministère de la Santé (<http://www.gov.on.ca/health>), ou en composant le numéro de la Ligne INFO : 1 800 268-1153 (ATS : 1 800 387-5559).



## VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI OU VOUS AVEZ UN EMPLOI À OFFRIR?



LE COLLÈGE  
DES GRANDS LACS

### ETES-VOUS...

- sans travail
- et
- à l'extérieur du cadre scolaire?

### NOUS POUVONS VOUS AIDER

- à trouver un emploi et obtenir une formation dans votre région
- à vous renseigner sur les emplois en demande et sur les compétences qu'ils exigent
- à rédiger un curriculum vitae, à réussir une entrevue ou encore

### ETES-VOUS...

- disposés à offrir une formation en cours d'emploi?
- à la recherche de personnes prêtes à travailler?

### NOUS POUVONS VOUS AIDER

- à trouver la bonne personne pour l'emploi
- et
- à réduire vos coûts de formation que vous offrez

## Le Programme de perfectionnement professionnel et de préparation à l'emploi (PPPPE)

948-3377

## Les classements

Publiés avec la collaboration de





GOOD THING BREWING

### Joyeux Troubadours

Résultats du 25 janv.	FEMMES
Plus haut simple	Valérie Parent
ÉQUIPES	Sylvie Zinyk
#6 Les Supertitieux	662 Monique Côté
#1 Les Chasseurs	647 HOMMES
#5 Cigale et Fourmi	639 Jack Tracey

Gaston Landry	198	Jack Tracey	570	#3 Les Yoyos	14
Ernest Duguay	178	Ernest Duguay	525	#1 Les Chasseurs	11
Plus haut triple		Gaston Landry	492	Meilleures moyennes	
ÉQUIPES		Premier gagnant 50/50		FEMMES	
#4 Les Bobos	1820	John Tracey		Sylvie Zinyk	142
#6 Les Supertitieux	1812	Classements suite au		Monique Côté	142
#1 Les Chasseurs	1797	25 janv.		Valérie Parent	133
FEMMES		#4 Les Bobos	21	HOMMES	
Monique Côté	486	#2 Les Punaies	20	Laurent Viel	183
Sylvie Zinyk	472	#6 Les Supertitieux	20	Jack Tracey	169
Valérie Parent	447	#5 Cigale et Fourmi	17	Ernest Duguay	157
HOMMES					

### Petites annonces classées

**AVENDRE:** Set de chambre (bureau, grand bureau avec miroir, pied et tête de lit), 120 \$, très bonne condition. 944-1667. 41

**FEMME DE MÉNAGE:** Recherche emploi à l'heure, dans maison privée, plusieurs années d'expérience, discrète et honnête, lettres de référence. Demander Rose au 948-4785. 41

**A VENDRE:** Roto-tiller, 2 forces, nouveau moteur, 200\$, 727-3891. 41

**GARDIENNE:** Avec expérience à Tecumseh, peut s'occuper de votre enfant dans une ambiance chaleureuse, reçu disponible. 979-8160. 44

**AVENDRE:** Chrysler Laser 1986, très bonne condition, 138 000 km, meilleure offre acceptée. Laissez un message sur répondeur au 256-0617. 45

**RECHERCHE:** Des jouets, des livres et des vidéos en français, 948-3054. 45

**TUTORAT - LECONS PRIVÉES** - Besoin d'aide avec les devoirs - Récupération générale - Améliorer ses notes - Enseignante diplômée, 979-0599. 46

**A VENDRE:** Manteau et culotte de ski couleur bleu, marque CRONIC, taille 16 ans, 70\$. Demander Lynn ou Jocelyne au 250-0740. 47

**RECHERCHÉ:** Réfrigérateur et cuisinière fonctionnels, par don ou achat. Veuillez communiquer avec José Melo au 728-1412 ou 972-0071. 48

**A LOUER:** Appartement pour séjour, situé à Paris, France, 2 chambres à coucher, entièrement meublé, 50\$ par nuit, pour toutes autres informations, appeler Georges au 253-8887. 49

**AVENDRE:** Divan-sectionnel qui fait un lit, traité pour les taches, état de neuf, bleu/bleu. Valeur de 1,400 \$ - demande 750\$ ou meilleure offre 735-7287. 50

**A LOUER:** Chambre à louer, dans l'est de la ville, accès à l'autobus, non-fumeur. 974-0475. 01

**A VENDRE:** Brassière pour voiture Mustang '92, 40\$; aquarium 28 gallons, 150\$ ou meilleure offre. 252-6754. 03

**RECHERCHÉ:** Un condo, maison ou chalet à louer près d'Orlando en Floride. Pour la semaine du 1<sup>er</sup> juin 1998. Pour 4 adultes responsables. Références sur demande. Téléphoner après 16h30. Demander Francine 974-1664. 03

**AVENDRE:** Deux amplificateurs audio-tech/pro series de 250 watts chacun. Jean-Pierre 979-0682. 03

### Jean-Paul II

Résultats du 23 janv.		FEMMES		Rita Charron	109
Plus haut simple		Annette Rivard	549	Joseph Kovacs	86
ÉQUIPES		Aline Boily	523	Classements suite au 9 jan.	
Les Castors	687	Edna Landry	514	#2 Les Perroquets	22
Les Papillons	621	Solange Ward	506	#5 Les Bourdons	19
Les Courageux	600	HOMMES		#1 Les Geais bleus	16
FEMMES		Clairmont Duguay	540	#8 Les Pingouins	16
Annette Rivard	206	Léonide Huot	535	#3 Les Courageux	13
Aline Boily	201	Rénald Paquin	531	#6 Les Papillons	13
Rolande Chauvin	196	Louis Charron	521	#7 Les Castors	9
HOMMES		Quilleurs ayant joué le		#4 Les Hirondelles	4
Léonide Huot	208	plus au-dessus de leur		FEMMES	
Clairmont Duguay	206	moyenne		Solange Ward	155
Emile Therrien	205	Emile Therrien	106	Aline Boily	149
Plus haut triple		Rolande Chauvin	71	Edna Landry	148
ÉQUIPES		Rosario Bourget	67	HOMMES	
Les Castors	1729	Gagnant 50/50		Clairmont Duguay	157
Les Papillons	1728	Raymonde Marcoux		Rénald Paquin	152
Les Perroquets	1661	Quilles mystère		Léonide Huot	151
Les Bourdons	1655				

### Ballon-balai

Résultats du 25 janv.	JUVÉNILE	pi	pg	pn	pc	pp	pts
12 <sup>e</sup> joute et dernière de la saison	Rivard Trusses	12	6	5	12	23	17
Rivard Trusses	2	Club Alouette	12	6	1	16	15
Club Richelieu	1	Mint Condition	12	4	2	20	23
Club Alouette	3	Club Richelieu	12	3	2	33	20
Mint Condition	2	Rivard Trusses remporte le trophée de fin saison régulière					
Meilleurs compteurs		HOMMES					
Robert Snively	15	2 <sup>e</sup> joute semi-finale 3 de 5					
Justin Hust	15	Club Alouette				6	
Michael Chenier	13	SBT Construction				1	
Classement 25 janvier		Martineau Roofing				2	
fin saison régulière		Association franco.				1	

## Les Francophones du Michigan espèrent organiser des compétitions sportives lors des célébrations de «Detroit 300»

(PR) Une réunion a eu lieu récemment au Musée Historique de Détroit, réunion regroupant des associations françaises ou ayant un intérêt pour la francophonie, en vue des célébrations de l'an 2001.

Il y avait, par exemple, des représentants des Alliances Françaises, des Sociétés historiques, des écoles d'immersion et des Consuls.

Le Comité des Fêtes du tricentenaire de Windsor-Essex-Kent y participait et les trois délégués ont pu constater que la Ville de Détroit a déjà formé un comité, très bien structuré, du nom de «Detroit 300». La présidente de ce comité du Maire Archer, Madame Maud Lyon, s'est adressée à la trentaine de personnes présentes.

Les célébrations entourant le tricentenaire de la fondation de Détroit se concentreront du 1<sup>er</sup> au 26 juillet, 2001, mais il y aura aussi des événements importants dès le premier janvier, et aussi entourant des fêtes déjà à l'horaire, comme le Jour du Travail et l'Action de grâce (fin novembre aux États-Unis).

Lors d'une session de remue-méninge, des participants ont suggérés des compétitions internationales (E-U, Canada, France et pays d'Afrique) de soccer, de lacrosse, de pétanques et de boules.

Dans d'autres domaines, il a été suggéré qu'un timbre-poste soit émis, non seulement par les États-Unis, mais aussi par le Canada, la France et, s'ils le veulent, les anciennes colonies

françaises un peu partout au monde. Il se pourrait que le dessin soit le résultat d'un concours lancé auprès des élèves. Une autre suggestion voudrait voir une rétrospective de la danse à travers les 300 ans à Détroit. Il a aussi été question d'un rallye-chasse aux trésors qui se déroulerait des deux côtés de la rivière et qui soulignerait la présence française. Le Musée Historique de Détroit pourrait voir son terrain transformé en «Camp historique d'époque» pour tout le mois de juillet 2001.

Marcel Bénéteau, Denis Levert et Paulette Richer représentaient le Comité des Fêtes du tricentenaire Windsor-Essex-Kent. Monsieur Bénéteau a fait une brève présentation en soulignant le travail entrepris depuis les deux dernières années et mentionnant que des comités ont été formés. Des contacts importants ont été établis avec différents groupes du Michigan. Il faut aussi noter la présence (et la participation assurée) du Consulat de France à Détroit tout comme celui du Canada qui espère présenter un Festival de films canadiens d'expression française et de films de France.

Des réunions régulières auront lieu afin d'assurer une dimension française aux activités qui entoureront «Detroit 300». Le Comité des Fêtes du Tricentenaire compte y participer de façon régulière.

La prochaine réunion du Comité canadien aura lieu à l'école E.J. Lajeunesse le samedi, 14 mars, à 10 heures.

## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

### SERVICES AUX FEMMES

Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa 253-3100 Christine; Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, 354-8688 Monique  
Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, zone du sud-ouest, Pauline Gagnier 798-5756; Françoise Gascon 728-2331; Cécile Martins 735-5661.  
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Diane Brissette 351-3421; Mme Cécile Crouchman 948-3213; Mme Cécile Baribeau 354-7106

### SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi EMPLOI-JEUNES, SPORTS)

Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, 948-4339; garderies: diverses écoles de langue française 979-0487  
L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Maillet, 966-4828  
Majorités «Les Papillons», Lucille Lefebvre 979-7885, Jeannette Lalande 948-6315

### SERVICES D'INFORMATION ET DE SÉCRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. 948-9322

### SOINS DE SANTÉ À DOMICILE

Paramed Health Services, Windsor: 972-7760; Leamington: 322-2542

### SPORTS

Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 735-4115  
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, 948-5545, poste 221  
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin L'Espérance, Tecumseh, 735-2368

### TOILETTAGE DE CHIENS

Linda Grooming, Mme Linda Brousseau, 747 rue Kildare, 254-2795

### THÉÂTRE

Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, Mme Margo Lavole, 253-2810

### TRICOT (Voir ARTISANAT)

### TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

### VENDEURS DE L'IMMOBILIER

**PRIME**  
Realty Inc.

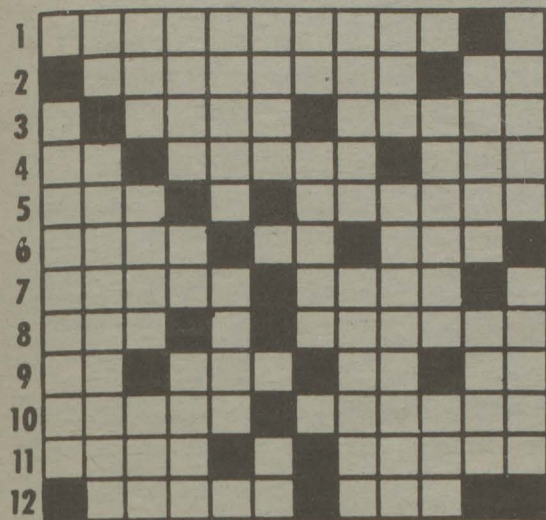
André Dufault, représentant  
321 ch. Tecumseh Est  
Bureau: 258-1411 (24 heures)  
Domicile: 978-9548



**MANOR**

Jeanne Pouliot, représentante  
Bureau: 250-8800 Domicile: 979-9641  
2801 ave Howard, Windsor N8X 3Y1

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



- 1- Genre de reptiles sauriens.
- 2- Ne plus s'attacher à. — Abrév. de pluriel.
- 3- Sélectionné. — Fille du roi de France Louis XII.
- 4- Prép. lat. — Tragédie de Voltaire. — Choisi.
- 5- Fatigué. — Allonger par traction.
- 6- Plante aromatisante. — Article. — Partie du corps.
- 7- Boues. — Action d'abuser d'une femme ou d'une fille.
- 8- Montréal en est une. — Joindre, engager des pierres ensemble en bâtissant.
- 9- Aussi. — Temple japonais. — Poss. — De la gamme.
- 10- Balle pour jouer à la paume. — Vaisseau.
- 11- Sans compagnie. — Vases ornementaux.
- 12- Unité de volume pour le bois de chauffage. — Manche au tennis.



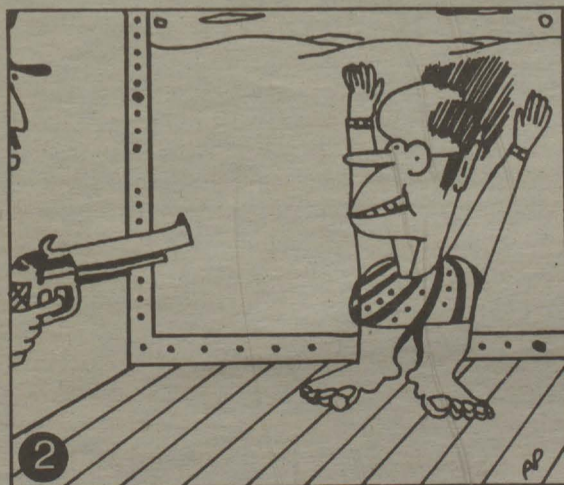
- 1- Imprudent (pl.).
- 2- Patrie d'Abraham. — Usage public et obligatoire d'un sujet appartenant au seigneur (pl.).
- 3- Beignet soufflé. — Située. — Reçut.
- 4- Mise par Pilate sur la croix. — Pron. pers. — Pantoufle laissant le talon découvert.
- 5- Sombre. — Besoin de boire.
- 6- Charge d'un âne. — Petit cube.
- 7- Chiffres romains. — Nouvelle.
- 8- Toque ronde et plate. — Qui est dans un lieu sans avoir qualité pour y être.
- 9- Colère. — Qui adore les idoles.
- 10- Huile volatile. — Marque le pluriel.
- 11- Tu ôtes le poil. — Va ci et là.
- 12- Larme. —

Engendrés.

6 lettres: le feu

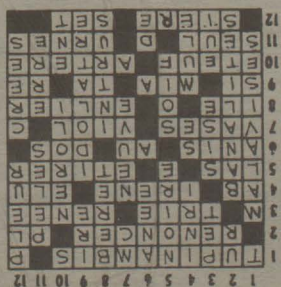
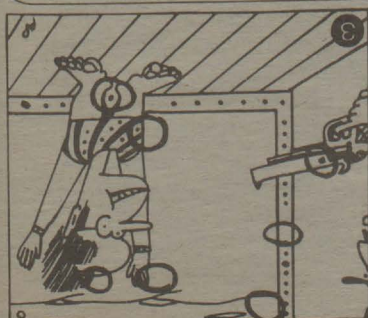
L	C	B	C	L	F	B	V	F	T	E	F	F	E	H
U	A	H	A	R	R	O	R	U	G	P	S	C	U	C
E	E	N	A	I	L	A	B	E	R	A	H	I	O	F
F	C	C	G	U	G	E	C	E	T	E	L	U	R	C
E	A	A	M	I	D	U	T	C	L	E	P	L	A	B
S	D	E	L	F	S	I	I	L	O	Z	N	U	O	E
E	R	E	A	O	M	R	E	E	A	R	S	D	R	N
E	E	U	R	A	E	I	E	G	R	E	D	I	U	R
N	T	T	L	L	X	R	A	S	T	E	O	S	U	E
E	I	A	E	Y	E	E	O	I	E	S	N	S	G	E
E	C	P	H	I	U	I	D	A	S	R	E	A	R	F
E	P	P	P	Q	N	I	V	E	S	A	V	D	R	I
A	S	M	S	A	P	T	C	O	R	A	N	O	I	C
A	O	A	O	A	R	C	R	M	R	E	L	C	I	A
P	M	S	R	P	A	G	E	E	C	E	T	S	E	R

accessoire	arme	cadre	chef	échelle	faute	gallon	lance
aide	asphyxie	calamité	ciré	effet	feu	grappin	masque à gaz
aiguillère	assidu	cause	coup	éteint	fracas	gros	
aisance	brigade	cendre	cran	étendue	fragile		pompe
appel	grise	chaud	début		frôlé	hâte	
						huile	pompier



**SOP: 230**

**MOTS CACHES**  
BRAISE



# LES DÉBROUILLARDS

# La mystérieuse apparition du bleu

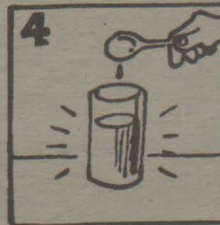
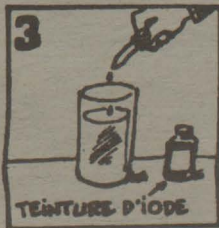
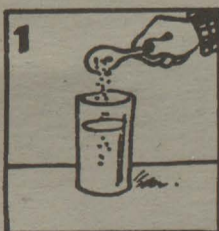
fais-les tomber dans le mélange brunâtre «eau-teinture d'iode». C'est l'amidon contenu dans la fécule de maïs qui produit cet effet.

L'apparition instantanée du bleu peut se faire aussi d'une autre façon. Une fois que le mélange de fécule de maïs eau sera refroidi, laisse-y tomber directement quelques gouttes de teinture d'iode. La même réaction se produit : le mélange se colore instantanément en bleu.

Maintenant, chauffe ce mélange sur un rond du poêle et tu constateras la disparition de la couleur bleue !

Est-ce qu'en laissant refroidir de nouveau ce mélange, la couleur bleue va revenir, ou devras-tu rajouter encore quelques gouttes de teinture d'iode ? À toi d'essayer!

Dès que la solution «féculé de maïs – eau» sera refroidie, prends-en une goutte ou deux et



## LOISIRS ET CULTURE EN BREF

### AUDITIONS POUR ETRE ACCEPTE A L'ECOLE ARTISTIQUE DE LA SALLE

Les jeunes francophones du secondaire de l'Ontario ont l'occasion de fréquenter une école du genre de celle dans le film

«Fame». C'est le Centre d'excellence artistique De La Salle d'Ottawa.

Tous les adolescents et les adolescentes talentueux et talentueuses désirant entreprendre une formation préprofessionnelle

dans les arts peuvent y assister. Il faut cependant passer une audition. Cette année, les auditions se feront les 26 et 27 février pour la rentrée de septembre 1998.

Le Centre d'excellence artistique De La Salle offre des concentrations en Arts visuels, Ballet classique, Danse contemporaine, Musique instrumentale, Musique vocale et Théâtre, et ce depuis bientôt 15 ans. En septembre 1998, l'école innovera en instituant une

concentration en Écriture et Création littéraire en 9e année.

Le Centre d'excellence est fière aussi d'annoncer que deux élèves inscrits présentement feront un stage de cinq jours au «Alberta Ballet School of Dance» de Calgary, soit du 27 janvier au 1er février.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Monsieur Jean-Claude Bergeron au (613) 789-0053, ou par Internet à l'adresse électronique [delasalle@cyberus.ca](mailto:delasalle@cyberus.ca)

Québec, H2L 2M2.

On peut aussi joindre la réalisatrice Loue Tremblay au 1-888-597-5381.

### BOURSE PIERRE-FOURNIER POUR LES ETUDIANTS EN JOURNALISME

La Fédération des Gens de la Presse de l'Ontario vient de lancer la Bourse Pierre-Fournier pour venir en aide, chaque année, à un(e) étudiant(e) qui poursuit des études post-secondaires en vue d'une carrière journalistique.

Ce prix a été mis sur pied en hommage au regretté producteur-délégué de l'émission «Ce soir», diffusée sur les ondes de la télévision de Radio-Canada en Ontario/Outaouais.

Les formulaires de demande sont disponibles au bureau du Collège des Grands Lacs de Windsor. La date limite pour participer au concours est le 16 février, 1998.

### L'HIVER AU MANOIR JOHN R. PARK

Tout au long des mois de janvier et février, les visiteurs au Manoir John R. Park (situé le long du lac Erié entre Colchester et Kingsville) peuvent revivre les hivers du passé. La famille Park devait couper de la glace du lac, se chauffer au bois, coucher avec une bouillotte remplie d'eau chaude, porter des combinaisons de flanelle... un peu ce que font les personnes sans électricité en ce moment.

Il est aussi possible de faire du ski de randonnée et de patiner, si la température le permet. Le Manoir est ouvert du mardi au jeudi en janvier et février, de 11h à 16h., et lors de visites de groupes organisés et d'écoles.

Une activité spéciale aura lieu le dimanche, 8 février alors que des soldats en costume d'époque de 1812 feront des démonstrations militaires. Pour des renseignements, téléphonez au 738-2029.

### INVITATION AUX MORDUS DU MICRO

Pour la deuxième année consécutive, Radio-Canada cherche cinquante jeunes pour animer chacun dans leur région, une émission de la série «Les Mordus du micro», qui reprendra l'antenne de la radio en fin de soirée cet été.

L'offre s'adresse aux mordus du micro, bouffeurs de musique, accros de musique, siphonnés de l'info et beaux parleurs, garçons et filles, de 17 à 30 ans, de toutes les régions du Canada.

Les candidat(e)s doivent présenter un projet d'émission d'une durée d'une heure. Le jeune animateur ou la jeune animatrice devra se faire connaître et charmer son auditoire en lui faisant découvrir la musique qu'il ou qu'elle aime, en parlant des sujets qui les touchent, en racontant des histoires, en donnant sa vision des choses. Il faut donc laisser aller son imagination et sa créativité. Si ceci vous intéresse, prenez une cassette et expliquez pourquoi vous voudriez y participer (en quatre ou cinq minutes) et ce que vous feriez d'une heure d'antenne au réseau national de la radio de Radio-Canada. Il faut aussi inclure un curriculum vitae. Le tout doit arriver avant le lundi, 16 mars, à Loue Tremblay, Société Radio-Canada, Les Mordus du Micro, bureau 1722, 1400 boulevard René-Lévesque est, Montréal,

Abonnez-vous au  
**REMPART**  
seulement  
23 \$ par an

Le Centre culturel  
St-Cyr

avec le soutien du

présente

CONSEIL DES ARTS  
DE L'ONTARIO  
ONTARIO ARTS  
COUNCIL

**PAUL DEMERS**  
dans le cadre de la Fête du Patrimoine

Salle paroissiale, Pointe-aux-Roches  
le dimanche 15 février 1998

Bar payant: 17h  
Souper-spectacle: 18h... 15\$  
Étudiants à l'élémentaire : 7,50\$

Spectacle seulement: 20h... 10,00\$  
Étudiants à l'élémentaire : 5\$

**Billets :** Windsor: Place Concorde : 948-5545  
St-Joachim: Alice Leboeuf : 728-2238  
Kent-Lambton: Mae Caron : 354-1248  
Rivière-aux-Canards: Angèle Bénéteau : 734-7674;  
Pointe-aux-Roches: Ursule Leboeuf 798-3275; Héliène Chauvin 798-3048;  
Lucy Tremblay 798-3241; Pauline Gagnier: 798-5756; Marie-Anne Labonté  
798-3462; Caisse populaire 798-3026.

Le concours mettant en vedette  
le talent francophone en Ontario



Sors de l'ombre

Inscris-toi maintenant !  
Jusqu' au 8 mars 1998



**Radio-Canada**  
Radio et Télévision

